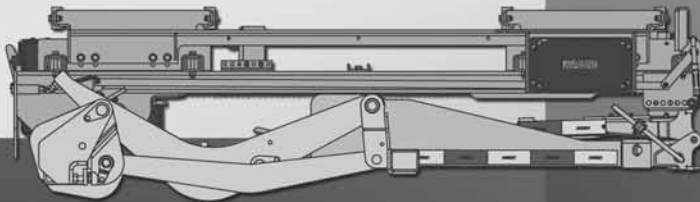


# MAXON<sup>®</sup>

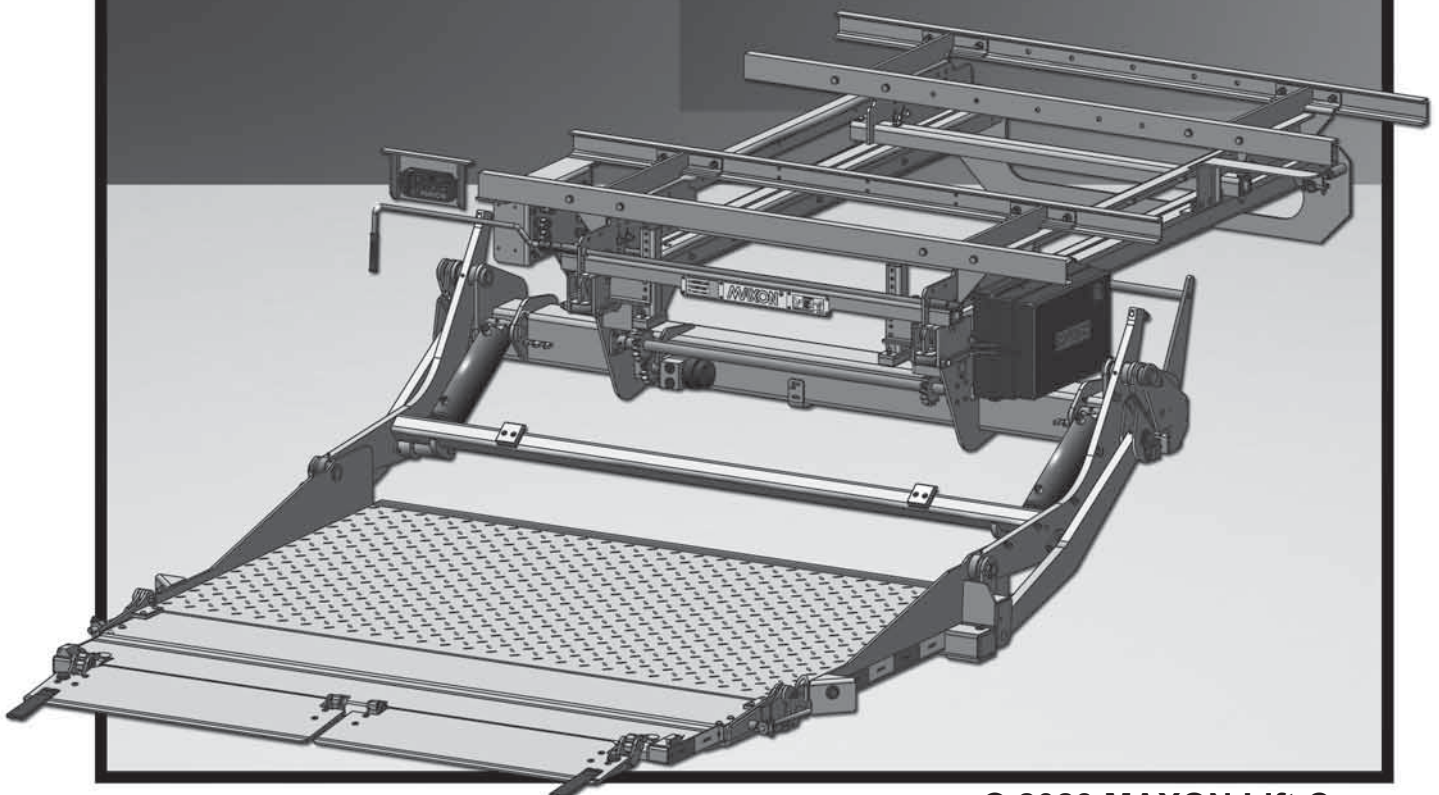
MS-18-11  
REV B  
MAYO 2023

## Serie **RA**

### MANUAL DE INSTALACIÓN RA-35 Y RA-45



Para encontrar información del mantenimiento y partes de los elevadores **RA**, consulte [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com). Elija **PRODUCTOS**, **SLIDELIFT** y **RA**. Abra el **Manual de Mantenimiento** en la página de **DOCUMENTACIÓN DEL PRODUCTO**. Para partes, de clic en los botones **PARTS PORTAL**, **SLIDELIFT** y **RA**.



# TABLA DE CONTENIDO

|   |           |
|---|-----------|
| <b>SUMARIO DE CAMBIOS: MS-18-11, REVISIÓN B</b> .....                                       | <b>4</b>  |
| <b>ADVERTENCIAS</b> .....   | <b>6</b>  |
| <b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b> .....   | <b>7</b>  |
| <b>AVISO</b> .....  | <b>7</b>  |
| COMPONENTES ESTÁNDAR PARA EL ELEVADOR.....  | 8         |
| CAJA DE PARTES PARA RA (MONTAJE LATERAL EN TRÁILER) .....                                   | 10        |
| KIT DE MONTAJE ELÉCTRICO (MONTAJE LATERAL EN TRÁILER) .....                                 | 11        |
| <b>REQUISITOS DEL VEHÍCULO</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>PARÁMETROS DE INSTALACIÓN</b> .....  | <b>16</b> |
| PASO 1 - AJUSTE INICIAL DE LA ALTURA DE LA CAMA .....                                       | 18        |
| PASO 2 - SOLDAR EL ELEVADOR EN EL TRÁILER.....  | 19        |
| PASO 3 - SOLDAR LA CAJA DE UNIÓN AL MARCO DE MONTAJE.....                                   | 27        |
| PASO 4 - SOLDAR EL SOPORTE DEL INTERRUPTOR DE CONTROL A LOS<br>TRAVESAÑOS DEL TRÁILER ..... | 29        |
| PASO 5 - ACOPLAR LOS INTERRUPTORES DE CONTROL AL TRÁILER .....                              | 30        |
| PASO 6 - INSTALAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.....   | 36        |
| PASO 7 - CONECTAR CABLES DE ALIMENTACIÓN Y TIERRA A LA CAJA DE UNIÓN ..                     | 38        |
| PASO 8 - ACOPLAR LUZ DE GUARDADO AL TRÁILER.....  | 39        |
| PASO 9 - AJUSTE DE LA PLATAFORMA .....  | 42        |
| PASO 10 - SOLDADURA FINAL .....   | 48        |
| ETIQUETAS .....   | 52        |
| POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS .....   | 54        |
| <b>DIAGRAMAS DEL SISTEMA</b> .....  | <b>56</b> |
| OPERACIÓN DEL SOLENOIDE DE LA BOMBA Y DEL MOTOR - BOMBA INDIVIDUAL..                        | 56        |
| OPERACIÓN DEL SOLENOIDE DE LA BOMBA Y DEL MOTOR - BOMBA DUAL .....                          | 57        |
| ESQUEMA HIDRÁULICO - DESCENSO POR GRAVEDAD .....  | 58        |
| ESQUEMA HIDRÁULICO - DESCENSO ASISTIDO .....  | 59        |

|   |           |
|---|-----------|
| ESQUEMA ELÉCTRICO, 12V, DESCENSO POR GRAV., CON ECU MAX ..... | 60        |
| ESQUEMA ELÉCTRICO, 12V, DESCENSO ASISTIDO, CON ECU MAX .....  | 62        |
| ESQUEMA ELÉCTRICO, 24V, DESCENSO POR GRAVEDAD .....           | 64        |
| ESQUEMA ELÉCTRICO, 24V, DESCENSO ASISTIDO .....               | 66        |
| <b>OPCIONES.....</b>  | <b>68</b> |
| COMPONENTES OPCIONALES DEL ELEVADOR.....                      | 68        |
| <b>FORMULARIO DE INSPECCIÓN PREVIA A LA ENTREGA.....</b>      | <b>69</b> |

## SUMARIO DE CAMBIOS: MS-18-11, REVISIÓN B

| PÁGINA  | DESCRIPCIÓN DE CAMBIO   |
|---------|---|
| PORTADA | Se actualizó la REV. y fecha de publicación. Actualizado modelo RA-44 a modelo RA-45.   |
|         | Se actualizaron las ilustraciones al nuevo diseño.  |
| 10-12   | Se actualizó la caja de partes y el kit de montaje eléctrico.   |
| 16-17   | Se añadió la tabla de parámetros de instalación y figuras de referencia correspondientes.   |
| 18      | Se añadió el procedimiento de altura inicial de la cama desmontando el marco de montaje y volviendo a montarlo en la misma posición correcta del orificio de montaje según la <b>TABLA 16-1</b> . |
| 23-24   | Se actualizaron los métodos de soldadura inicial preferido y alternativo.   |
| 25      | Se actualizó el procedimiento de soldadura de la manivela de soporte angular para permitir el corte del ángulo de soporte (si es necesario).  |
| 35-41   | Se actualizaron las conexiones eléctricas de la caja de unión.  |
| 42-46   | Se actualizaron los procedimientos de ajuste de la altura de cama y entrada /salida.  |
| 49-50   | Se actualizaron los métodos de soldadura final preferido y alternativo.   |
| 52      | Se actualizó la etiqueta de capacidad a 4500 LB (N/P 220388-09).  |
| 56-57   | Se actualizó la operación del solenoide de la bomba y motor para bombas individuales y duales.  |
| 58      | Se actualizó el esquema hidráulico - descenso por gravedad.   |
| 59      | Se actualizó el esquema hidráulico - descenso asistido.   |
| 60-61   | Se actualizó el esquema eléctrico de 12V, descenso por gravedad con ECU MAX.  |
| 62-63   | Se actualizó el esquema eléctrico de 12V, descenso asistido con ECU MAX.  |
| 64-65   | Se actualizó el esquema eléctrico de 24V, descenso por gravedad.  |
| 66-67   | Se actualizó el esquema eléctrico de 24V, descenso asistido.  |
| 68      | Se actualizó la tabla de componentes opcionales del elevador.   |
| 69      | Se actualizó el formulario de inspección previa a la entrega para el RA-45.   |

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO

**Siga las sig. ADVERTENCIAS e INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD mientras instala el elevador. Consulte el Manual de Operación para conocer los requisitos de seguridad.**

## **ADVERTENCIA**

Instalar y mantener el elevador hidráulico puede exponerle a químicos, incluyendo plomo, los cuales pueden causar cáncer y anomalías congénitas u otros daños reproductivos conocidos para el estado de California. Para minimizar su exposición, instale y mantenga el elevador hidráulico en un área ventilada y utilice **Protección Personal Adecuada (PPE, por sus siglas en inglés)**. Para obtener más información consulte [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## **ADVERTENCIA**

- No se coloque, o deje objetos que obstruyan el descenso de la plataforma durante la operación del elevador hidráulico. **Asegúrese de colocar sus pies alejados de la zona de descenso.**
- **Mantenga dedos, manos, brazos, piernas, y pies alejados de las partes móviles de este elevador hidráulico (y borde de la plataforma) durante la operación del elevador.**
- **Siempre guarde la plataforma cuando no esté en uso. Una plataforma desplegada y desatendida representa un peligro para los transeúntes y vehículos circundantes.**
- **Asegúrese de desconectar la batería de alimentación eléctrica del vehículo** mientras instale el elevador. Conecte la alimentación de la batería del vehículo al elevador solo cuando haya finalizado la instalación o según se requiera en las instrucciones de instalación.
- **Retírese todos los anillos, relojes y joyería antes de realizar cualquier trabajo eléctrico.**
- Si requiere estar sobre la plataforma durante la operación del elevador, mantenga sus pies y cualquier objeto alejados del borde interior de la plataforma; ya que corren peligro de ser prensados entre la plataforma del elevador y la placa de extensión.
- Nunca realice modificaciones sin autorización en el elevador. Estas modificaciones pueden resultar en fallas prematuras del elevador y puede crear riesgos para los operadores del elevador y las personas que le brindan mantenimiento.
- Prácticas recomendadas para soldadura de partes en acero están contenidas en **AWS (Sociedad Americana de Soldadura por sus siglas en inglés) D1.1 Código de Soldadura Estructural - Acero**. Soldar incorrectamente puede provocar daños al elevador hidráulico, vehículo y lesiones a las personas.
- Prácticas recomendadas para soldadura de partes en aluminio están contenidas en **AWS (Sociedad Americana de Soldadura por sus siglas en inglés) D19.0 Soldar Acero Revestido con Zinc**. Soldar incorrectamente puede provocar daños al elevador hidráulico, vehículo y lesiones a las personas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea y entienda todas las instrucciones de este **Manual de Instalación** previo a cualquier labor de instalación del elevador hidráulico.
- Lea y entienda todas las instrucciones del **Manual de Operación** previa operación del elevador.
- Atienda a todas las **ADVERTENCIAS** e instrucciones en las etiquetas adheridas al elevador.
- Mantenga las etiquetas legibles y limpias. Reemplace cualquier etiqueta faltante o ilegible. El **Servicio al Cliente de Maxon** le proporciona reemplazo de etiquetas sin costo.
- Tome en consideración la seguridad, ubicación de personas y objetos en las inmediaciones al operar el elevador hidráulico. Permanezca parado a un lado de la plataforma mientras esté operando el elevador hidráulico.
- No permita la operación de este elevador a personas sin la capacitación adecuada o niños.
- Utilice equipo de seguridad tales como lentes de protección, careta y vestimenta de trabajo cuando realice actividades de mantenimiento al elevador hidráulico, y manipulación de la batería. No hacerlo expone ojos y piel a lesiones por el contacto de rebabas en el metal o contacto con el ácido de la batería.
- Extrema precauciones al trabajar con baterías de vehículos. Asegúrese que el área de trabajo esté bien ventilada, no se generen chispas ni flamas cerca de ella. Nunca coloque objetos sobre la batería que puedan provocar un corto circuito entre las terminales de la misma. Si el ácido entra en contacto con sus ojos, pida ayuda de inmediato. En caso de contacto con la piel, lave con jabón inmediatamente.
- Si surge una emergencia (vehículo o elevador hidráulico) al operar el elevador, libere el interruptor de control para detener el elevador.
- Un elevador instalado de manera correcta deberá operar suave y razonablemente silencioso. El único ruido notorio proviene de la bomba al descender o elevar la plataforma. Si se escuchan rechinos, golpeteo o chasquidos, mande reparar antes de volver a poner en operación el elevador.

## AVISO

- Maxon Lift es responsable de las instrucciones para instalar correctamente los elevadores **MAXON** en los camiones o tráileres solamente.
- Los instaladores de los elevadores, y no Maxon Lift, son responsables de revisar y seguir las regulaciones Federales, Estatales y Locales aplicadas al tráiler o el camión.

# COMPONENTES ESTÁNDAR PARA EL ELEVADOR

## ⚠ PRECAUCIÓN

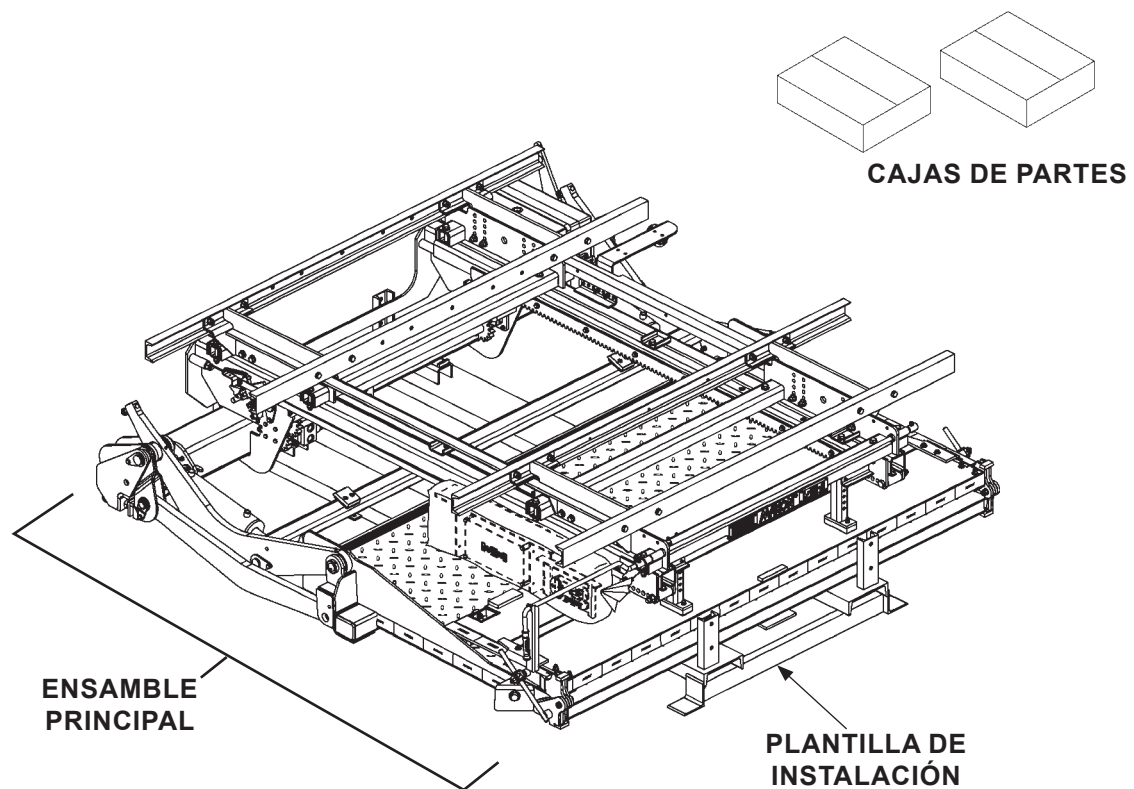
Puede que al desempacar el elevador en una superficie desigual, algunos componentes pesados se deslicen hacia afuera cuando se corten las cintas de envío. Puede ocurrir una lesión o algún daño al equipo. Antes de cortar las cintas de envío, coloque el elevador en una superficie nivelada que pueda soportar 1750 lb [793.7 kg]. Cuando desempaqué el elevador, retire los componentes pesados con cuidado para evitar alguna lesión o daños.

**NOTA:** Verifique que tiene todos los componentes y partes antes de instalar el elevador. Compárelas en la caja de partes y en cada caja de kits con la lista de embalaje que se adjunta en cada una. Si faltan o hay partes o componentes incorrectos, contacte al:

**Servicio al Cliente Maxon**

**Marque el (800) 227-4116 ó**

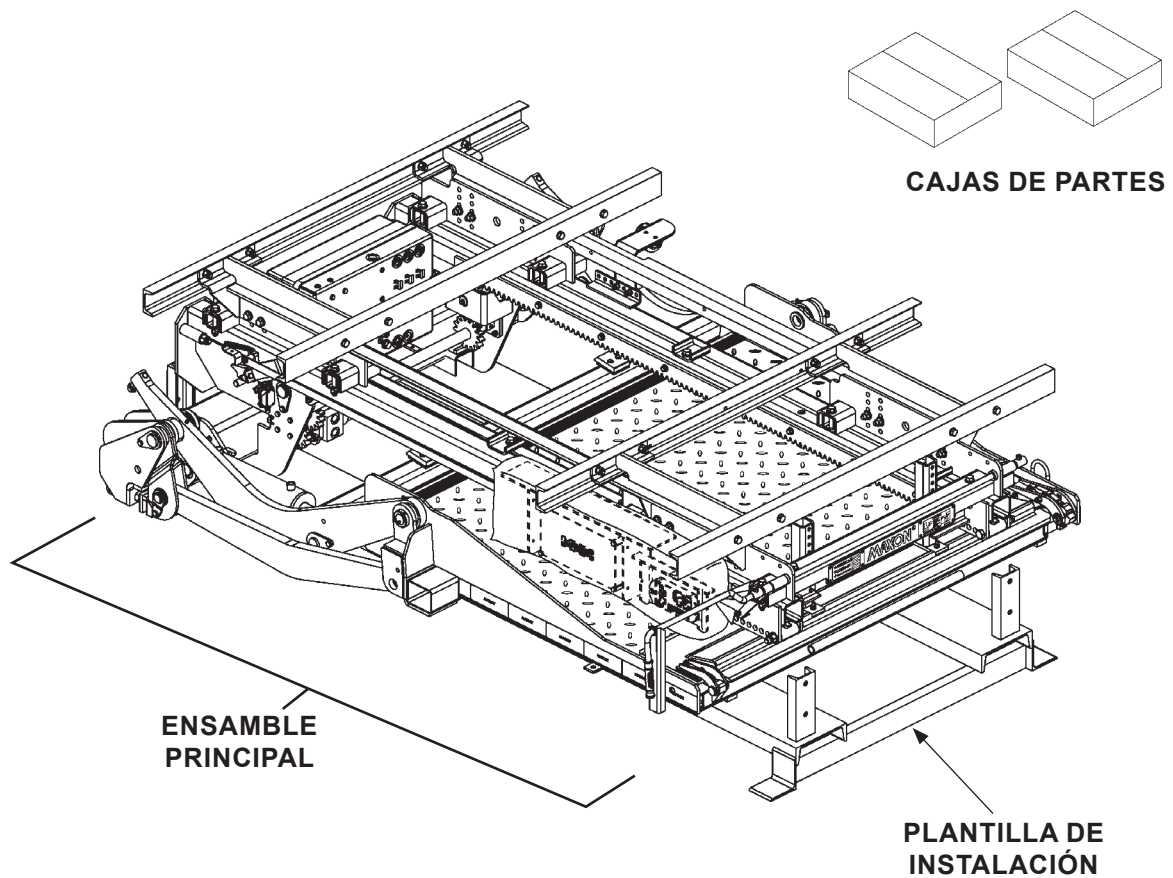
**Envíe un correo electrónico a [cservice@maxonlift.com](mailto:cservice@maxonlift.com)**



**COMPONENTES PARA ENVÍO DEL ELEVADOR HIDRÁULICO RA (MONTAJE DE BOMBA LATERAL) (NO SE MUESTRAN LOS COMPONENTES OPCIONALES)**

**FIG. 8-1**





**COMPONENTES PARA ENVÍO DEL ELEVADOR HIDRÁULICO RA (MONTAJE DE BOMBA CENTRAL) (NO SE MUESTRAN LOS COMPONENTES OPCIONALES)**  
**FIG. 9-1**

## CAJA DE PARTES PARA RA (MONTAJE LATERAL EN TRÁILER)

|            | NOMENCLATURA O DESCRIPCIÓN                      | CANT. | NÚMERO DE PARTE |
|------------|---|-------|-----------------|
| <b>REF</b> | CAJA DE PARTES PARA RA                          | 1     | 289101-03       |
| <b>1</b>   | CONJ. INTERRUPTOR DE CONTROL, MONTAJE EN PARED  | 2     | 287903-01       |
| <b>2</b>   | HOJA DE ETIQUETAS, ARRIBA/ABAJO                 | 2     | 299038-01       |
| <b>3</b>   | TORNILLO AUTORROSCANTE, 10-24 X 1/2" LARGO.     | 6     | 900766-02       |
| <b>4</b>   | ARANDELA PLANA, #10                             | 6     | 903444-01       |
| <b>5</b>   | BRIDA PARA CABLES ATORNILLABLE, 1-1/2" DIÁ.     | 5     | 905938-01       |
| <b>6</b>   | TORNILLO AUTOPERFORANTE, #6-20, CABEZA PHILLIPS | 5     | 900818-01       |
| <b>7</b>   | KIT DE LUZ INTERMITENTE DE GUARDADO, 40'        | 1     | 289355-01       |
| <b>8</b>   | CADENA DE SEGURIDAD PARA GUARDADO, GPSLR        | 1     | 287132-01       |
| <b>9</b>   | ENSAMBLE DEL PORTAFUSIBLES, 10 AMP, 3/8"        | 1     | 285013-04       |
| <b>10</b>  | KIT DE DISYUNTOR, 175 AMPS, 30V DC              | 1     | 289723-01       |
| <b>11</b>  | CINTILLOS DE PLÁSTICO, 7"                       | 20    | 205780          |
| <b>12</b>  | ABRAZADERA CON AISLAMIENTO DE GOMA, #12         | 10    | 214675          |
| <b>13</b>  | TORNILLO AUTORROSCANTE, 1/4"-20 X 5/8" LARGO.   | 10    | 900705-02       |

**TABLA 10-1**

## KIT DE ENSAMBLAJE ELÉCTRICO (MONTAJE LATERAL EN TRÁILER)

|            | NOMENCLATURA O DESCRIPCIÓN   | CANT. | NÚMERO DE PARTE |
|------------|--|-------|-----------------|
| <b>REF</b> | ENSAMBLE ELÉCT., 12V, DESCENSO POR GRAV., 22' LARGO.                                     | 1     | 287890-03       |
| <b>1</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, LAZO FLEXIBLE, 22' LARGO.   | 1     | 211141-03       |
| <b>2</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 65" LARGO.                                    | 1     | 282625-26       |
| <b>3</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 120" LARGO.                                   | 1     | 282625-27       |
| <b>4</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 56" LARGO.                                    | 1     | 282625-07       |
| <b>5</b>   | CINTILLOS DE PLÁSTICO, 8" LARGO.   | 20    | 905322-01       |
| <b>6</b>   | ENSAMBLE DE INTERRUPTOR DE LÍMITE, GPSLR/RA  | 1     | 211165-01       |
| <b>7</b>   | CAJA DE UNIÓN Y ENSAMBLE DE INTERRUPTOR PRINCIPAL, 12V, DESCENSO POR GRAVEDAD, 6' LARGO. | 1     | 288660-01       |
| <b>8</b>   | ARNÉS DE LUCES DE GUARDADO DE LA PLATAFORMA  | 1     | 289363-01       |
| <b>9</b>   | LUCES DE AVISO DE EMERGENCIA, AMBAR  | 2     | 907111-01       |
| <b>10</b>  | TUBO TERMORETRÁCTIL, 4" LARGO.   | 4     | 268041-02       |
| <b>11</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 78" LARGO.  | 1     | 907011-10       |
| <b>12</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 36" LARGO.  | 2     | 907011-11       |

### ENSAMBLAJE ELÉCTRICO PARA RA DE 12V, DESCENSO POR GRAVEDAD TABLA 11-1

|            | NOMENCLATURA O DESCRIPCIÓN   | CANT. | NÚMERO DE PARTE |
|------------|--|-------|-----------------|
| <b>REF</b> | ENSAMBLE ELÉCT., 24V, DESCENSO POR GRAV, 22' LARGO.                                      | 1     | 287890-03-24    |
| <b>1</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, LAZO FLEXIBLE, 22' LARGO.   | 1     | 211141-03       |
| <b>2</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 65" LARGO.                                    | 1     | 282625-26       |
| <b>3</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ, 16/2, 120" LARGO.                                    | 1     | 282625-27       |
| <b>4</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ, 16/2, 56" LARGO.                                     | 1     | 282625-07       |
| <b>5</b>   | CINTILLOS DE PLÁSTICO, 8" LARGO.   | 20    | 905322-01       |
| <b>6</b>   | ENSAMBLE DE INTERRUPTOR DE LÍMITE, GPSLR/RA  | 1     | 211165-01       |
| <b>7</b>   | CAJA DE UNIÓN Y ENSAMBLE DE INTERRUPTOR PRINCIPAL, 24V, DESCENSO POR GRAVEDAD, 6' LARGO. | 1     | 288660-01-24    |
| <b>8</b>   | ARNÉS DE LUCES DE GUARDADO DE LA PLATAFORMA  | 1     | 289363-01       |
| <b>9</b>   | LUCES DE AVISO DE EMERGENCIA, AMBAR  | 2     | 907111-01       |
| <b>10</b>  | TUBO TERMORETRÁCTIL, 4" LARGO.   | 4     | 268041-02       |
| <b>11</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 78" LARGO.  | 1     | 907011-10       |
| <b>12</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 36" LARGO.  | 2     | 907011-11       |

### ENSAMBLAJE ELÉCTRICO PARA RA DE 24V, DESCENSO POR GRAVEDAD TABLA 11-2

**MAXON**<sup>®</sup> 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

## KIT DE ENSAMBLAJE ELÉCTRICO - Cont. (MONTAJE LATERAL EN TRÁILER)

|            | NOMENCLATURA O DESCRIPCIÓN   | CANT. | NÚMERO DE PARTE |
|------------|--|-------|-----------------|
| <b>REF</b> | ENSAMBLE ELÉCT., 12V, DESCENSO ASISTIDO, 22' LARGO.                                  | 1     | 287890-04       |
| <b>1</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, LAZO FLEXIBLE, 22' LARGO.   | 1     | 211141-03       |
| <b>2</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 65" LARGO.                                | 1     | 282625-26       |
| <b>3</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 120" LARGO.                               | 1     | 282625-27       |
| <b>4</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 56" LARGO.                                | 1     | 282625-07       |
| <b>5</b>   | CINTILLOS DE PLÁSTICO, 8" LARGO.   | 20    | 905322-01       |
| <b>6</b>   | ENSAMBLE DE INTERRUPTOR DE LÍMITE, GPSLR/RA  | 1     | 211165-01       |
| <b>7</b>   | CAJA DE UNIÓN Y ENSAMBLE DE INTERRUPTOR PRINCIPAL, 12V, DESCENSO ASISTIDO, 6' LARGO. | 1     | 288660-02       |
| <b>8</b>   | ARNÉS DE LUCES DE GUARDADO DE LA PLATAFORMA  | 1     | 289363-01       |
| <b>9</b>   | LUCES DE AVISO DE EMERGENCIA, AMBAR  | 2     | 907111-01       |
| <b>10</b>  | TUBO TERMORETRÁCTIL, 4" LARGO.   | 4     | 268041-02       |
| <b>11</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 78" LARGO.  | 1     | 907011-10       |
| <b>12</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 36" LARGO.  | 2     | 907011-11       |

### ENSAMBLAJE ELÉCTRICO PARA RA DE 12V DESCENSO ASISTIDO TABLA 12-1

|            | NOMENCLATURA O DESCRIPCIÓN   | CANT. | NÚMERO DE PARTE |
|------------|--|-------|-----------------|
| <b>REF</b> | ENSAMBLE ELÉCT., 24V, DESCENSO ASISTIDO, 22' LARGO.                                  | 1     | 287890-04-24    |
| <b>1</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, LAZO FLEXIBLE, 22' LARGO.   | 1     | 211141-03       |
| <b>2</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 65" LARGO.                                | 1     | 282625-26       |
| <b>3</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 120" LARGO.                               | 1     | 282625-27       |
| <b>4</b>   | ENSAMBLE DE CABLE, VÁLVULA DE BLOQ., 16/2, 56" LARGO.                                | 1     | 282625-07       |
| <b>5</b>   | CINTILLOS DE PLÁSTICO, 8" LARGO.   | 20    | 905322-01       |
| <b>6</b>   | ENSAMBLE DE INTERRUPTOR DE LÍMITE, GPSLR/RA  | 1     | 211165-01       |
| <b>7</b>   | CAJA DE UNIÓN Y ENSAMBLE DE INTERRUPTOR PRINCIPAL, 24V, DESCENSO ASISTIDO, 6' LARGO. | 1     | 288660-02-24    |
| <b>8</b>   | ARNÉS DE LUCES DE GUARDADO DE LA PLATAFORMA  | 1     | 289363-01       |
| <b>9</b>   | LUCES DE AVISO DE EMERGENCIA, AMBAR  | 2     | 907111-01       |
| <b>10</b>  | TUBO TERMORETRÁCTIL, 4" LARGO.   | 4     | 268041-02       |
| <b>11</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 78" LARGO.  | 1     | 907011-10       |
| <b>12</b>  | CONDUCTO DIVIDIDO DE NYLON, 1/4" X 36" LARGO.  | 2     | 907011-11       |

### ENSAMBLAJE ELÉCTRICO PARA RA DE 24V DESCENSO ASISTIDO TABLA 12-2

**MAXON**<sup>®</sup> 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO

# REQUISITOS DEL VEHÍCULO

## PRECAUCIÓN

Para prevenir daño al elevador y el tráiler, instale los frenos en los rieles de deslizamiento para evitar que los ejes de deslizamiento golpeen el elevador. Consulte las dimensiones de holgura en esta sección del manual.

### NOTA: Altura de cama máxima y mínima de la carrocería:

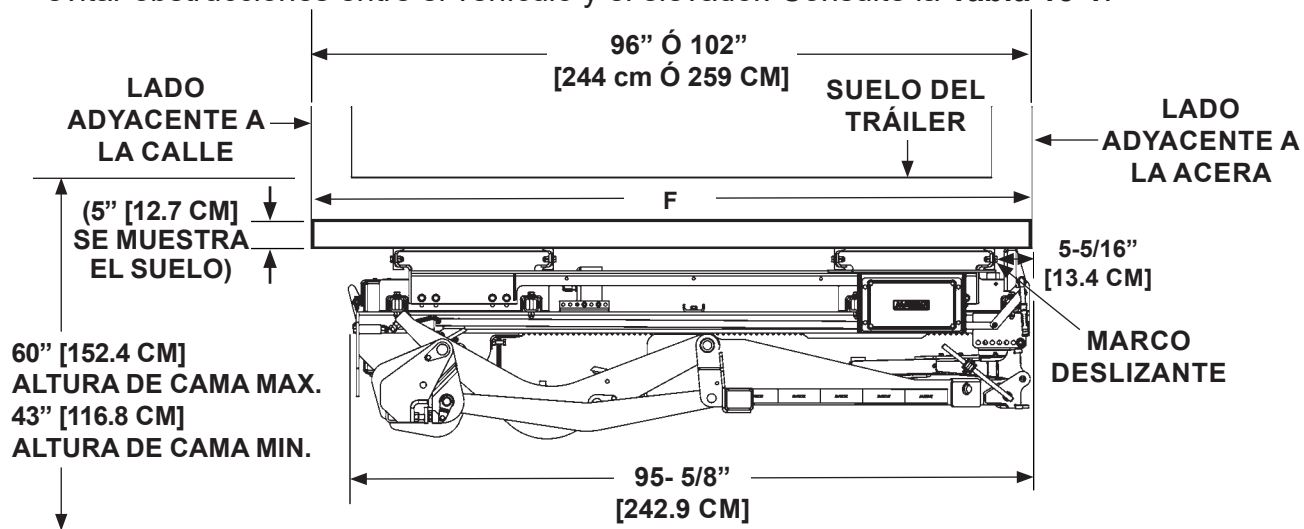
La altura máx. es **60" [1.5 m]** (sin carga). La altura mín. es de **46" [1.1 m]** (con carga). En carrocería de vehículos equipados con puertas batientes, tal vez se deba modificar la plataforma para prevenir la interferencia con el tráiler.

**NOTA:** Verifique que el vehículo esté estacionado al nivel del suelo mientras prepara e instala el elevador.

**NOTA:** Las dimensiones se brindan como una referencia para ajustar el elevador a la carrocería del vehículo.

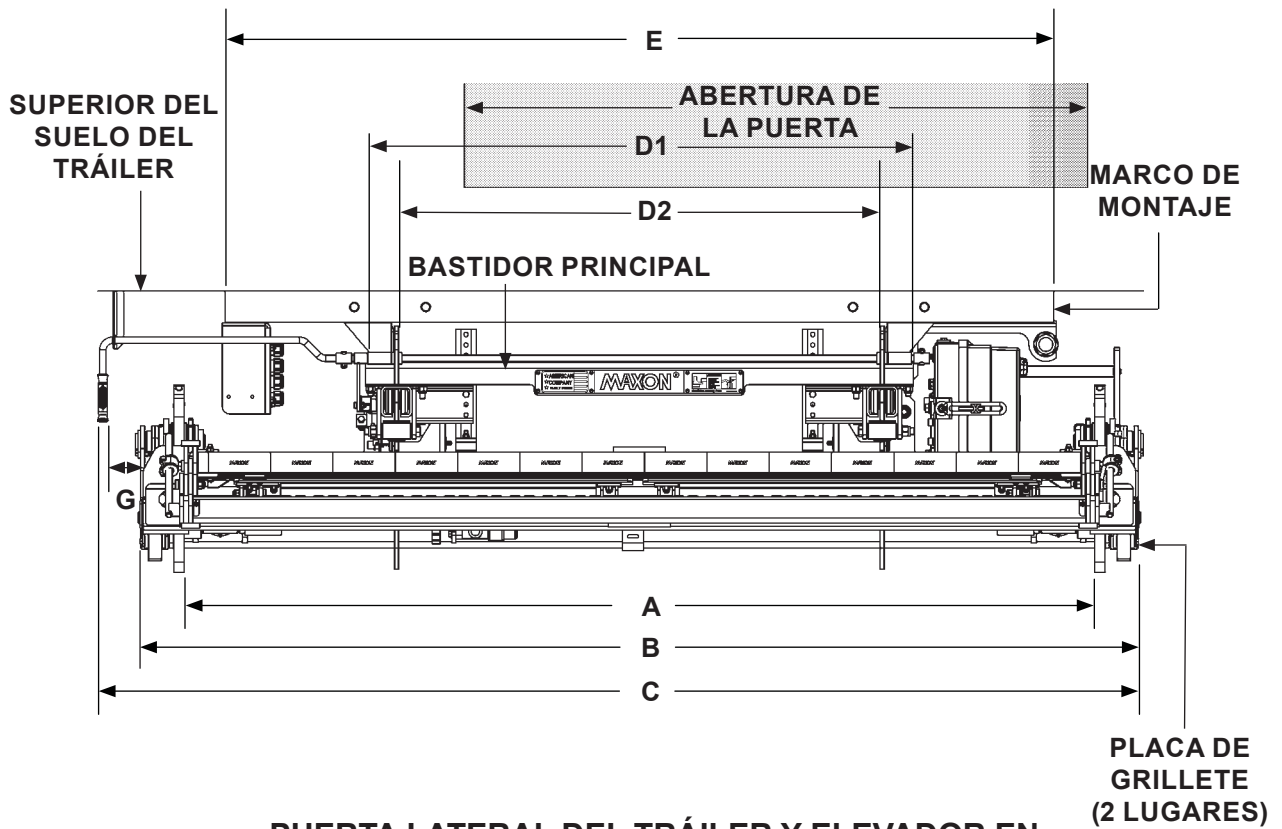
**NOTA:** Desplace la compuerta elevadora 5-5/16" [13.4 cm] desde la pared del remolque adyacente a la acera hasta el borde exterior del marco deslizante (**FIG. 14-1**) para que la plataforma no golpee la puerta cuando esté abierta.

Verifique las dimensiones correctas (**FIGS. 14-1 y FIG. 15-1**) del vehículo para evitar obstrucciones entre el vehículo y el elevador. Consulte la **Tabla 15-1**.



VISTA LATERAL DEL ELEVADOR COMO SE VE DESDE EL  
ÁREA POSTERIOR DEL TRÁILER  
FIG. 14-1

**MAXON**<sup>®</sup> 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



**PUERTA LATERAL DEL TRÁILER Y ELEVADOR EN  
POSICIÓN REPLEGADA  
(VISTA FRONTAL)  
FIG. 15-1**

| A   | B                   |                         | C                 | D1                         | D2                         | E                                    | F                          | G                      |
|---|---------------------|-------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------|
| ANCHO DEL ELEVADOR (ANCHO DEL DESLIZANTE) | ANCHO DE PLATAFORMA | ANCHO DE PLAT. ABATIBLE | ANCHO GENERAL     | ANCHO DEL MARCO DESLIZANTE | ANCHO DEL MARCO DESLIZANTE | ANCHO DEL MARCO DE MONTAJE (FRONTAL) | LARGO DEL MARCO DE MONTAJE | HOLGURA DE LA MANIVELA |
| 96"<br>[243.9 cm]                         | 86"<br>[218.4 cm]   | 85"<br>[215.9 cm]       | 100"<br>[254 cm]  | 47-1/8"<br>[119.7 cm]      | 53-5/16"<br>[135.4 cm]     | 71-13/16"<br>[182.4 cm]              | 86-1/8"<br>[218.8 cm]      | 4"<br>[10.2 cm]        |
| 70"<br>[177.8 cm]                         | 60"<br>[152.4 cm]   | 59"<br>[149.9 cm]       | 73"<br>[185.4 cm] | 33-3/8"<br>[84.8 cm]       | 39-1/2"<br>[100.3 cm]      | 58"<br>[147.3 cm]                    |                            | 3"<br>[7.62 cm]        |
| 62"<br>[157.5 cm]                         | 52"<br>[132.1 cm]   | 51"<br>[129.5 cm]       | 69"<br>[175.3 cm] | 33-3/8"<br>[84.8 cm]       | 33-3/8"<br>[84.8 cm]       | 58"<br>[147.3 cm]                    |                            | 7"<br>[17.8 cm]        |

**REQUISITOS DE ESPACIO PARA EL MONTAJE  
TABLA 15-1**

# PARÁMETROS DE INSTALACIÓN

Asegúrese de que los parámetros de instalación (FIGS. 17-1, 17-2, 17-3 y 18-1) en el vehículo son los correctos para evitar obstrucciones entre el vehículo y el elevador. Consulte la **Tabla 16-1**.

| INFO. DEL VEHÍCULO   |                        | POSICIÓN DE INSTALA.  |                              | DISTANCIA DEL SUELO          |                              |                              | AJUSTE                       | REF.                         |
|----------------------|------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| H                    | B/H<br>ALT. DE CAMA    | A                     | ORIFICIOS<br>DE MONTA.       | C1                           | C2                           | C3                           | G                            | H2                           |
| 10-3/4"<br>[10.7 cm] | 60-49"<br>[1.5-1.24 m] | 5-5/16"<br>[13.49 cm] | 1                            | 25.7-14.7"<br>[65.2-37.3 cm] | 23.1-12.1"<br>[58.6-30.7 cm] | 27.4-16.4"<br>[69.5-41.6 cm] | 5/8"<br>[1.58 cm]            | 28.3"<br>[71.8 cm]           |
| 9-3/4"<br>[24.7 cm]  | 60-48"<br>[1.5-1.21 m] |                       | 1                            | 26.7-14.7"<br>[67.7-37.3 cm] | 24.1-12.1"<br>[61.2-30.7 cm] | 28.4-16.4"<br>[72.1-41.6 cm] |                              | 27.3"<br>[69.3 cm]           |
| 8-3/4"<br>[22.2 cm]  | 60"<br>[1.52 m]        |                       | 2                            | 26.7"<br>[67.7 cm]           | 24.5"<br>[62.2 cm]           | 29.4"<br>[74.6 cm]           |                              | 27.3"<br>[69.3 cm]           |
|                      | 59-47"<br>[1.4-1.1 m]  |                       | 1                            | 26.7-14.7"<br>[67.7-37.3 cm] | 24.1-12.1"<br>[61.2-30.7 cm] | 28.4-16.4"<br>[72.1-41.6 cm] |                              | 26.3"<br>[66.8 cm]           |
| 7-3/4"<br>[19.6 cm]  | 59"<br>[1.49 m]        |                       | 3                            | 26.7"<br>[67.7 cm]           | 24.5"<br>[62.2 cm]           | 29.4"<br>[74.6 cm]           |                              | 27.3"<br>[69.3 cm]           |
|                      | 60"<br>[1.52 m]        |                       | 2                            |                              |                              |                              |                              | 26.3"<br>[66.8 cm]           |
|                      | 58-46"<br>[1.4-1.1 m]  |                       | 1                            | 26.7-14.7"<br>[67.7-37.3 cm] | 24.1-12.1"<br>[61.2-30.7 cm] | 28.4-16.4"<br>[72.1-41.6 cm] |                              | 25.3"<br>[64.2 cm]           |
| 6-3/4"<br>[17.1 cm]  | 60"<br>[1.52 m]        |                       | 4                            | 26.7"<br>[67.7 cm]           | 24.5"<br>[62.2 cm]           | 29.4"<br>[74.6 cm]           |                              | 27.3"<br>[69.3 cm]           |
|                      | 59"<br>[1.49 m]        |                       | 3                            |                              |                              |                              |                              | 26.3"<br>[66.8 cm]           |
|                      | 58"<br>[1.47 m]        |                       | 2                            |                              |                              |                              |                              | 25.3"<br>[64.2 cm]           |
|                      | 57-45"<br>[1.4-1.14 m] |                       | 1                            |                              |                              |                              |                              | 26.7-14.7"<br>[67.7-37.3 cm] |
| 5-3/4"<br>[14.6 cm]  | 60"<br>[1.52 m]        |                       | 5                            | 26.7"<br>[67.7 cm]           | 24.5"<br>[62.2 cm]           | 29.4"<br>[74.6 cm]           |                              | 27.3"<br>[69.3 cm]           |
|                      | 59"<br>[1.49 m]        |                       | 4                            |                              |                              |                              |                              | 26.3"<br>[66.8 cm]           |
|                      | 58"<br>[1.47 m]        |                       | 3                            |                              |                              |                              |                              | 25.3"<br>[64.2 cm]           |
|                      | 57"<br>[1.44 m]        |                       | 2                            |                              |                              |                              |                              | 24.3"<br>[61.7 cm]           |
|                      | 56-44"<br>[1.4-1.11 m] |                       | 1                            |                              |                              |                              |                              | 26.7-14.7"<br>[67.7-37.3 cm] |
| 4-3/4"<br>[12 cm]    | 59"<br>[1.49 m]        |                       | 5                            | 26.7"<br>[67.7 cm]           | 24.5"<br>[62.2 cm]           | 29.4"<br>[74.6 cm]           |                              | 26.3"<br>[66.8 cm]           |
|                      | 58"<br>[1.47 m]        |                       | 4                            |                              |                              |                              |                              | 25.3"<br>[64.2 cm]           |
|                      | 57"<br>[1.44 m]        |                       | 3                            |                              |                              |                              |                              | 24.3"<br>[61.7 cm]           |
|                      | 56"<br>[1.42 m]        |                       | 2                            |                              |                              |                              |                              | 23.3"<br>[59.1 cm]           |
|                      | 55-43"<br>[1.3-1.09 m] | 1                     | 26.7-14.7"<br>[67.7-37.3 cm] |                              |                              |                              | 24.1-12.1"<br>[61.2-30.7 cm] | 28.4-16.4"<br>[72.1-41.6 cm] |

**MAXON**® 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

**PARÁMETROS DE INSTALACIÓN  
TABLA 16-1**



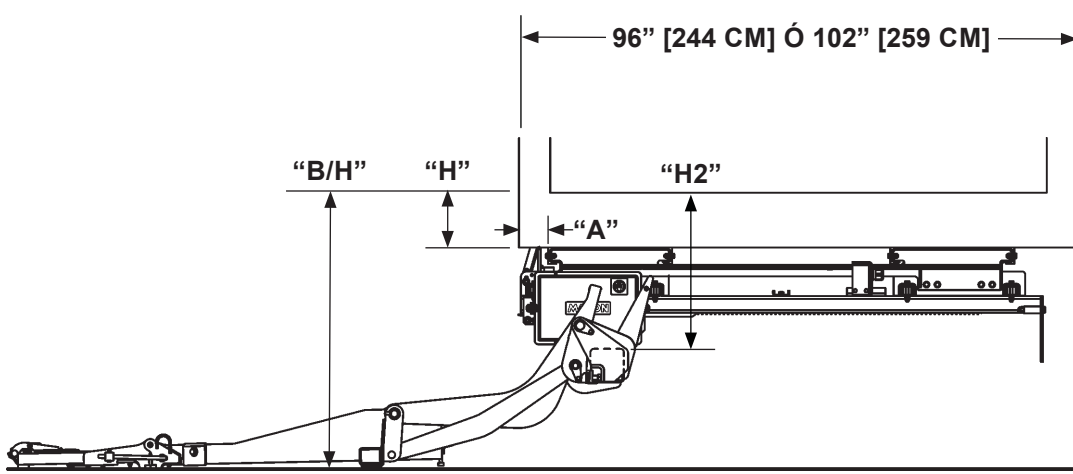


FIG. 17-1

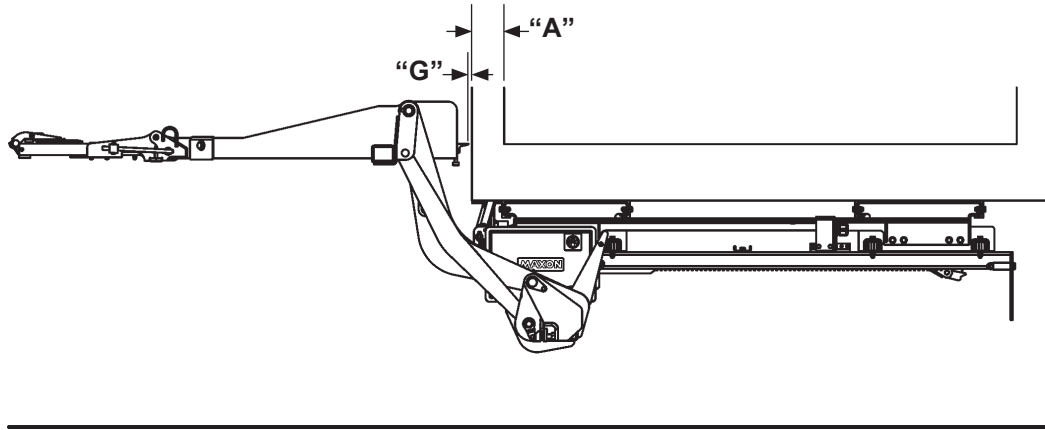


FIG. 17-2

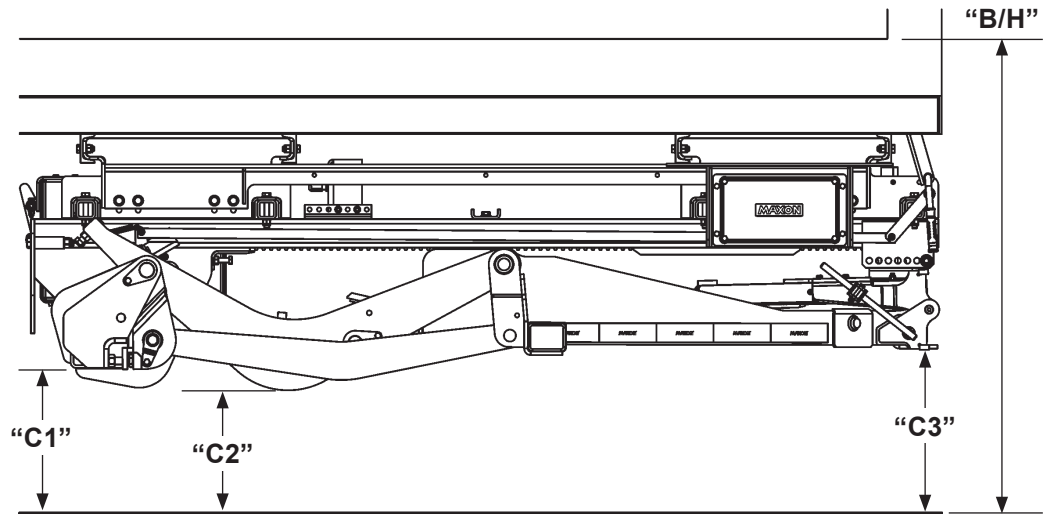
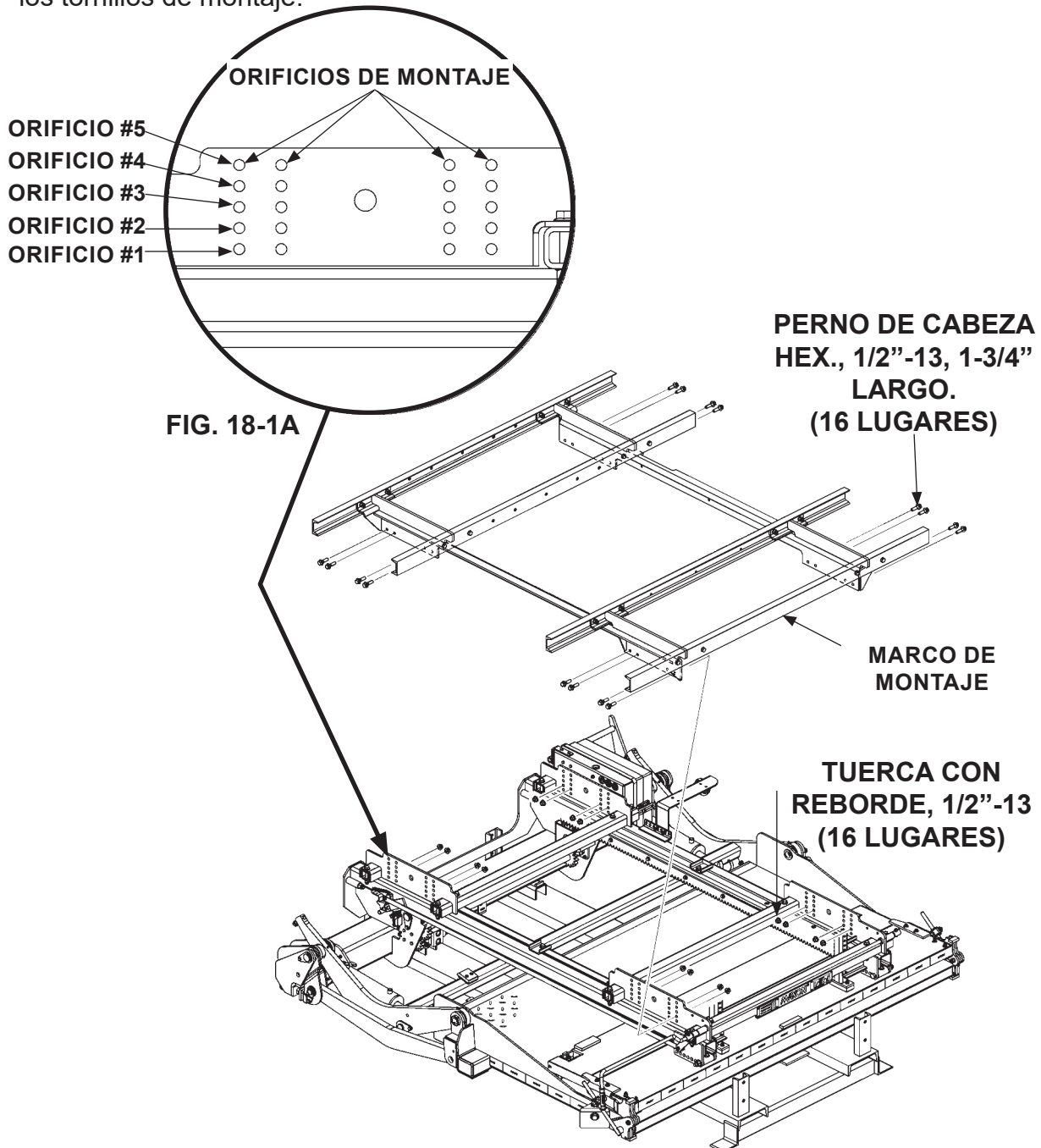


FIG. 17-3

# PASO 1 - AJUSTE INICIAL DE LA ALTURA DE LA CAMA

**NOTA:** El marco de montaje (4 lugares) está ubicado en ambos lados del elevador.

1. Desatornille y retire el marco de montaje del elevador (**FIG. 18-1**). Mida y tome nota de la altura de cama del tráiler (“BH”) y grosor del suelo del tráiler (“H”). Consulte la **Tabla 16-1**.
2. Atornille el marco de montaje al elevador (**FIGS. 18-1 y 18-1A**) usando los orificios de montaje que se muestran en la **Tabla 16-1**, coincidiendo con las instrucciones registradas en la **Instrucción 1** para “BH” y “H”. Aplique un torque de **100 lb-ft [135.5 Nm]** a los tornillos de montaje.



## PASO 2 - SOLDAR ELEVADOR EN EL TRÁILER

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice una manta ignífuga para proteger las líneas y tubos de salpicaduras por soldadura.

### ⚠ ADVERTENCIA

Soldar en partes galvanizadas, en lo particular, emite humos tóxicos. Para minimizar el riesgo, retire el galvanizado de la zona de soldadura, proporcione una ventilación adecuada y utilice un respirador apropiado.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones personales, posicione el elevador entre por lo menos 2 personas.

**NOTA:** Para la instalación de este elevador hidráulico, la distancia máxima de la base del travesaño del tráiler a la superficie del suelo del tráiler es de 10-1/2" [26.6 cm] max.

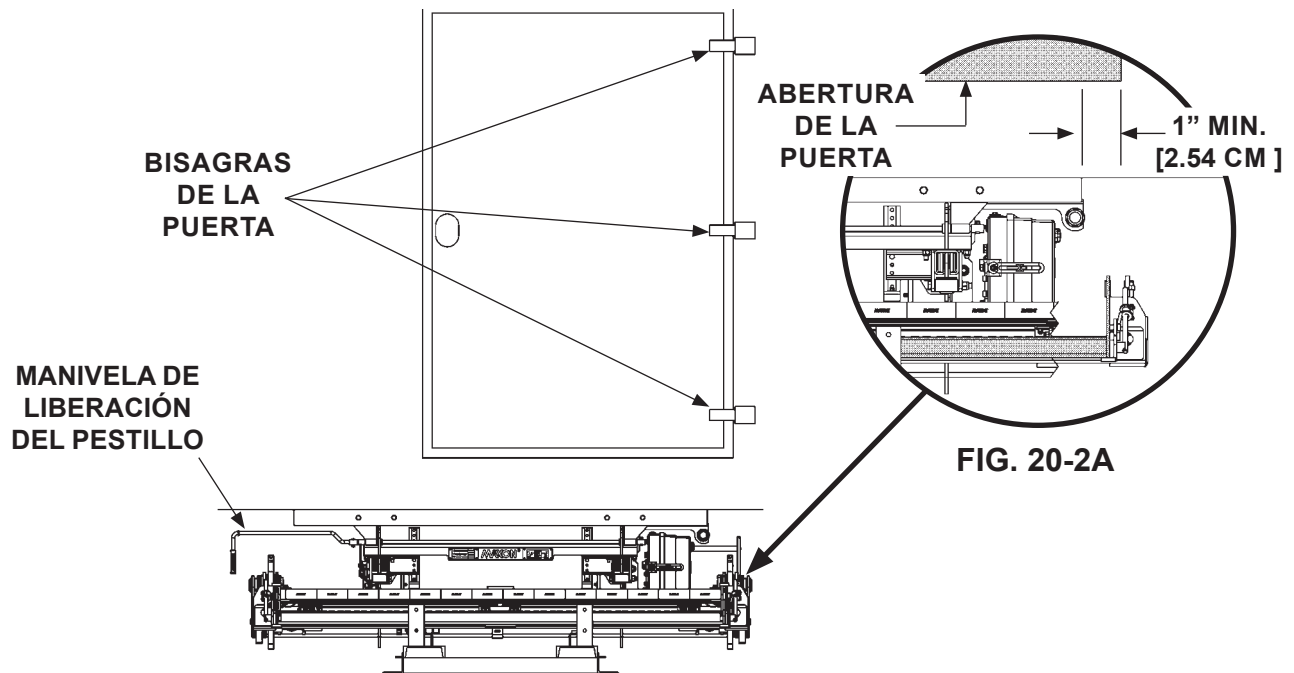
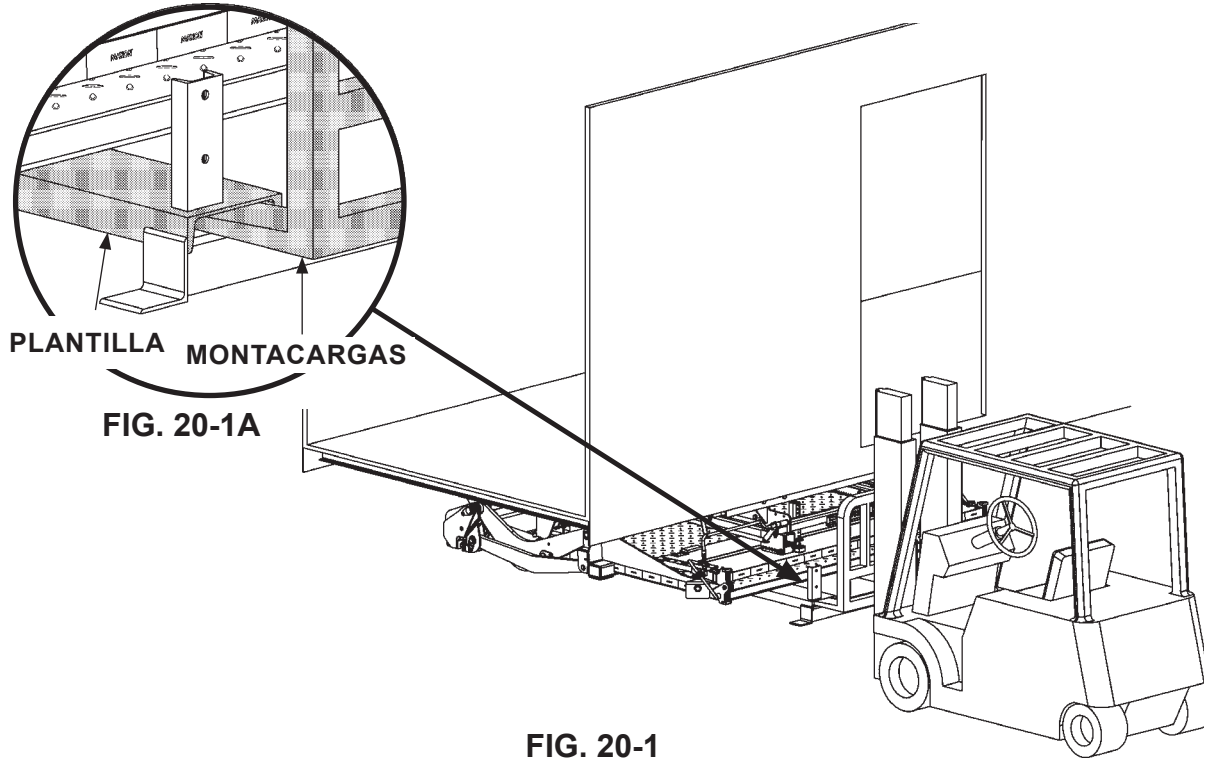
**NOTA:** El elevador debe soldarse a los travesaños fijos del tráiler, que suelen tener una separación de 12" [30.4 cm] entre centros.

**NOTA:** La instalación ideal es que el borde de la plataforma se encuentre alineado con la abertura de la puerta (**FIGS. 20-2 y 20-2A**).

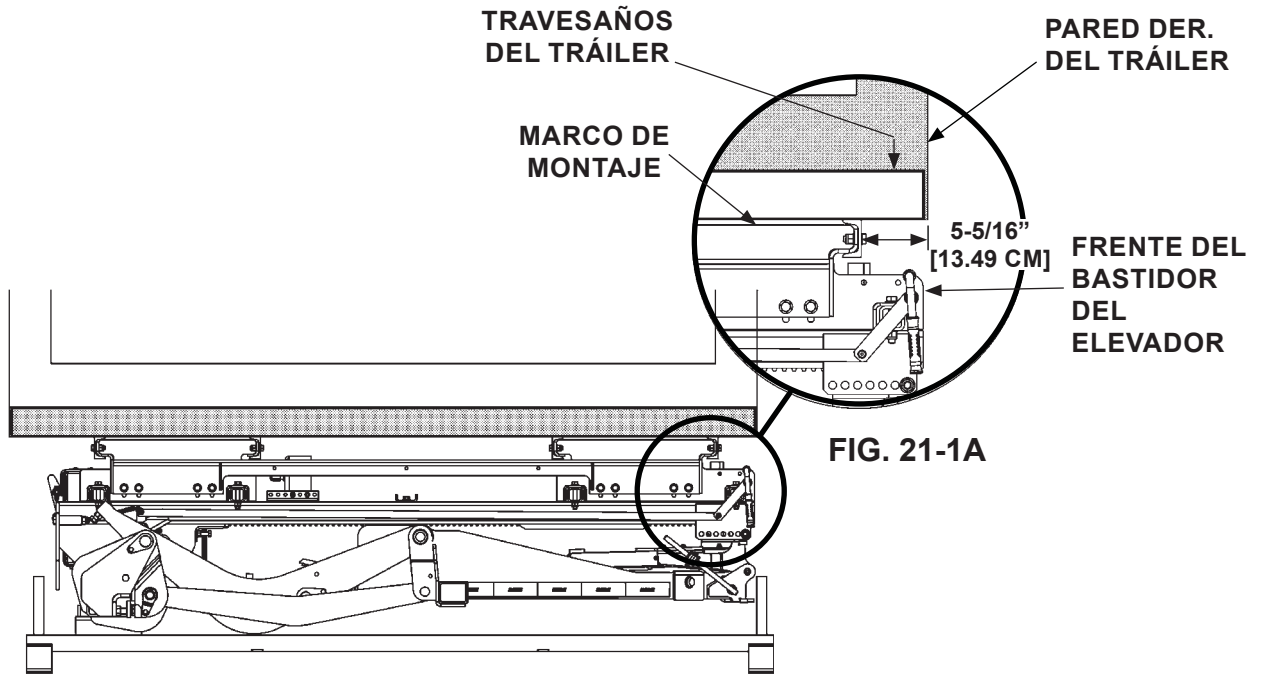
**NOTA:** Los interruptores, el mecanismo de repliegue, la manivela de liberación del pestillo y el pestillo de la plataforma se pueden colocar en cualquier lado del elevador durante la instalación, dependiendo de la ubicación de las bisagras en las puertas del tráiler.

## PASO 2 - SOLDAR ELEVADOR EN EL TRÁILER - Cont.

1. Con el montacargas, coloque el elevador de forma perpendicular a un costado del tráiler (FIGS. 20-1 y 20-1A), con la manivela para liberación de pestillo opuesta a las bisagras de la puerta (FIGS. 20-2 y 20-2A).



2. Sitúe el elevador en el tráiler colocando el marco de montaje contra la base de los travesaños del tráiler como se muestra en las **FIGS. 21-1 y 21-1A**.



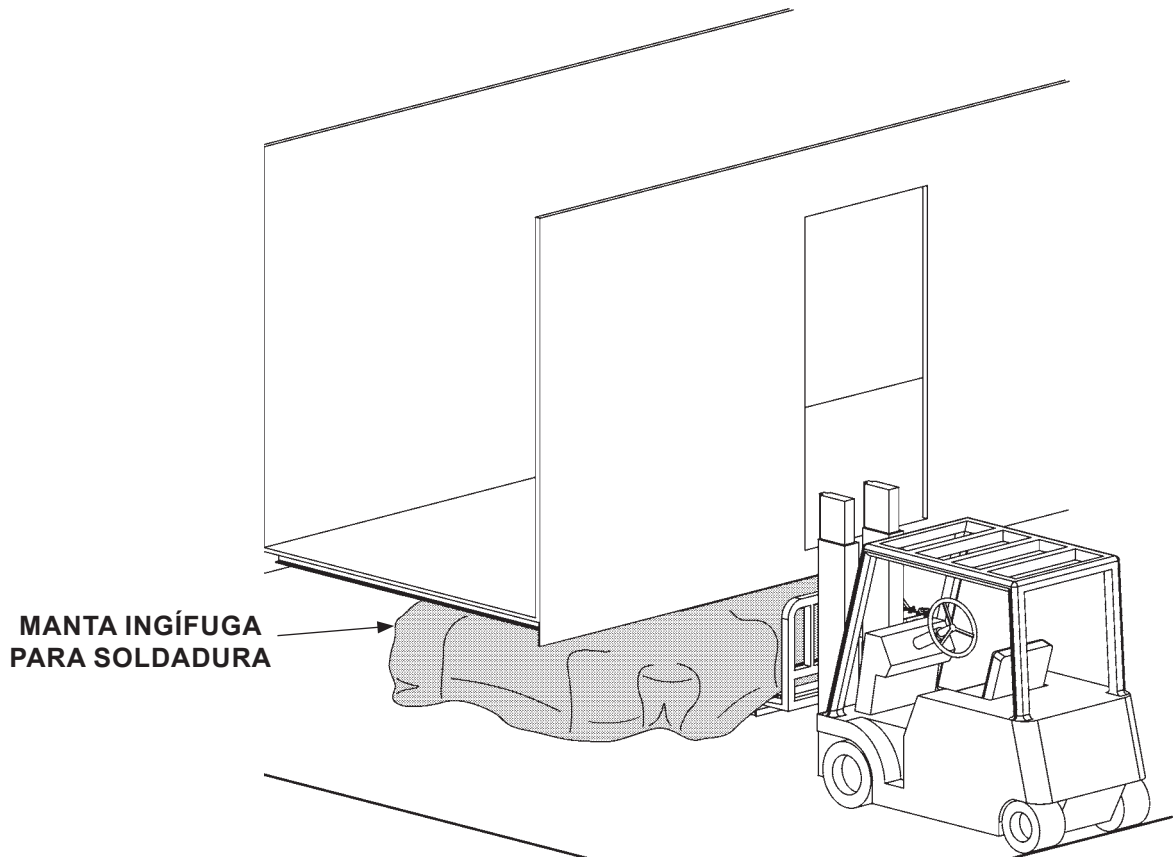
**VISTA LATERAL DEL ELEVADOR COMO SE VE DESDE LA PARTE POSTERIOR DEL TRÁILER**  
**FIG. 21-1**

## PASO 2 - SOLDAR ELEVADOR EN EL TRÁILER - Cont.

### PRECAUCIÓN

Prevenga daño en los interruptores y el arnés usando una cubierta protectora como una manta ignífuga para cubrir los interruptores y el arnés.

3. Cubra el elevador con una manta ignífuga para soldadura (FIG. 22-1).

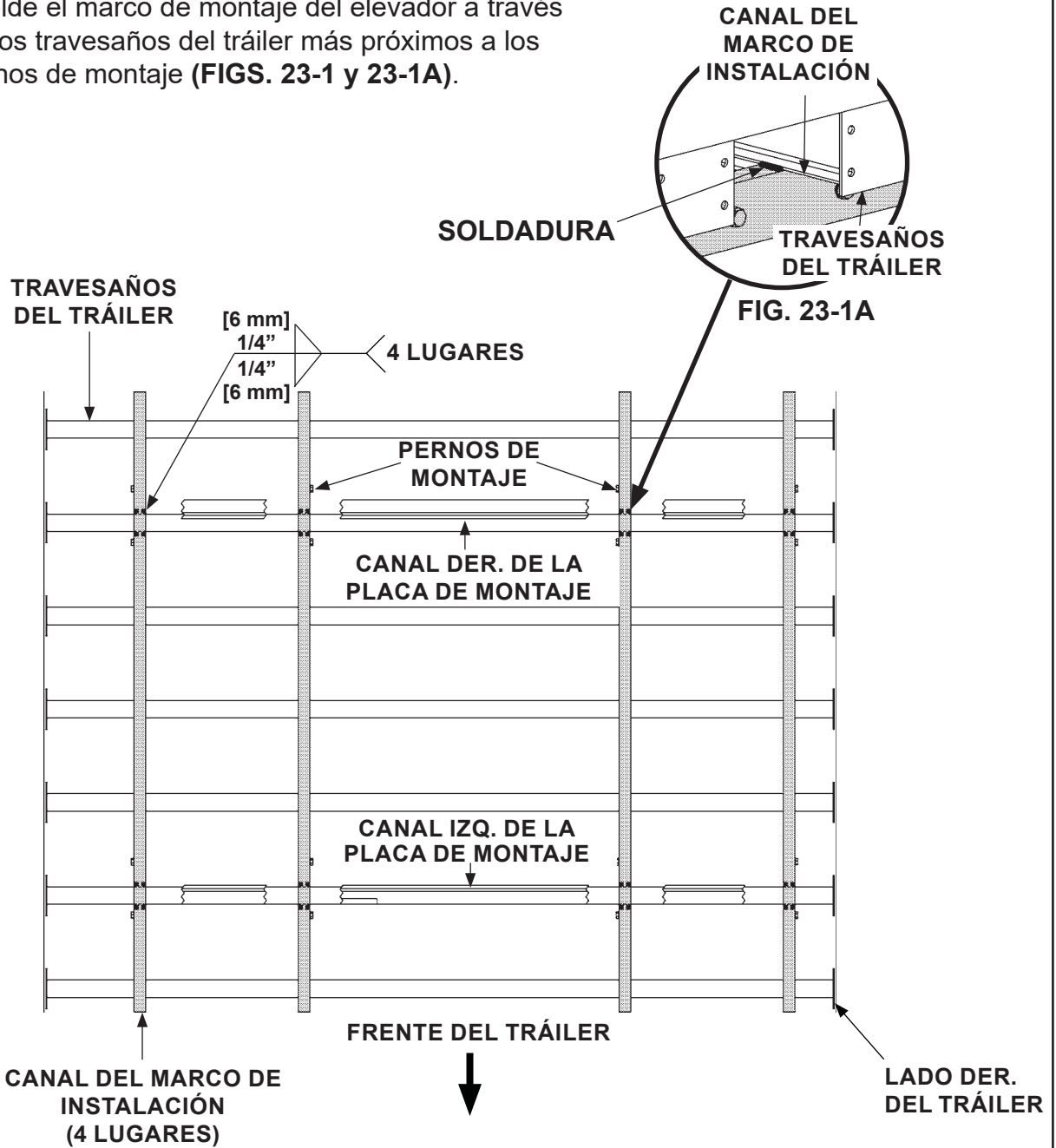


CUBRIR EL ELEVADOR CON UNA MANTA IGNÍFUGA  
FIG. 22-1

**NOTA:** Para el método de soldadura preferido, consulte la instrucción 4. Para el método de soldadura alternativo, consulte la instrucción 5. Si no es posible utilizar el método de soldadura preferido, utilice el método alternativo.

**MÉTODO DE SOLDADURA PREFERIDO**

- 4. Suelde el marco de montaje del elevador a través de los travesaños del tráiler más próximos a los pernos de montaje (FIGS. 23-1 y 23-1A).

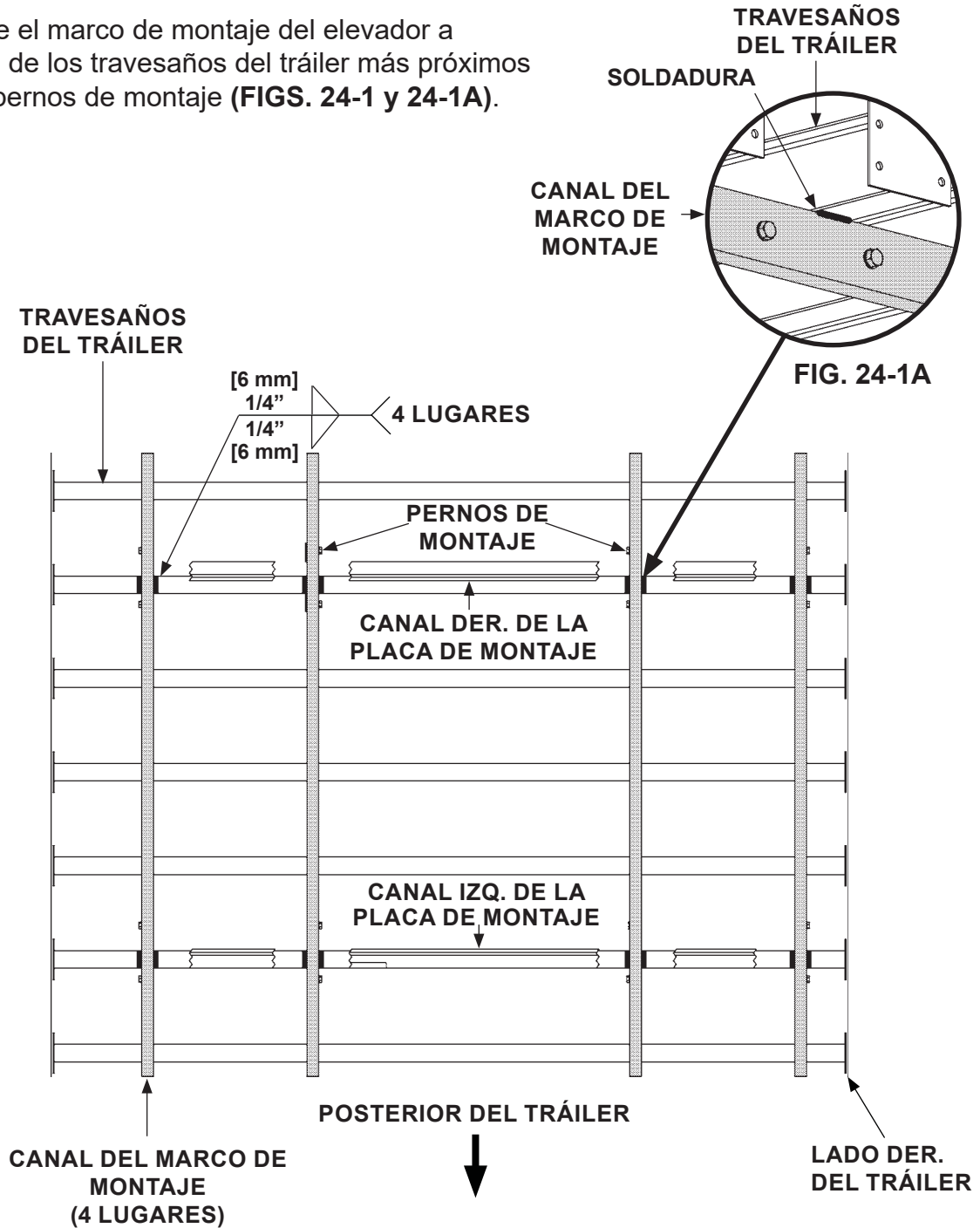


**VISTA INFERIOR DEL TRÁILER CON LOS CANALES DEL MARCO DE MONTAJE DEL ELEVADOR POSICIONADOS EN LOS TRAVESAÑOS (NO SE MUESTRA EL ENSAMBLE DESLIZANTE Y PARTES DEL ELEVADOR) FIG. 23-1**

## PASO 2 - SOLDAR ELEVADOR EN EL TRÁILER - Cont.

### MÉTODO DE SOLDADURA ALTERNATIVO

5. Suelde el marco de montaje del elevador a través de los travesaños del tráiler más próximos a los pernos de montaje (FIGS. 24-1 y 24-1A).



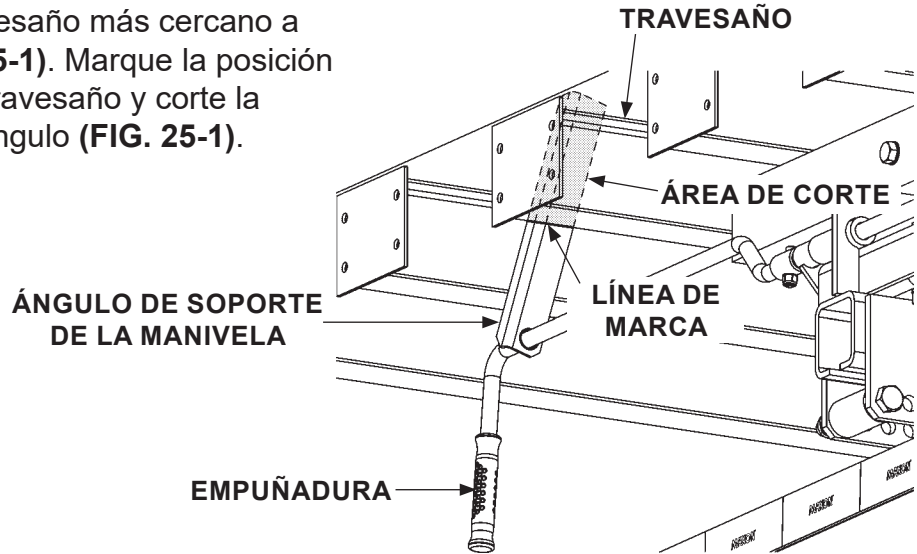
VISTA INFERIOR DEL TRÁILER CON LOS CANALES DEL MARCO DE MONTAJE DEL ELEVADOR POSICIONADOS EN LOS TRAVESAÑOS (NO SE MUESTRA ENSAMBLE DESLIZANTE Y PARTES DEL ELEVADOR)

FIG. 24-1



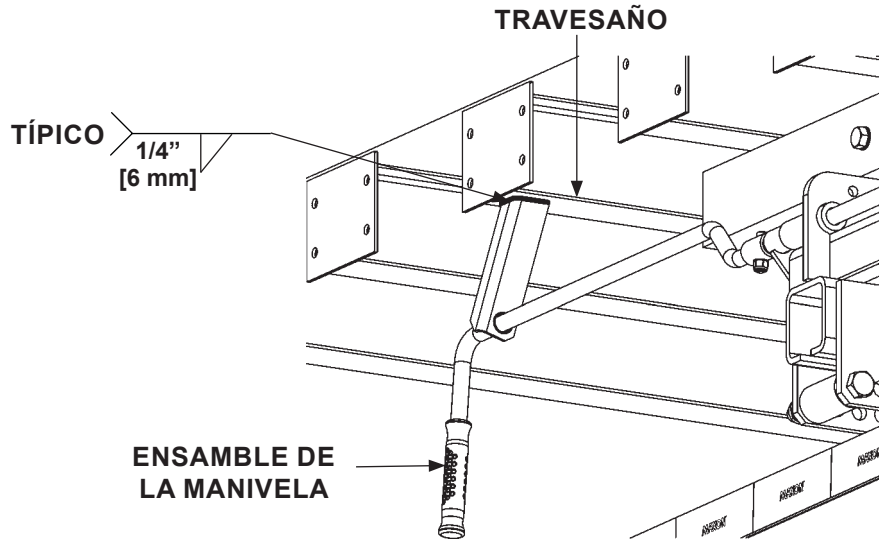
**NOTA:** Si el ángulo de soporte de la manivela se ajusta sin requerir longitud adicional, se puede soldar en el travesaño sin necesidad de cortar.

6. Rote el ángulo de soporte de la manivela hasta que toque el travesaño más cercano a la empuñadura (**FIG. 25-1**). Marque la posición del ángulo debajo del travesaño y corte la longitud sobrante del ángulo (**FIG. 25-1**).



**AÑADIR EL ÁNGULO DE SOPORTE PARA LA MANIVELA DE LIBERACIÓN DEL PESTILLO**  
**FIG. 25-1**

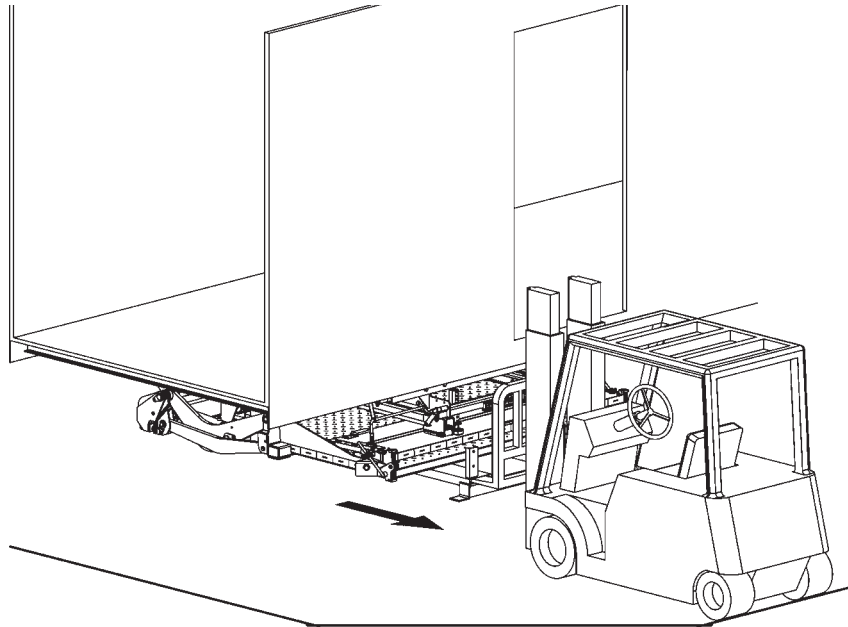
7. Suelde el ángulo de soporte de la manivela al travesaño como se muestra en **FIG. 25-2**.



**SOLDAR ÁNGULO DE SOPORTE PARA LA MANIVELA**  
**FIG. 25-2**

## PASO 2 - SOLDAR ELEVADOR EN EL TRÁILER - Cont.

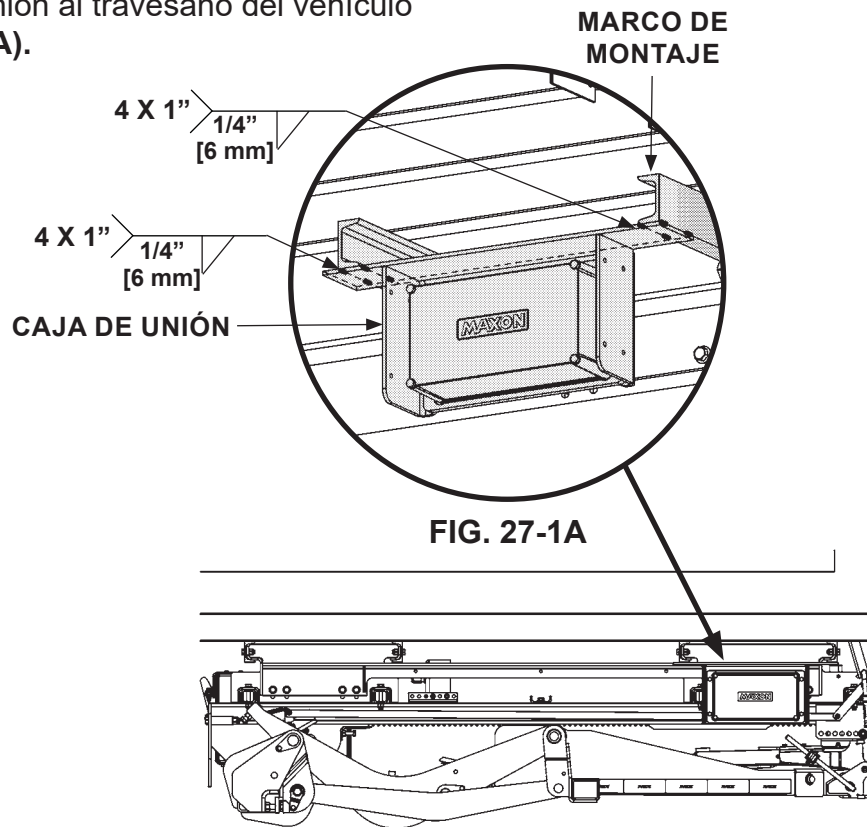
8. Retire la plantilla del elevador (FIG. 26-1).



RETIRAR PLANTILLA  
FIG. 26-1

## PASO 3 - SOLDAR CAJA DE UNIÓN AL MARCO DE MONTAJE

1. Para plataformas de 96" [244 cm], suelde la caja de unión al marco de montaje (**FIGS. 27-1 y 27-1A**).  
Para plataformas de 60" [152.4 cm] ó 72" [182.9 cm], suelde la caja de unión al travesaño del vehículo (**FIGS. 28-1 y 28-1A**).



### PASO 3 - SOLDAR CAJA DE UNIÓN AL MARCO DE MONTAJE - Cont.

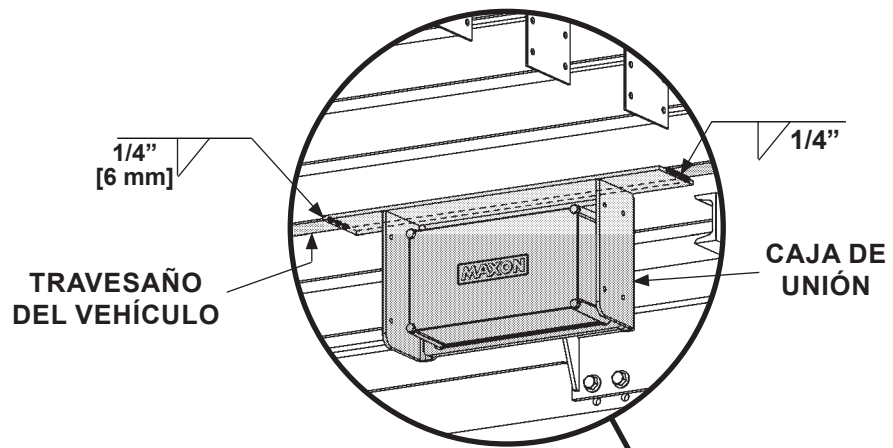
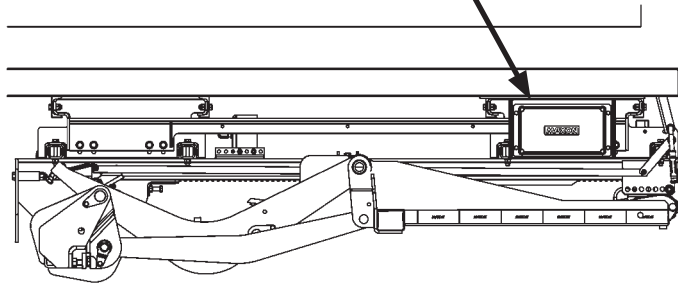


FIG. 28-1A

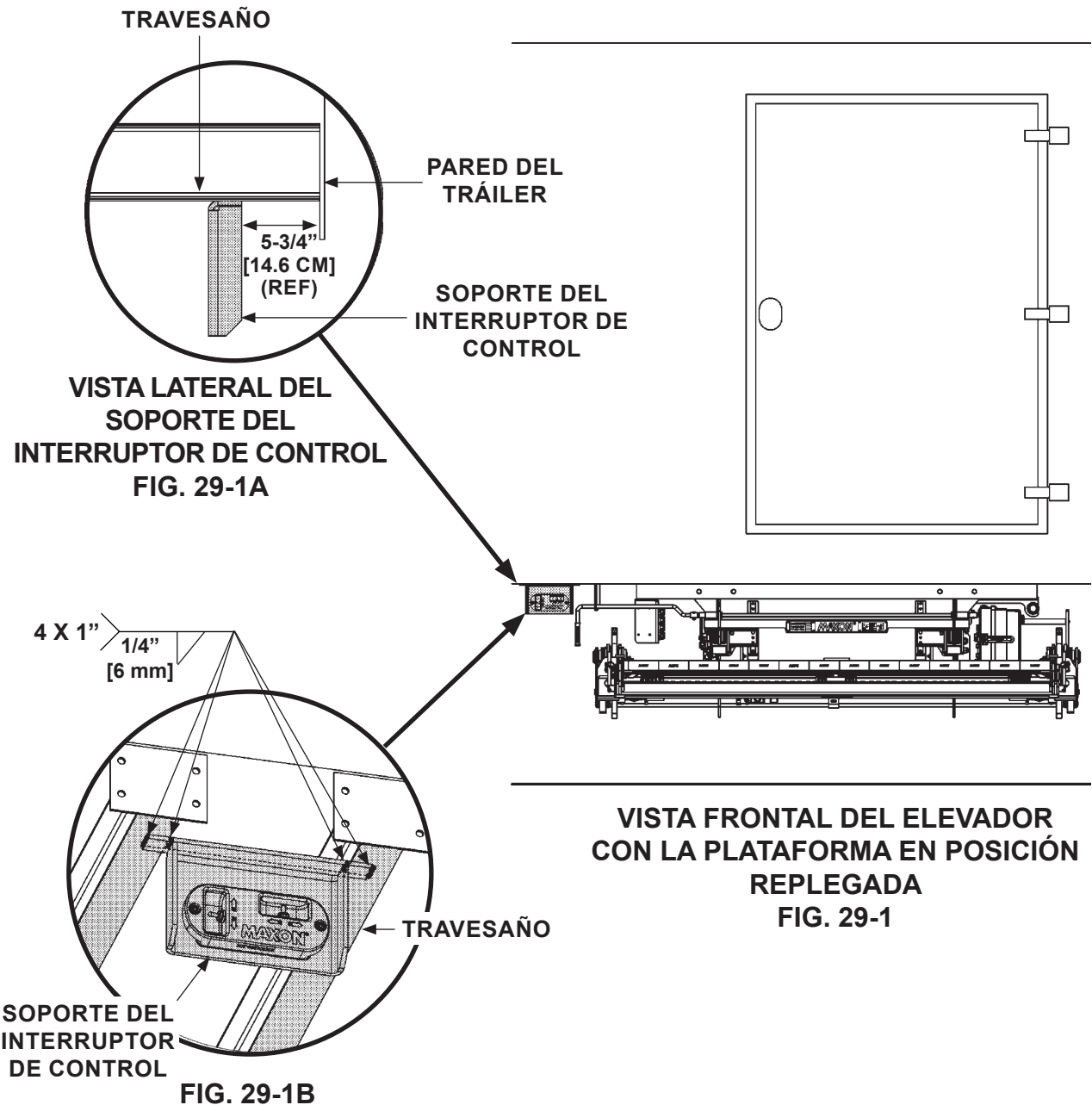


VISTA LATERAL DEL ELEVADOR CON PLATAFORMA EN POSICIÓN  
REPLEGADA (60" [1.52 m] ó 72" [1.82 m] SE MUESTRA  
ANCHO DE LA PLATAFORMA)

FIG. 28-1

# PASO 4 - SOLDAR SOPORTE DEL INTERRUPTOR DE CONTROL A LOS TRAVESAÑOS DEL TRÁILER

1. Suelde el soporte del interruptor de control (art. del kit) al travesaño (FIGS. 29-1, 29-1A, y 29-1B).

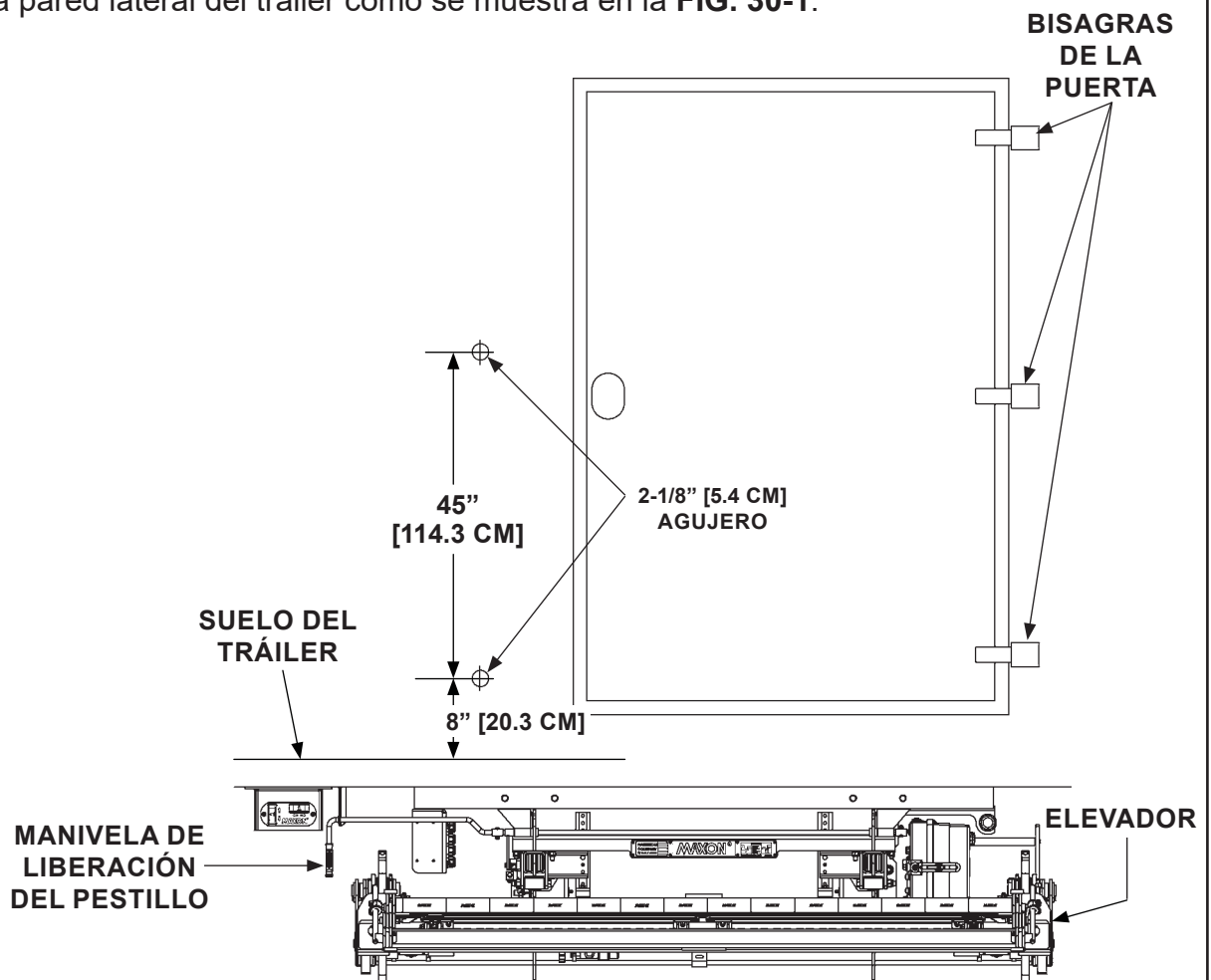


## PASO 5 - ACOPLAR LOS INTERRUPTORES DE CONTROL AL TRÁILER

**NOTA:** Los interruptores en la pared, interruptores de control, manivela de liberación del pestillo, pestillo y sensor de proximidad pueden estar ubicados en cualquier lado del elevador durante la instalación, dependiendo en la ubicación de las bisagras en la puerta del tráiler. Los componentes pueden estar ubicados en el lado izq. del elevador como se muestra en la **FIG. 30-1**, o cambiar la posición al lado der. de la puerta lateral.

**NOTA:** Monte los interruptores de control en la pared exterior opuesta a las bisagras y en el mismo lado que la manivela de liberación del pestillo.

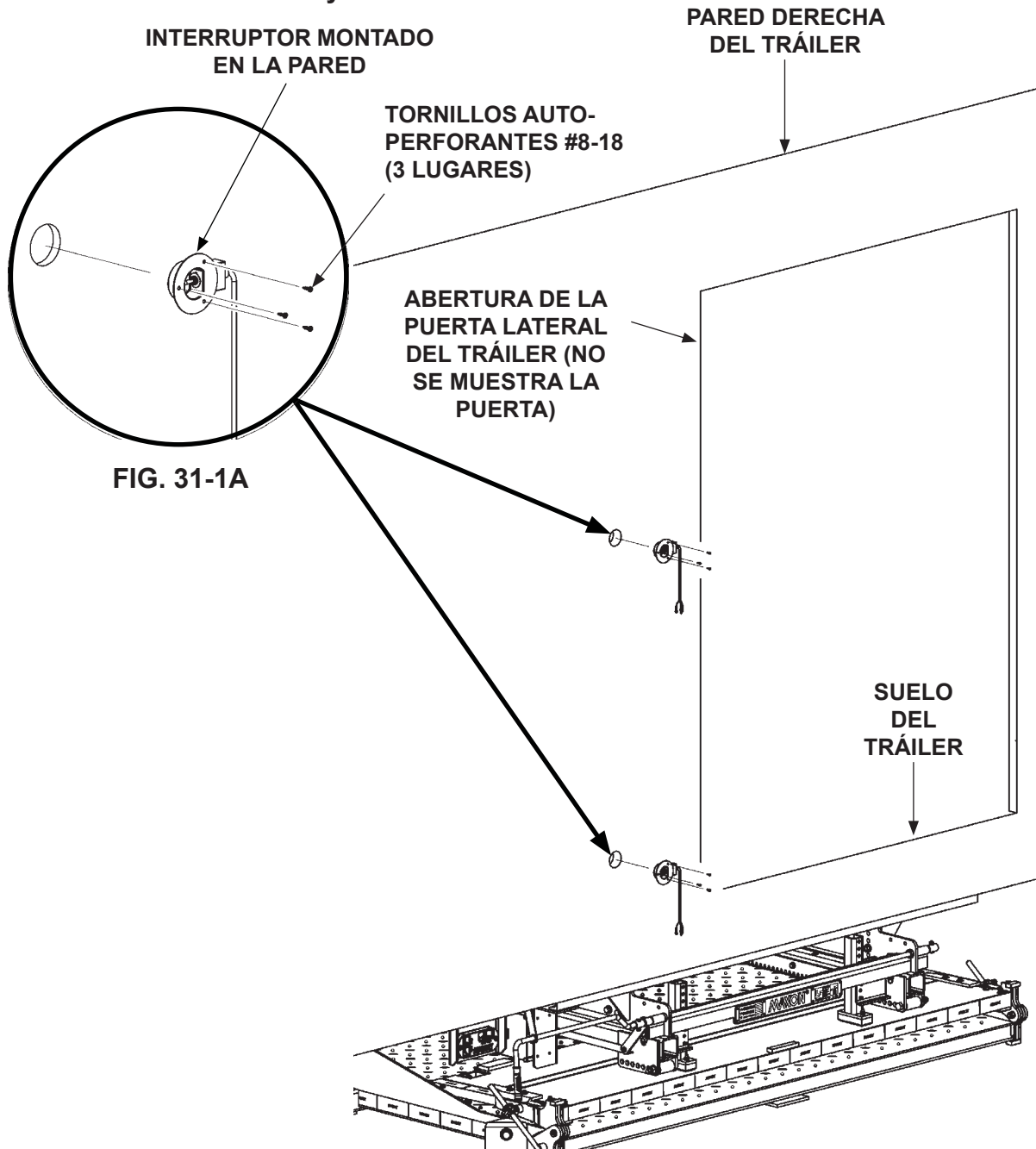
1. Mida, marque y perfora un agujero de 2-1/8" [5.4 cm], en dos ubicaciones, en la pared lateral del tráiler como se muestra en la **FIG. 30-1**.



**MARCAR Y PERFORAR AGUJEROS PARA LOS INTERRUPTORES MONTADOS EN LA PARED (SE MUESTRA EL MONTAJE DEL INTERRUPTOR IZQ.)**

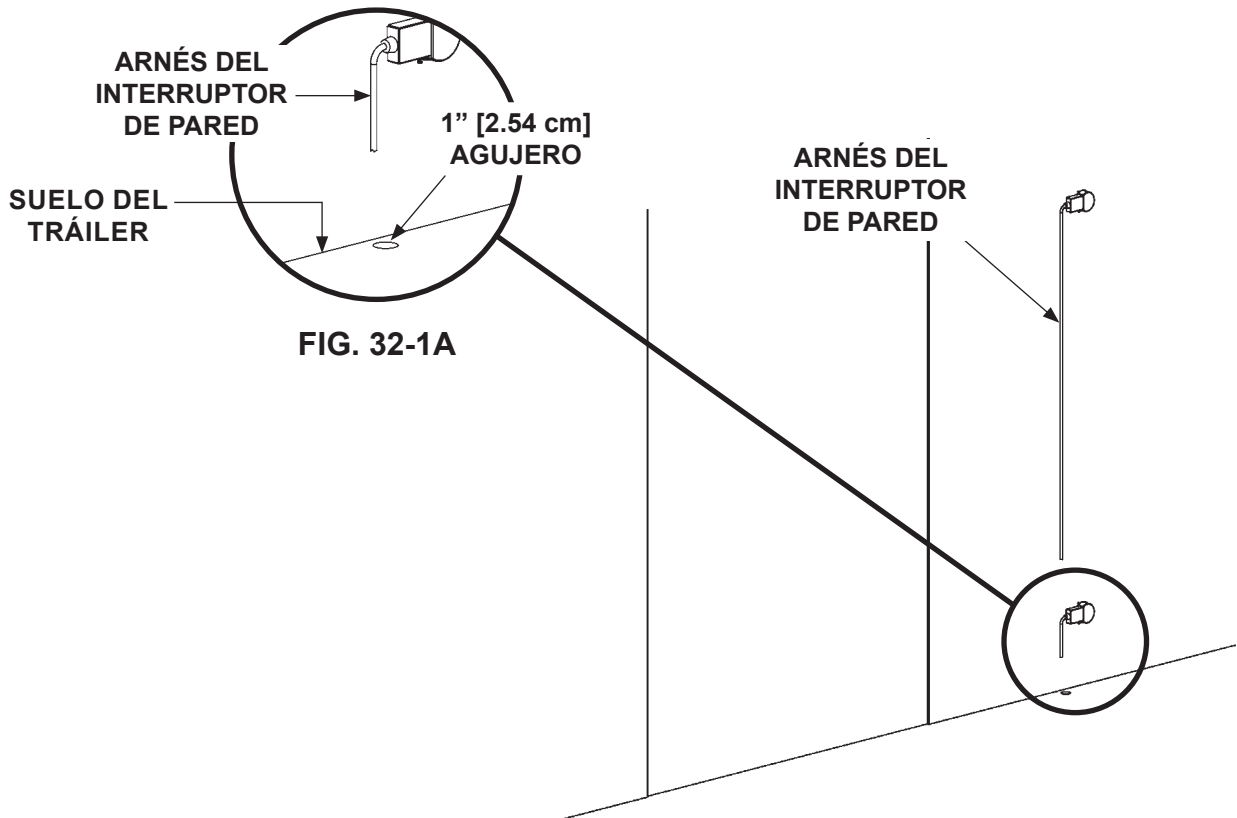
**FIG. 30-1**

2. Ajuste los interruptores de pared a la pared del tráiler con los tornillos auto-perforantes como se muestra en las **FIGS. 31-1 y 31-1A**.



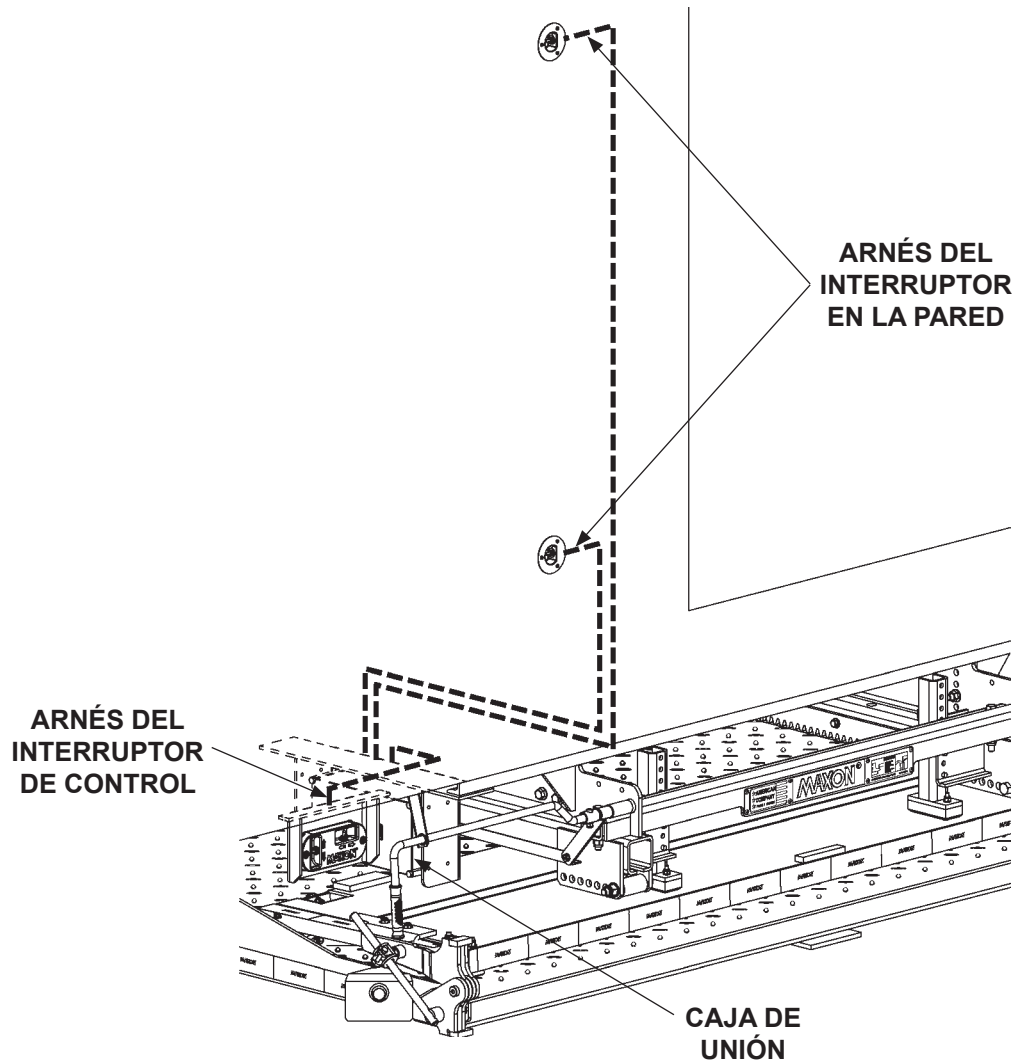
## PASO 5 - ACOPLAR LOS INTERRUPTORES DE CONTROL AL TRÁILER - Cont.

3. Marque y perfore un agujero de 1" [2.54 cm] a través del suelo del vehículo como se muestra en las FIGS. 32-1 y 32-1A.





4. Instale los arneses del interruptor de pared a través del agujero como se muestra en **FIG. 33-1**.

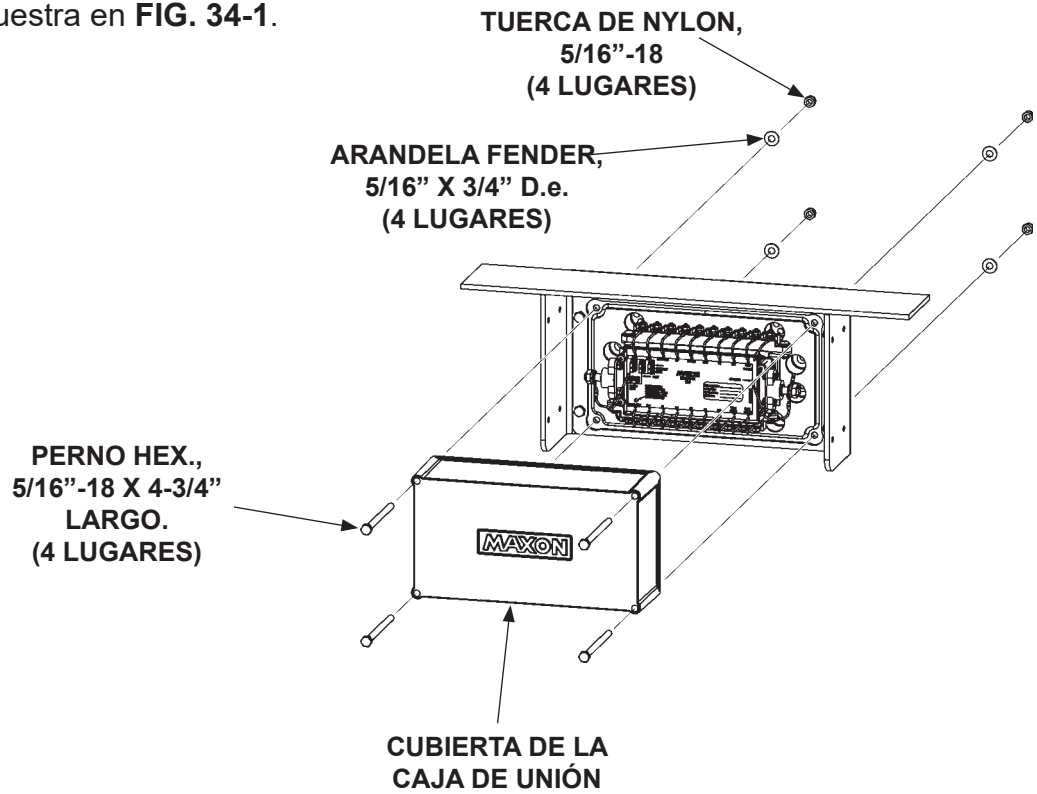


**INSTALACIÓN DEL CABLEADO PARA EL INTERRUPTOR DE CONTROL  
Y EL INTERRUPTOR DE PARED**  
**FIG. 33-1**

5. Instale el arnés del interruptor de control y los arneses del interruptor de pared a la caja de unión montada al elevador (**FIG. 33-1**).

## PASO 5 - ACOPLAR LOS INTERRUPTORES DE CONTROL AL TRÁILER - Cont.

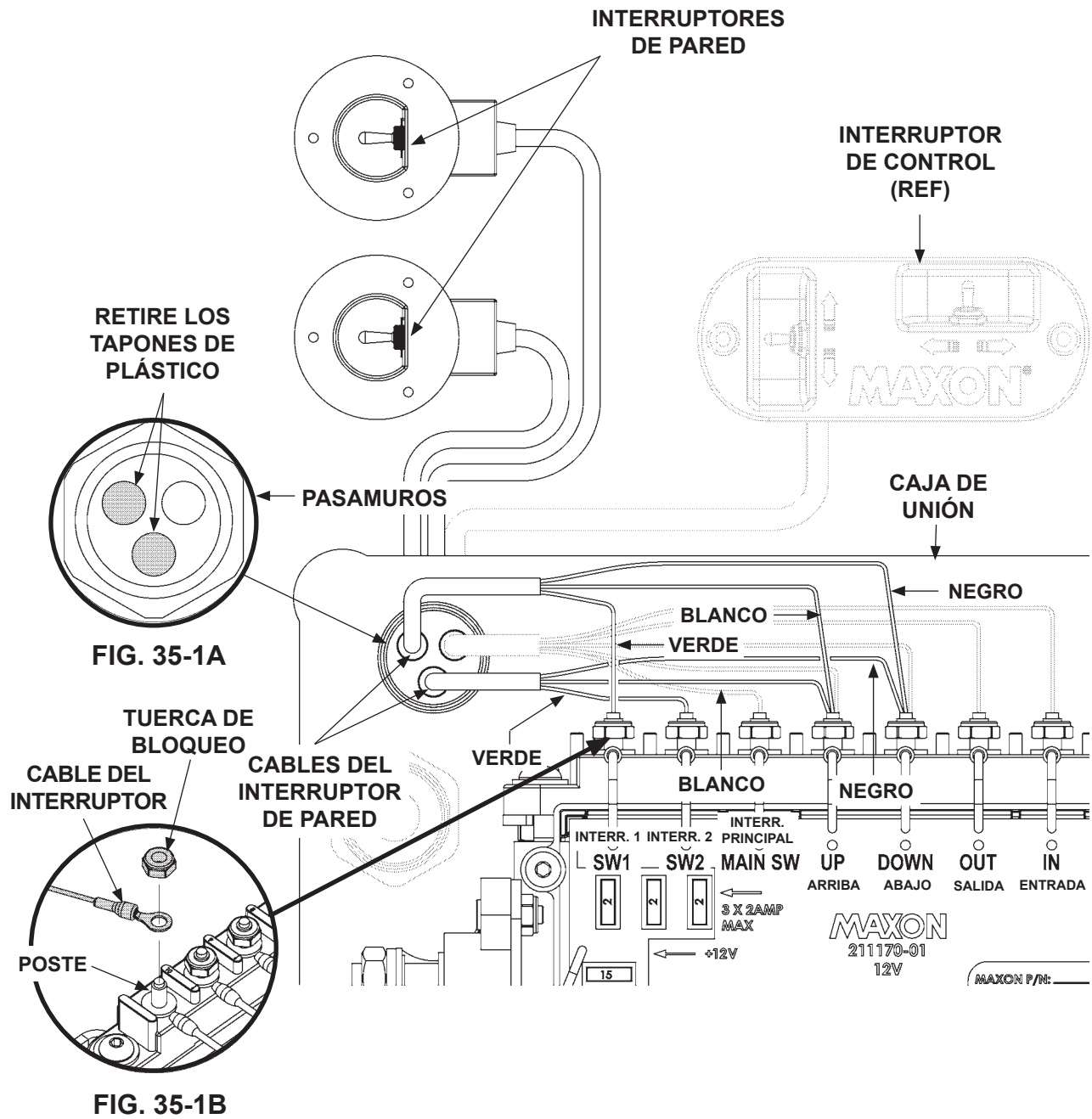
6. Retire la cubierta de la caja de unión como se muestra en FIG. 34-1.



RETIRAR CUBIERTA DE LA CAJA DE UNIÓN  
FIG. 34-1

**NOTA:** Después del ensamble, MAXON recomienda sellar todas las conexiones con sellador preventivo de corrosión NCP-2 de NOCO o su equivalente.

7. Retire dos tapones de plástico del pasamuros como se muestra en la **FIG. 35-1A**. Después, conecte los interruptores de pared (art. del kit) a la caja de unión como se muestra en las **FIGS. 35-1 y 35-1B**.



**CONEXIONES PARA ARNÉS DEL INTERRUPTOR DE PARED EN LA CAJA DE UNIÓN**  
**FIG. 35-1**

## PASO 6 - INSTALAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

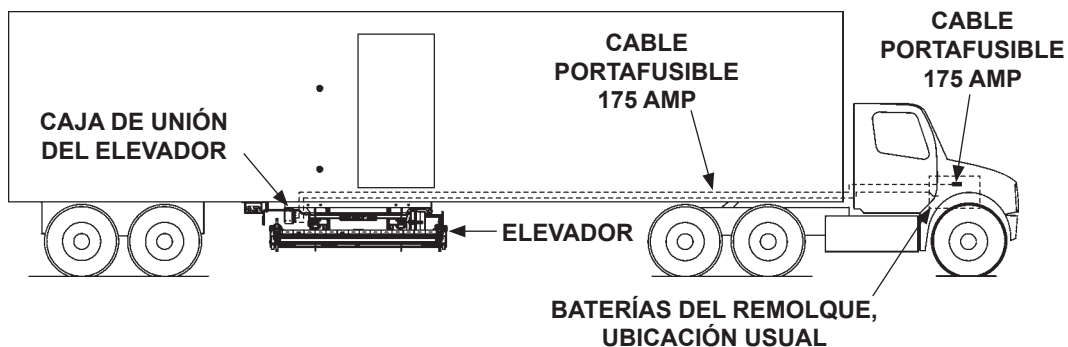
### ⚠ PRECAUCIÓN

Nunca instale un cable energizado. Asegúrese de que la batería del vehículo esté desconectada. Siempre coloque los cables eléctricos lejos de piezas móviles, líneas de freno, bordes afilados y sistemas de escape. Evite las curvas cerradas en el cableado. Fíjelo firmemente. Si es necesario perforar, compruebe primero detrás de la superficie de a perforar para no dañar los conductos de combustible, los conductos de ventilación, los conductores de freno o los cables.

**NOTA:** Verifique que la unidad de poder del elevador y todas las baterías del vehículo para la unidad de poder, estén conectadas correctamente a una toma de tierra común del chasis.

### CONFIGURACIÓN RECOMENDADA

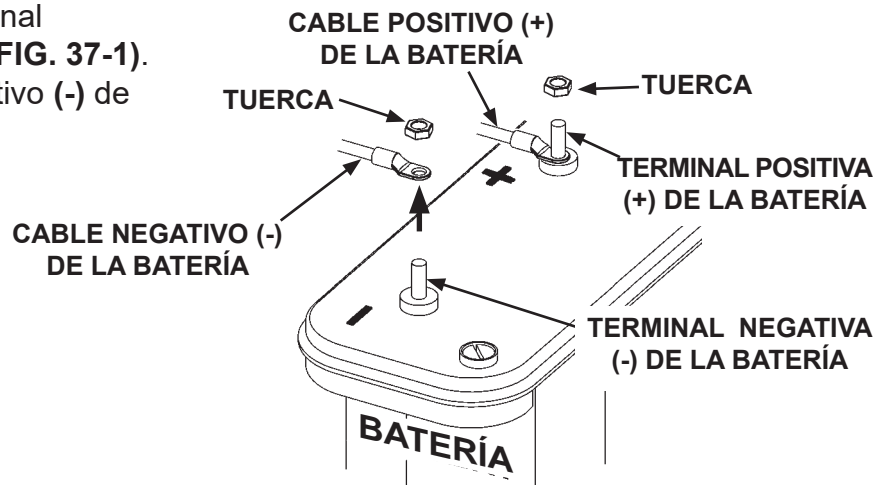
1. El elevador alimentado por las baterías del remolque es usualmente instalado como se muestra en la **FIG. 36-1**.



**INSTALACIÓN DE CABLES DE ALIMENTACIÓN  
Y TIERRA A LA CAJA DE UNIÓN  
FIG. 36-1**

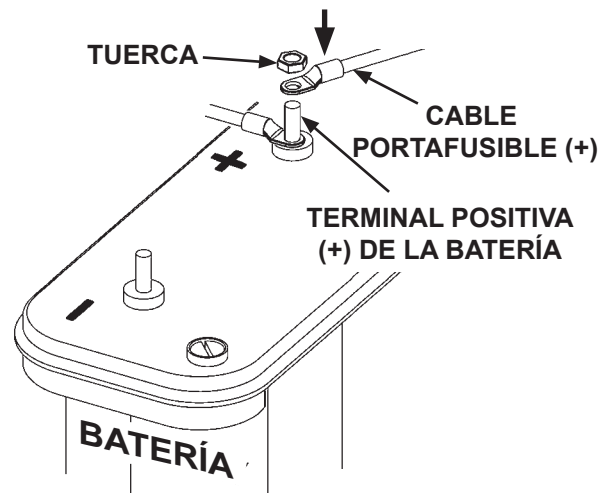
2. Coloque el extremo del fusible del cable rojo (+) con el fusible lo más cercano a las baterías del remolque, como se muestra en la **FIG. 36-1**. Instale el cable negro (-) desde las baterías del remolque, como se muestra en la **FIG. 36-1**. Mantenga suficiente cable cerca de las baterías para alcanzar las terminales positiva (+) y negativa (-) sin tensar los cables (después de la conexión). Conecte los cables de la batería a la caja de unión. Fije el cable de alimentación al chasis del vehículo.

3. Retire la tuerca de la terminal negativa (-) en la batería (FIG. 37-1). Desconecte el cable negativo (-) de la batería (FIG. 37-1).



DESCONECTAR EL CABLE (-) DE LA BATERÍA  
FIG. 37-1

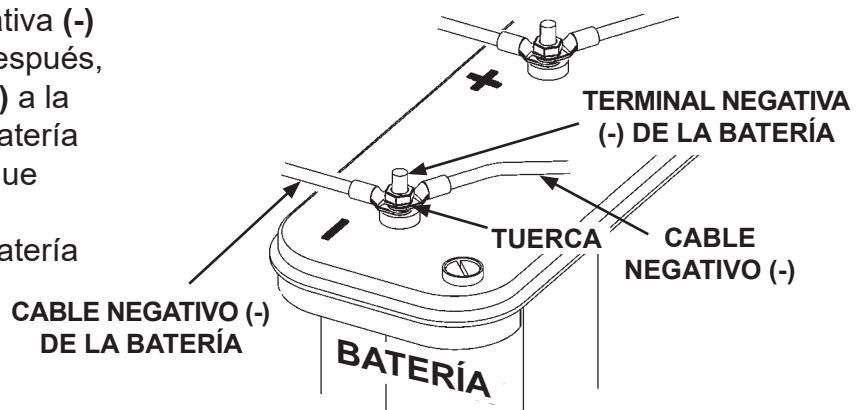
4. Retire la tuerca de la terminal positiva (+) de la batería (FIG. 37-1).



CONECTAR CABLE PORTA FUSIBLE (+)  
FIG. 37-2

5. Conecte el cable portafusible positivo (+) a la terminal positiva (+) de la batería (FIG. 37-2). Después, coloque nuevamente la tuerca en la terminal positiva (+) de la batería (FIG. 37-2).

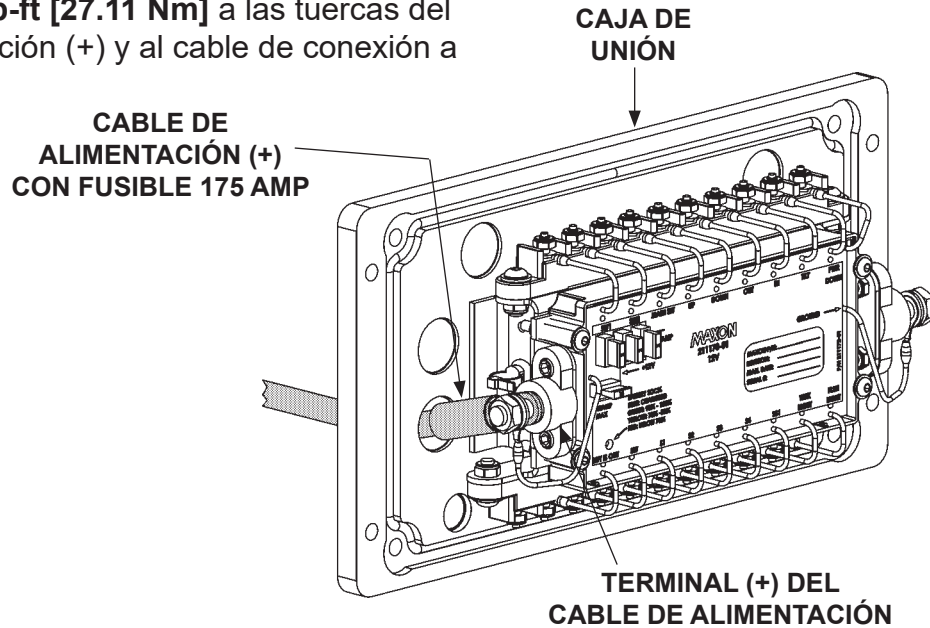
6. Reconecte el cable negativo (-) de la batería a la terminal negativa (-) de la batería (FIG. 37-3). Después, conecte el cable negativo (-) a la terminal negativa (-) de la batería (FIG. 37-3). Después, coloque nuevamente la tuerca en la terminal negativa (-) de la batería (FIG. 37-3).



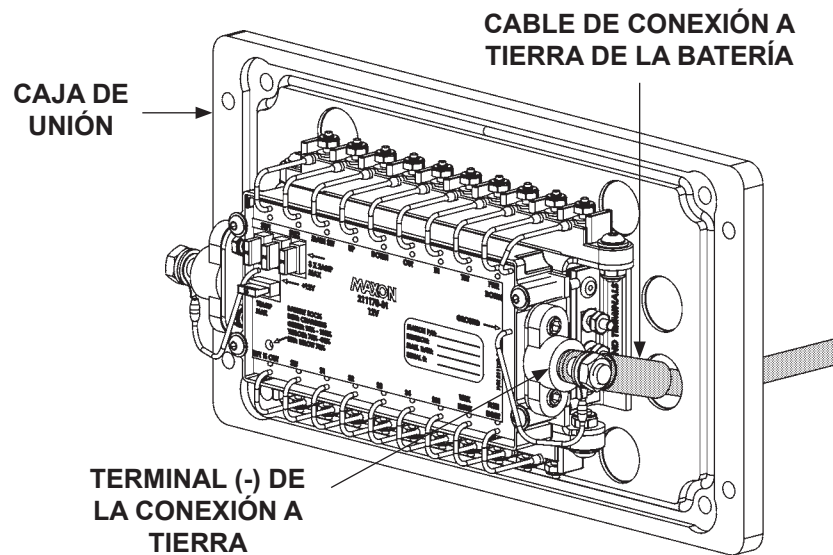
CABLES DE LA BATERÍA RECONECTADOS  
FIG. 37-3

## PASO 7 - CONECTAR CABLES DE ALIMENTACIÓN Y TIERRA A LA CAJA DE UNIÓN

Conecte el cable alimentación (+) y el cable (-) a tierra de la batería del vehículo a la caja de unión como se muestra en las FIGS. 38-1 y 38-2. Aplique un torque de **20 lb-ft [27.11 Nm]** a las tuercas del cable de alimentación (+) y al cable de conexión a tierra (-).



**CONECTAR CABLE (+) DE ALIMENTACIÓN CON FUSIBLE DE LA BATERÍA A LA CAJA DE UNIÓN  
FIG. 38-1**

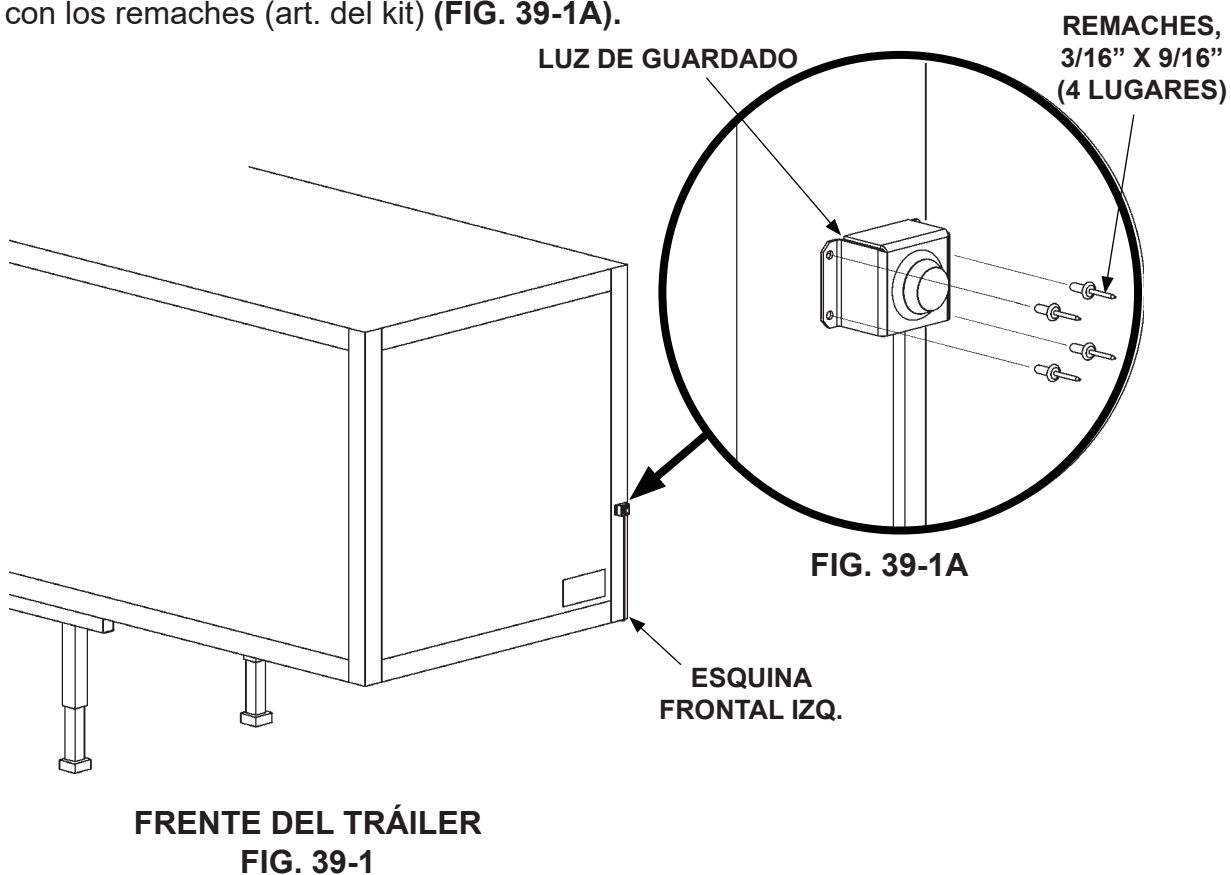


**CONECTAR CABLE (-) DE CONEXIÓN A TIERRA DE LA BATERÍA A LA CAJA DE UNIÓN  
FIG. 38-2**

## PASO 8 - ACOPLAR LUZ DE GUARDADO AL TRÁILER

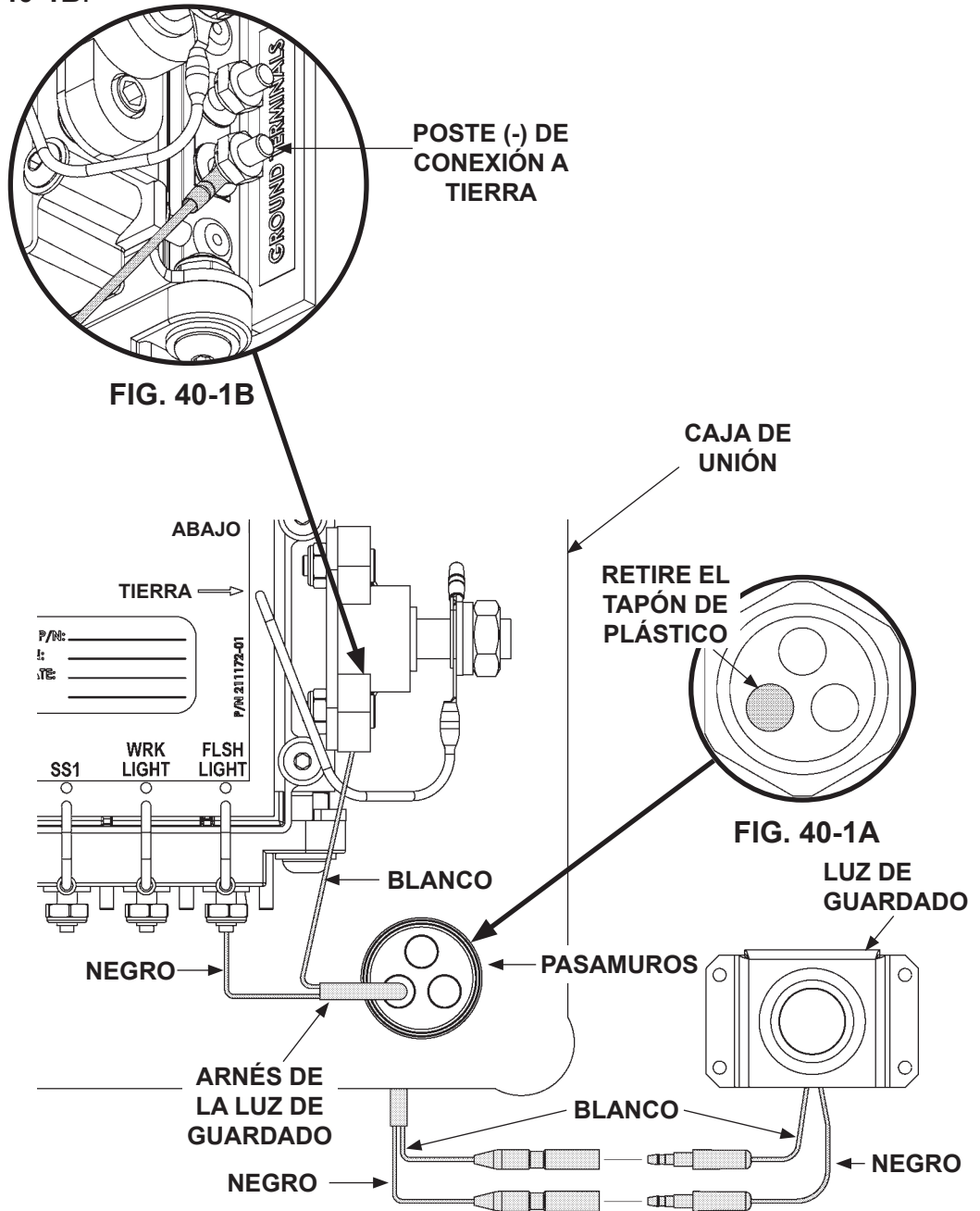
**NOTA:** La luz de guardado alertará al conductor del vehículo si el elevador no está replegado. La luz debe estar posicionada para que el conductor pueda verla a través del espejo retrovisor izquierdo.

1. Coloque la luz de guardado en el tráiler como se muestra en las **FIGS. 39-1 y 39-1A**. Fije la luz de guardado en la esquina frontal izquierda del tráiler con los remaches (art. del kit) (**FIG. 39-1A**).



## PASO 8 - ACOPLAR LUZ DE GUARDADO AL TRÁILER - Cont.

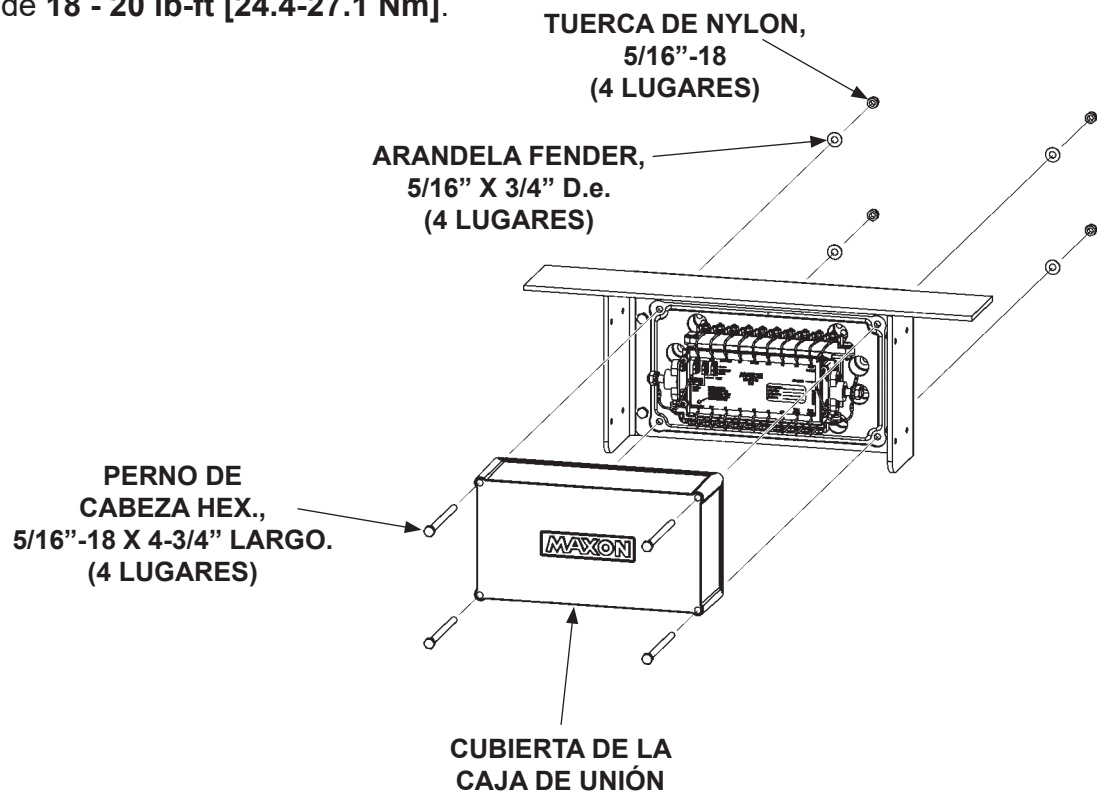
2. Retire el tapón de plástico del pasamuros como se muestra en la FIG. 40-1A. Conecte la luz de guardado al arnés de luz de guardado en la caja de unión como se muestra en las FIGS. 40-1 y 40-1B.



CONEXIONES DE LA LUZ DE GUARDADO EN LA CAJA DE UNIÓN  
FIG. 40-1



3. Reemplace la cubierta de la caja de unión como se muestra en la **FIG. 41-1**. Aplique un torque de **18 - 20 lb-ft [24.4-27.1 Nm]**.



**COLOCAR CUBIERTA DE LA CAJA DE UNIÓN  
FIG. 41-1**

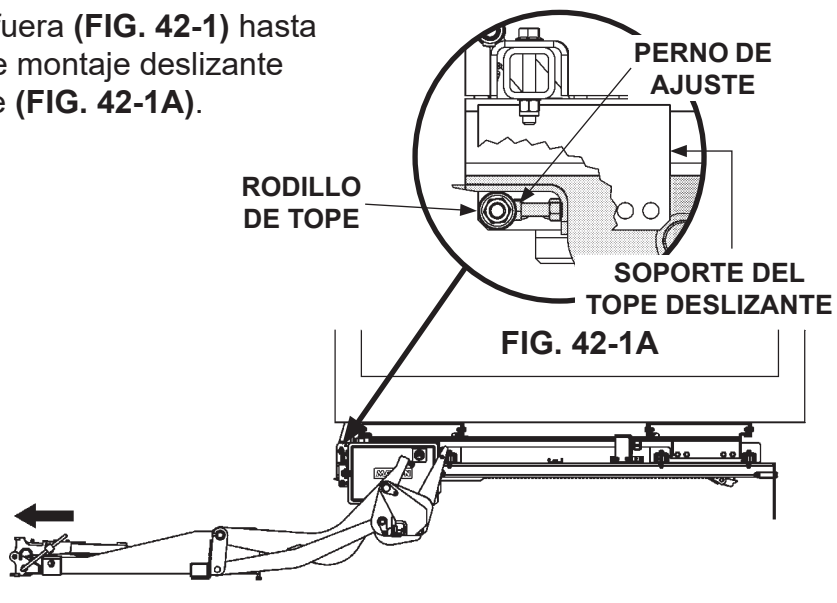
## PASO 9 - AJUSTE DE LA PLATAFORMA

### PRECAUCIÓN

Opere el elevador con precaución y sin carga hasta que la instalación esté completa.

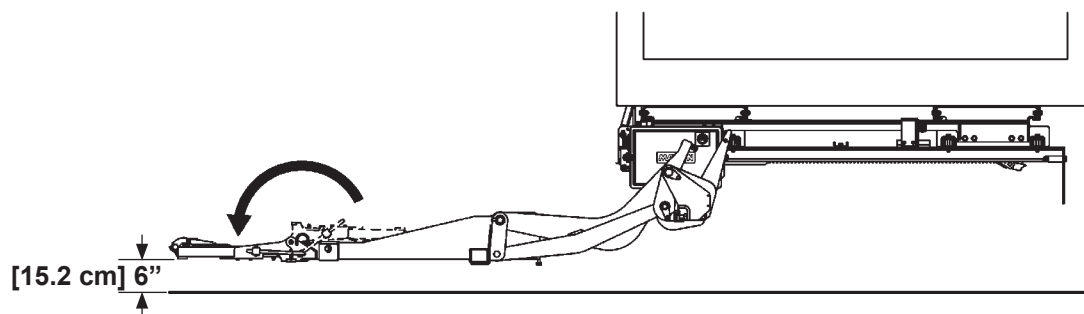
**NOTA:** Consulte la etiqueta de **Instrucciones de Operación** y las etiquetas de **ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN** que apliquen.

1. Mueva la plataforma hacia afuera (**FIG. 42-1**) hasta que los pernos de la placa de montaje deslizante topen con los rodillos de tope (**FIG. 42-1A**).



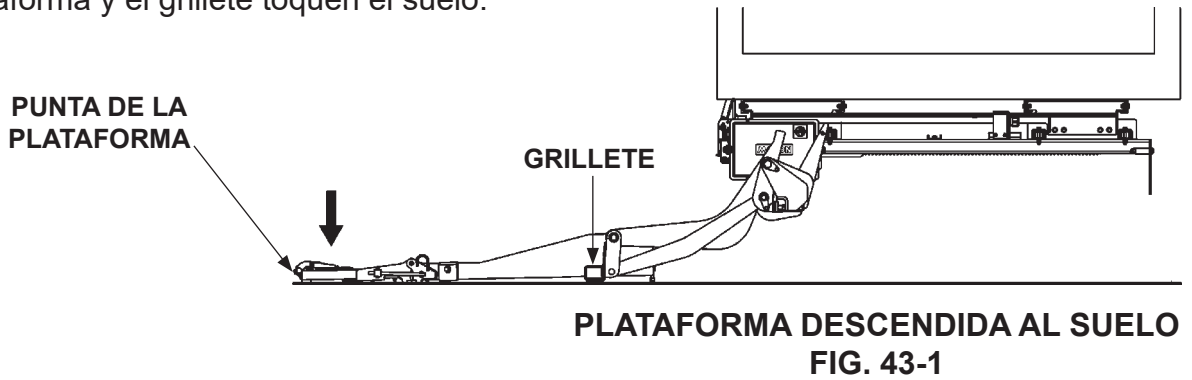
**EL ELEVADOR SE DESPLAZA HASTA LOS TOPES EXTERIORES**  
**FIG. 42-1**

2. Descienda la plataforma a 6" [15.2 cm] sobre el nivel del suelo y desdoble la plataforma abatible (**FIG. 42-2**).

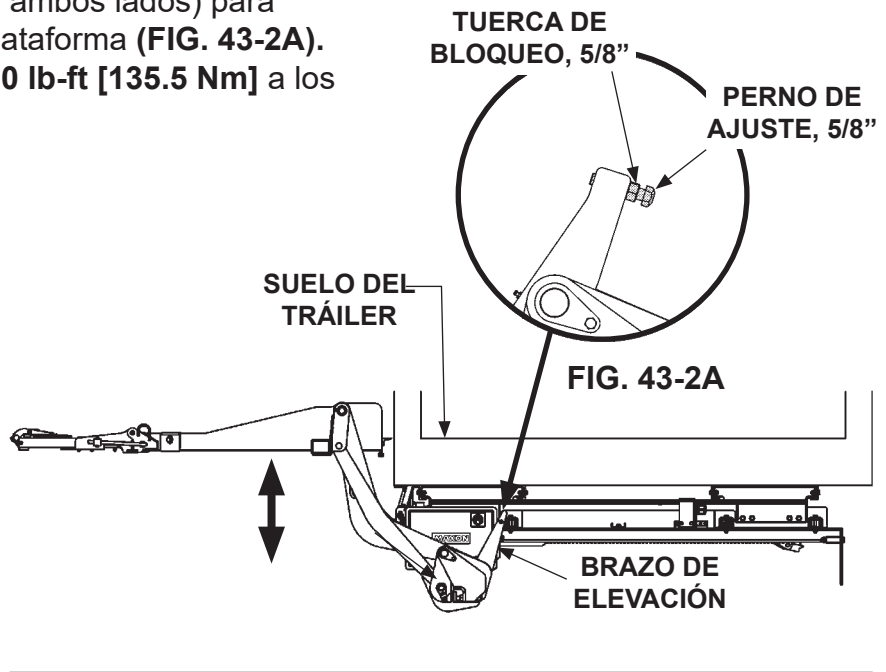


**DESDOBLAR LA PLATAFORMA ABATIBLE**  
**FIG. 42-2**

3. Descienda la plataforma al nivel del suelo (FIG. 43-1). Asegúrese de que la punta de la plataforma y el grillete toquen el suelo.



4. Eleve la plataforma a la altura de cama del tráiler y después iguálelo con el suelo del tráiler (FIG. 43-2) usando los pernos de ajuste en los brazos de elevación (en ambos lados) para elevar o descender la plataforma (FIG. 43-2A). Aplique un torque de **100 lb-ft [135.5 Nm]** a los pernos.



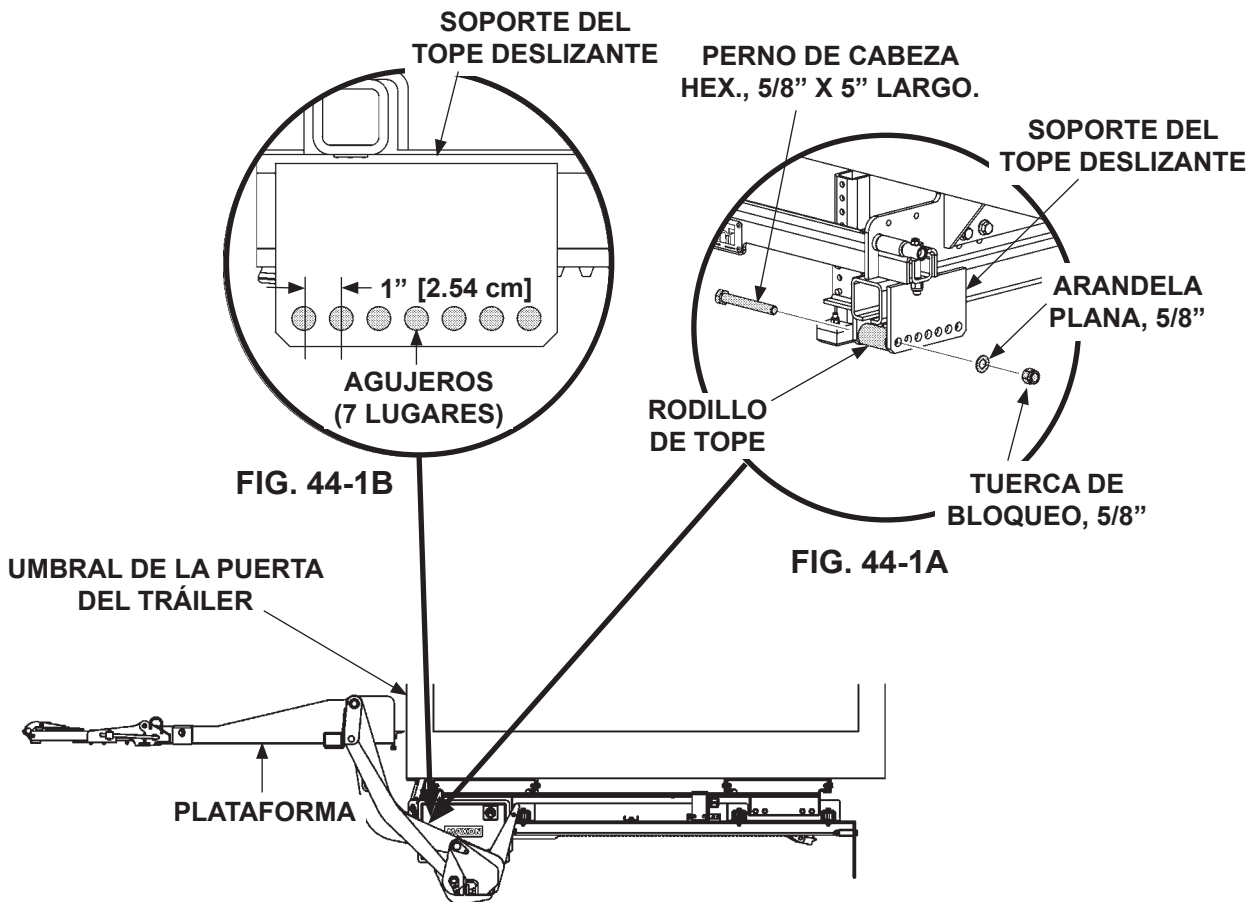
PLATAFORMA ELEVADA AL NIVEL DEL SUELO DEL TRÁILER  
FIG. 43-2

## PASO 9 - AJUSTE DE LA PLATAFORMA- Cont.

### PRECAUCIÓN

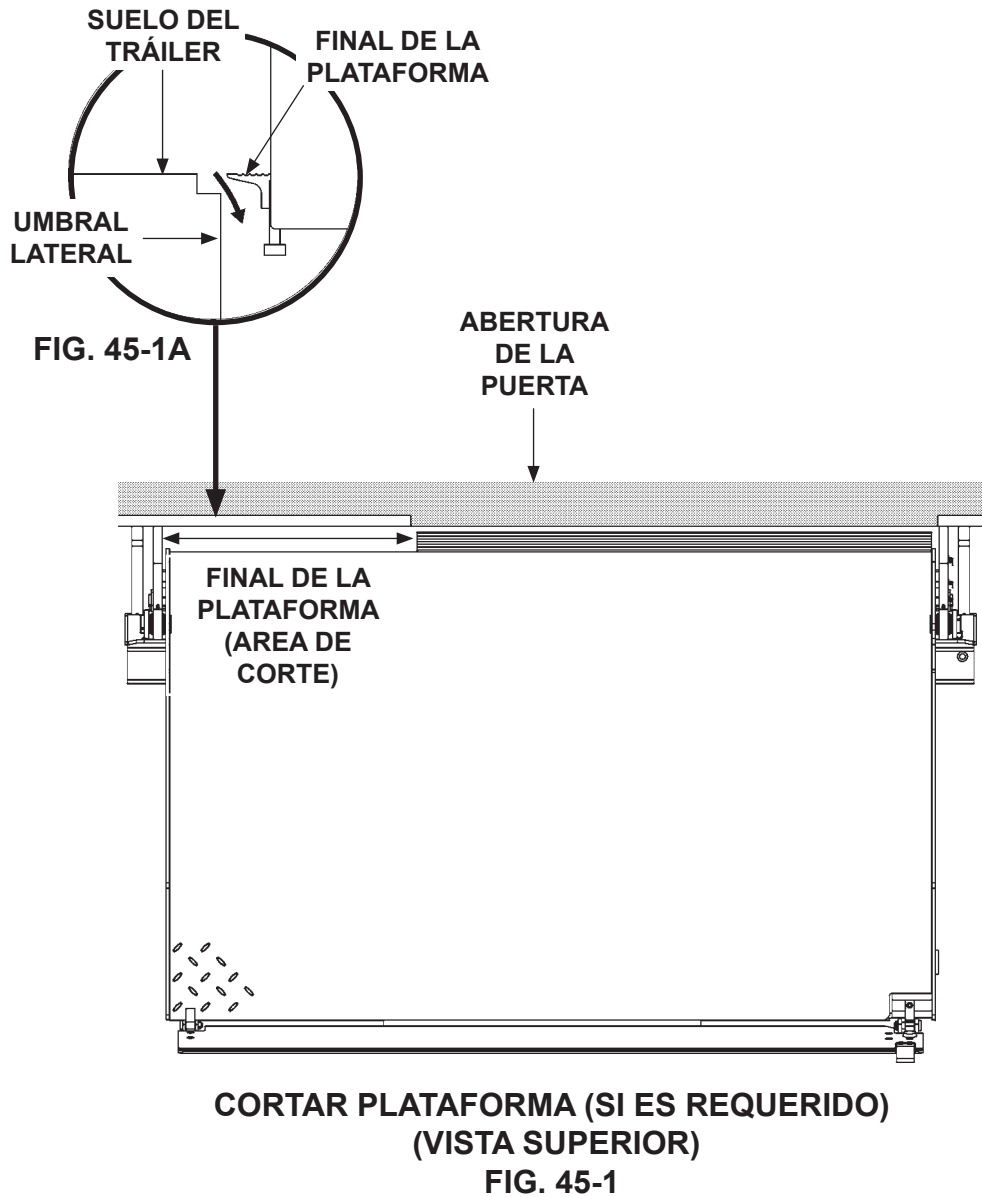
No apriete en exceso los pernos de cabeza hexagonal en el rodillo de tope para evitar que se atasque. Deje un espacio de 1/16" [1.58 mm] en cada lado del rodillo de tope.

5. Retire y desatornille el tope de rodillo del agujero inicial en el soporte del tope deslizante (FIGS. 44-1 y 44-1A). Atornille el tope de rodillo en el agujero del soporte del tope deslizante que mueve la plataforma a menos de 1" [2.54 cm] del umbral de la puerta del tráiler (FIGS. 44-1 y 44-1B). Atornille el perno de cabeza hexagonal para dejar 1/16" [1.6 mm] de espacio en cada lado del rodillo.



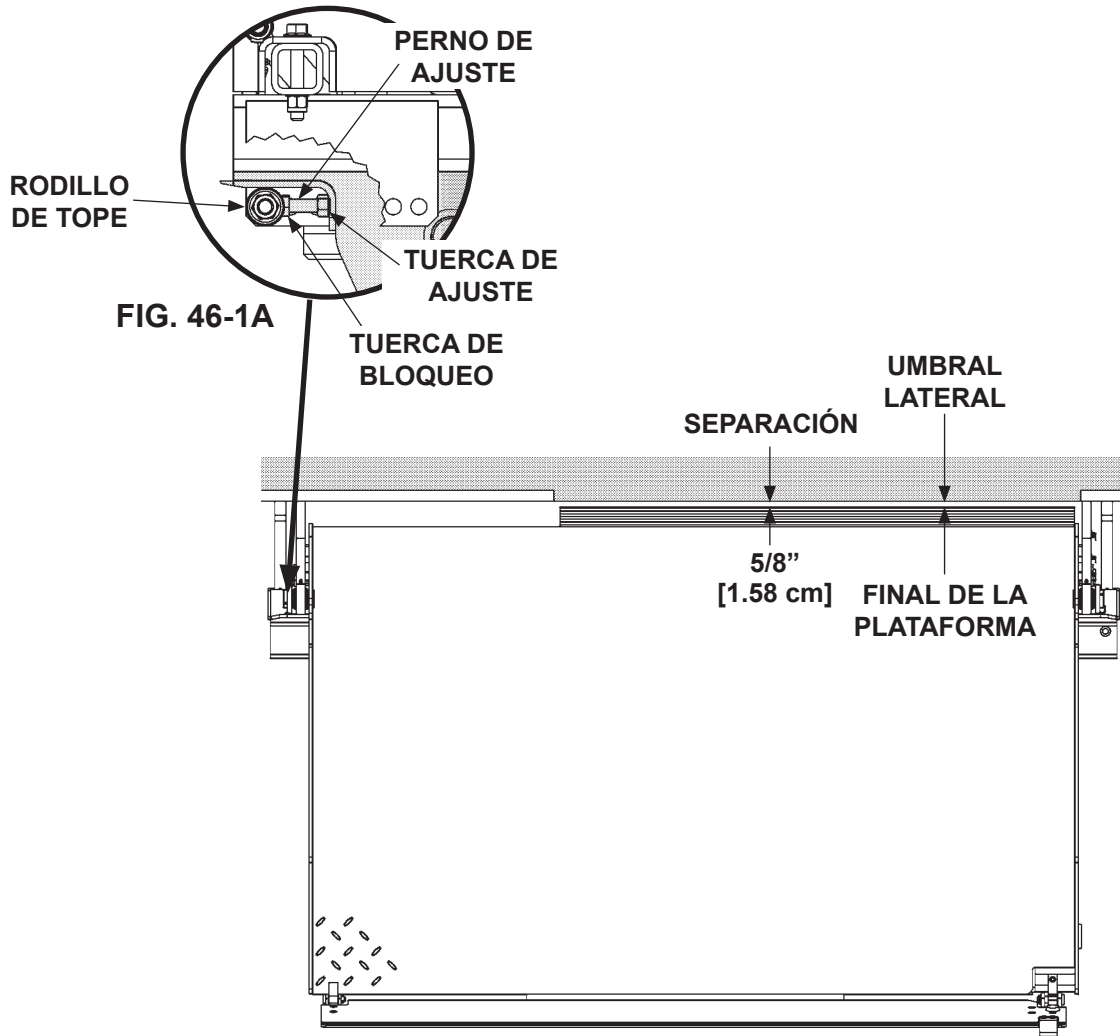
AJUSTE INICIAL DE ENTRADA/SALIDA DE LA PLATAFORMA  
FIG. 44-1

6. Si la plataforma golpea el umbral lateral del tráiler, mida y marque los travesaños a lo largo de todo el recorrido y corte el final de la plataforma para adaptarse a la abertura de la puerta como se muestra en las **FIGS. 45-1 y 45-1A**.



## PASO 9 - AJUSTE DE LA PLATAFORMA - Cont.

7. Asegúrese de que la plataforma esté nivelada con el suelo del vehículo. Si la separación de la plataforma es de 1" [2.54 cm] o menos (**FIG. 46-1**), utilice los pernos de ajuste, ubicados en los rodillos de tope para ajustar el extremo de la plataforma a aproximadamente 5/8" [1.58 cm] de separación del umbral lateral (**FIGS. 46-1 y 46-1A**). Aplique un torque de **100 lb-ft [135.58 Nm]** a cada perno.



**AJUSTE FINAL DE ENTRADA/SALIDA DE LA PLATAFORMA  
(VISTA SUPERIOR)  
FIG. 46-1**

## PRECAUCIÓN

Opere el elevador con precaución y sin carga hasta que la instalación esté completa.

**NOTA:** Consulte la etiqueta de **Instrucciones de Operación** y las etiquetas de **ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** que apliquen.

8. Accione el elevador para asegurarse de que funciona correctamente sin atascarse ni golpear el umbral lateral del tráiler.

## PASO 10 - SOLDADURA FINAL

### ⚠ ADVERTENCIA

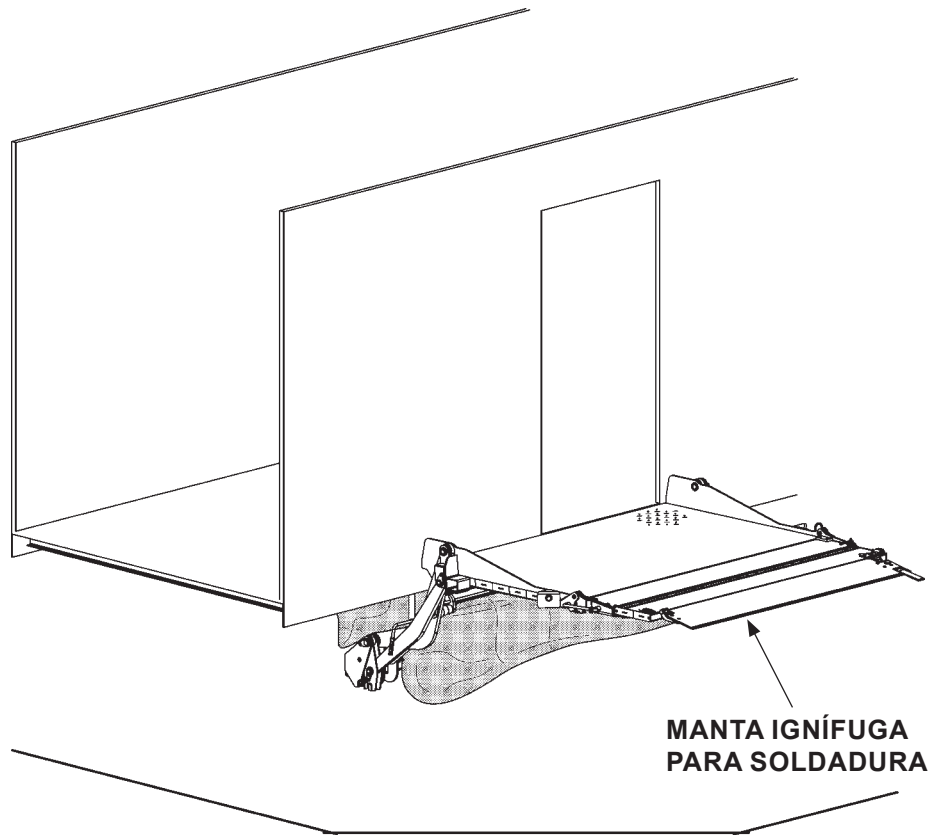
Utilice una manta ignífuga para proteger las líneas y tubos de salpicaduras por soldadura.

### ⚠ ADVERTENCIA

Soldar en partes galvanizadas, en lo particular, emite humos tóxicos. Para minimizar el riesgo, retire el galvanizado de la zona de soldadura, proporcione una ventilación adecuada y utilice un respirador apropiado.

**NOTA:** El elevador debe soldarse a los travesaños fijos del tráiler, que suelen tener una separación de 12" [30.4 cm] entre centros.

Cubra el elevador con una manta ignífuga para soldadura (FIG. 48-1).

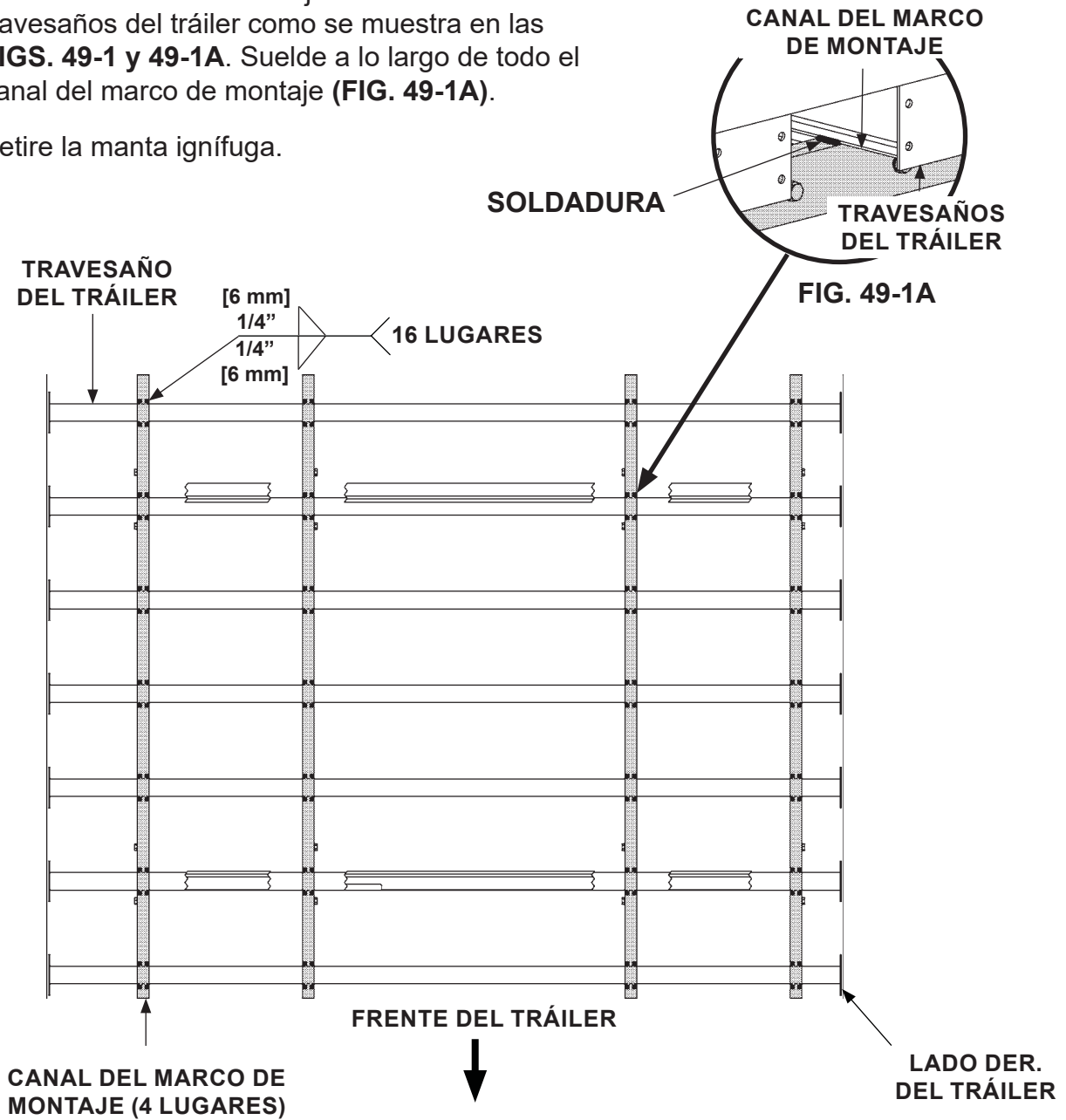


CUBRIR EL ELEVADOR CON UNA MANTA IGNÍFUGA  
FIG. 48-1



## MÉTODO DE SOLDADURA PREFERIDO

1. Suelde el marco de montaje del elevador a los travesaños del tráiler como se muestra en las **FIGS. 49-1 y 49-1A**. Suelde a lo largo de todo el canal del marco de montaje (**FIG. 49-1A**).
2. Retire la manta ignífuga.

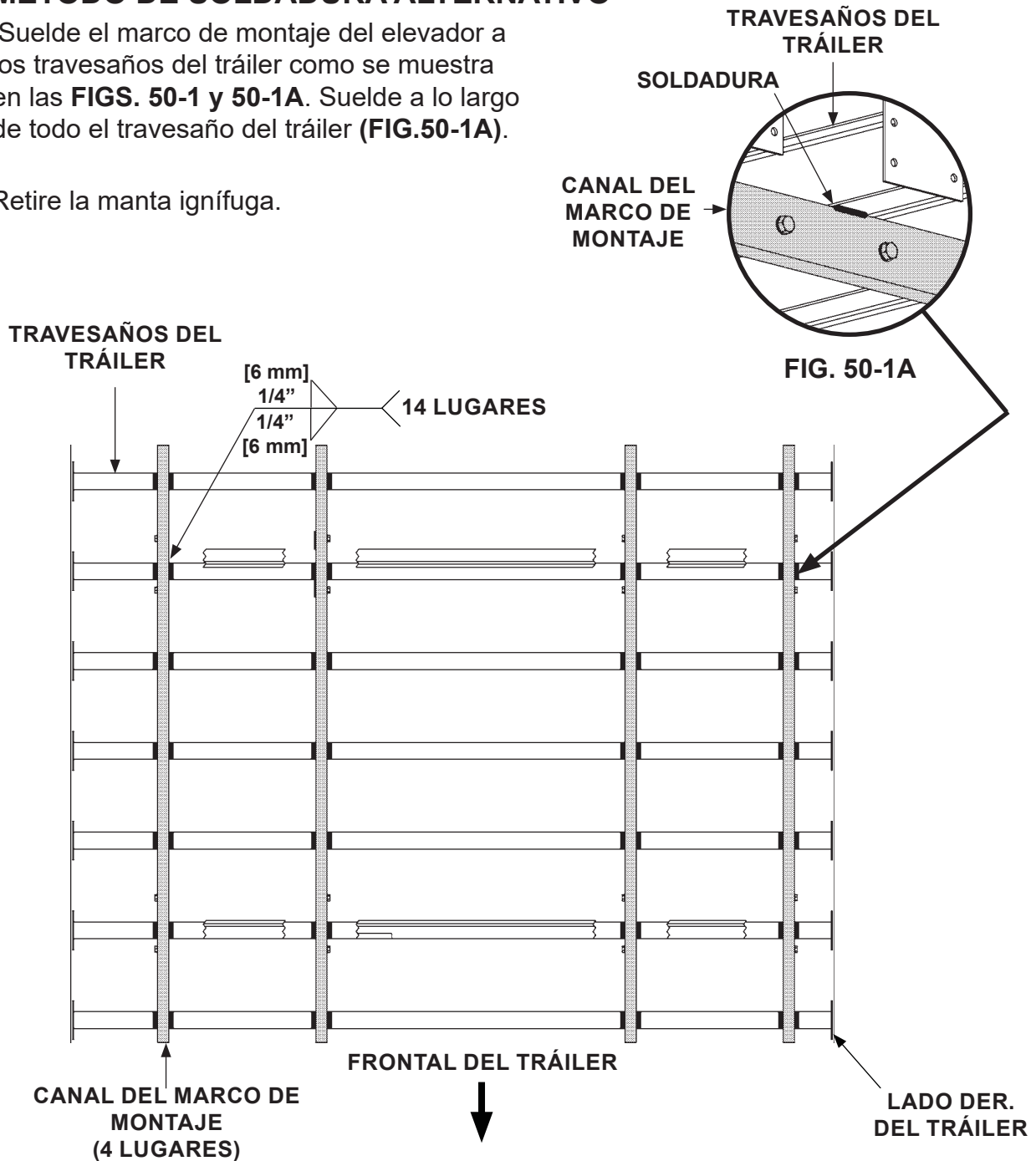


**VISTA INFERIOR DEL TRÁILER CON LOS CANALES DEL MARCO DE MONTAJE POSICIONADOS EN LOS TRAVESAÑOS (NO SE MUESTRAN ENSAMBLE DESLIZANTE Y PARTES DEL ELEVADOR)**  
**FIG. 49-1**

## PASO 10 - SOLDADURA FINAL - Cont.

### MÉTODO DE SOLDADURA ALTERNATIVO

1. Suelde el marco de montaje del elevador a los travesaños del tráiler como se muestra en las **FIGS. 50-1 y 50-1A**. Suelde a lo largo de todo el travesaño del tráiler (**FIG.50-1A**).
2. Retire la manta ignífuga.



VISTA INFERIOR DEL TRÁILER CON LOS CANALES DEL MARCO DE MONTAJE POSICIONADOS EN LOS TRAVESAÑOS (NO SE MUESTRAN ENSAMBLE DESLIZANTE Y PARTES DEL ELEVADOR)

FIG. 50-1

ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO

# ETIQUETAS

**Precaución**

Si el mecanismo deslizante no se opera correctamente se incurrirá en daños.

1. Antes de elevar/descender el elevador, asegúrese esté extendido por completo.
2. Verifique que el elevador esté completamente replegado y guardado antes de mover el vehículo.

N/P 282682-06

**ETIQUETA DE PRECAUCIÓN**  
N/P 282682-06

**Precaución**

Utilizar función deslizante cuando elevador no está en posición correcta ocasionará daños al mismo.

Asegúrese que plataforma y brazos tienen holgura al piso de 6" [15.2cm] en punto más bajo antes de deslizarlo dentro/fuera de vehículo.

N/P 282683-06

**ETIQUETA DE PRECAUCIÓN**  
N/P 282683-06

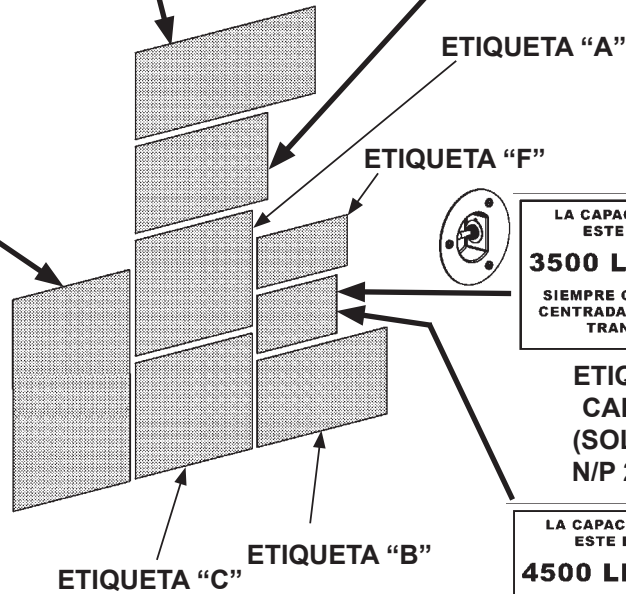
**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

Escanee los códigos QR para ver el manual de operación o video.

| OPERAR   | REPLEGAR   |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A. Presurizar<br/>B. Desenganchar Cadena de Seguridad</li> </ol>                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Descender</li> </ol>   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Descender</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Doble la rampa abatible manualmente</li> </ol>                             |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>3. A. Jale la manivela para desenganchar<br/>B. Deslice hacia afuera<br/>C. Libere la manivela</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Deslice completamente hacia adentro para enganchar con pestillo</li> </ol> |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Desdoble la rampa abatible manualmente</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Eleve la Plataforma para Guardarse</li> </ol>                              |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Descender</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Enganche la Cadena de Seguridad</li> </ol>                                 |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Elevar</li> </ol>  |  |

N/P 283024-04

**ETIQUETA DE OPERACIÓN**  
N/P 283024-04



LA CAPACIDAD MÁXIMA DE ESTE ELEVADOR ES

**3500 LB [1600 KG]**

SIEMPRE QUE LA CARGA ESTÉ CENTRADA EN LA PLATAFORMA TRANSPORTADORA.

N/P 220388-08

**ETIQUETA DE CAPACIDAD (SOLO RA-35)**  
N/P 220388-08

LA CAPACIDAD MÁXIMA DE ESTE ELEVADOR ES

**4500 LB [2040 KG]**

SIEMPRE QUE LA CARGA ESTÉ CENTRADA EN LA PLATAFORMA TRANSPORTADORA.

N/P 220388-09

**ETIQUETA DE CAPACIDAD (SOLO RA-45)**  
N/P 220388-09

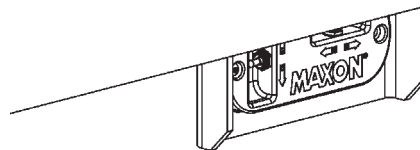


FIG. 52-1

**⚠ Precaución**  
**Siempre manténgase fuera del área de la plataforma.** **F**  
N/P 282522-02

**⚠ Advertencia**  
**Lea detenidamente la siguiente información**

- La operación inadecuada de este elevador puede provocar lesiones graves. En caso de no contar con una copia del instructivo de operación, solicítela a su patrón, distribuidor o arrendador antes de operar este elevador.
- No operar si detecta señales de mantenimiento deficiente, daño a partes vitales, o plataforma resbalosa hasta que se hayan corregido estas deficiencias.
- En caso de utilizar una transpaleta manual, asegúrese de poder maniobrarla con seguridad.
- No use montacargas sobre este elevador.
- Nunca exponga ninguna parte del cuerpo bajo, entre o alrededor de las partes del mecanismo del elevador; entre la plataforma, suelo o camión que pueda quedar atrapada.
- Si otra persona permanece en el elevador junto a usted, asegúrese de no estar en peligro de colisión con cualquier obstáculo en movimiento o potencialmente desplazable.
- **HAGA USO DEL SENTIDO COMÚN.**
- Si la carga no parece estar colocada de manera segura, no active el elevador.

Visite nuestra página web [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com) para descargar copias gratuitas de manuales de este modelo de elevador hidráulico, o llame a nuestro Servicio al cliente (800) 227-4116. N/P 282522-02 **C**

**Instrucciones de seguridad**  
**Lea todas las etiquetas y el Manual de operación antes de operar este elevador**

1. No manipule este elevador hasta que haya recibido la capacitación adecuada; haya leído y familiarizado con las instrucciones de operación.
2. Asegúrese que el vehículo esté estacionado de manera adecuada y con freno de seguridad antes de iniciar la operación del elevador hidráulico.
3. Siempre inspeccione este elevador asegurándose tenga el mantenimiento adecuado y ningún signo de daño.
4. No lo sobrecargue.
5. Asegúrese que la zona donde se desplegará la plataforma esté despejada antes de desplegarla o replegarla.
6. Asegúrese que la zona de la plataforma y área circundante estén despejadas en cualquier momento de la operación del elevador hidráulico.
7. Este elevador hidráulico está destinado exclusivamente a operaciones de carga y descarga. No lo utilice para ningún otro propósito.

N/P 282522-02 **A**

**⚠ Advertencia**  
**Existe riesgo de caer desde o ser prensado por el elevador.**  
**Mantenga manos y pies fuera de las zonas de pliegue.**  
**Asegúrese de tener la carga estable y usted parado firmemente sobre el elevador.** **B**  
N/P 282522-02



**Lea y comprenda todas las instrucciones y ADVERTENCIAS previa operación**

**HOJA DE ETIQUETAS**  
**N/P 282522-02**  
**FIG. 53-1**

**MAXON** 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

# POSICIÓN DE LAS ETIQUETAS



PLACA DE MAXON  
N/P 280004-01



PLACA DE DATOS (REF)

**ADVERTENCIA**  
El uso indebido del poder de la batería puede resultar en una lesión personal y daño del equipo. Nunca use las terminales de energía en la caja de unión para encender las baterías con una carga baja en el elevador. Cargue las baterías del elevador directamente en las terminales de la batería. N/P 283023-02

ETIQUETA DE ADVERTENCIA DE LA BATERÍA  
N/P 283023-02



ETIQUETA CON CÓDIGO QR  
N/P 299349-03

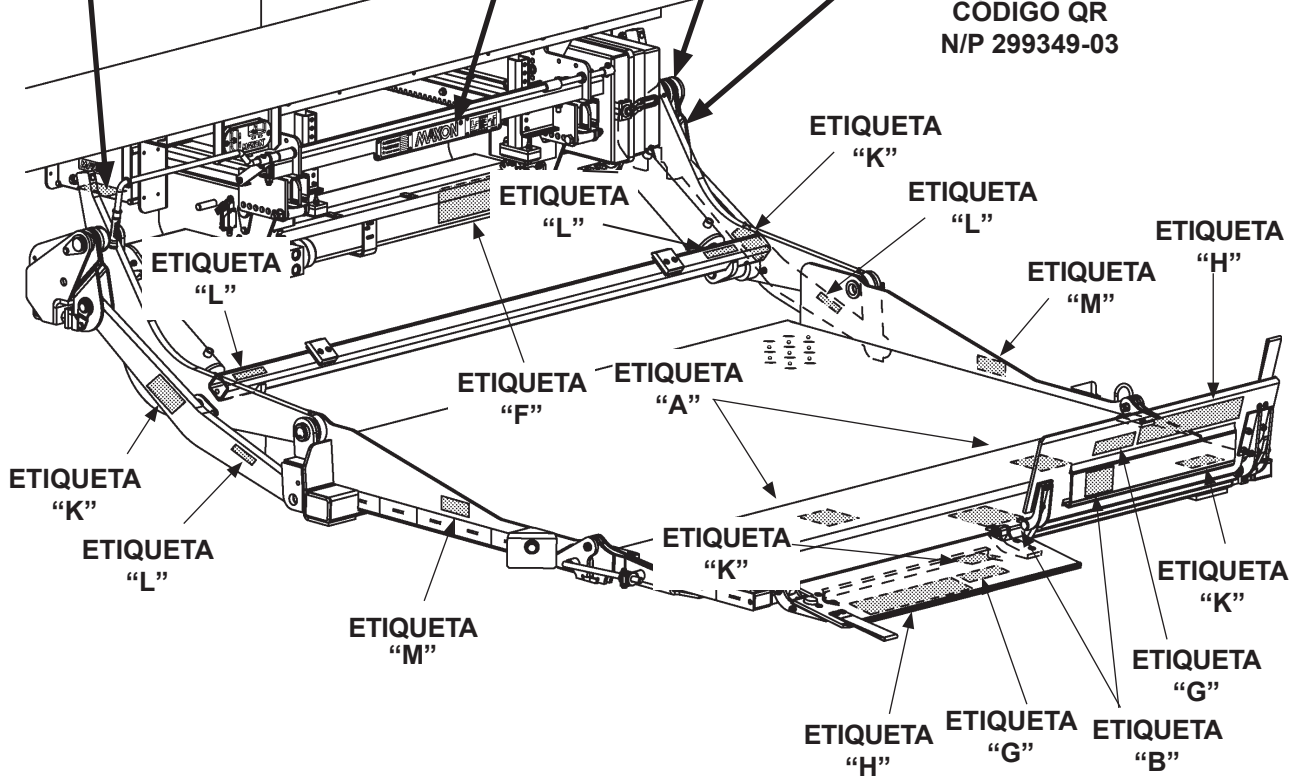
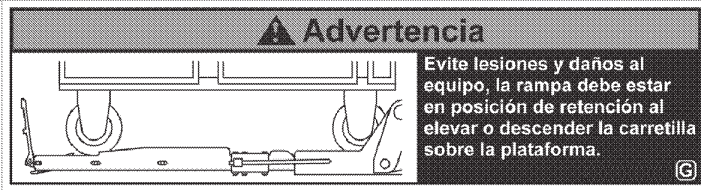
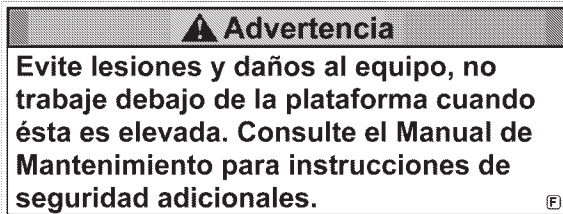


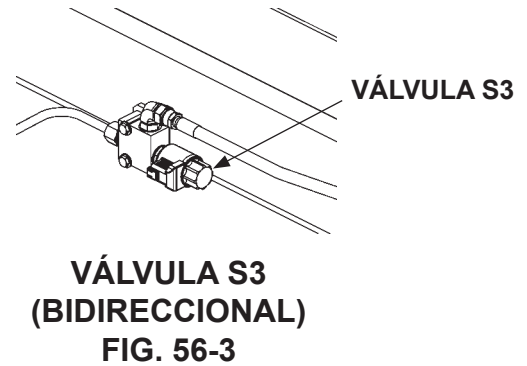
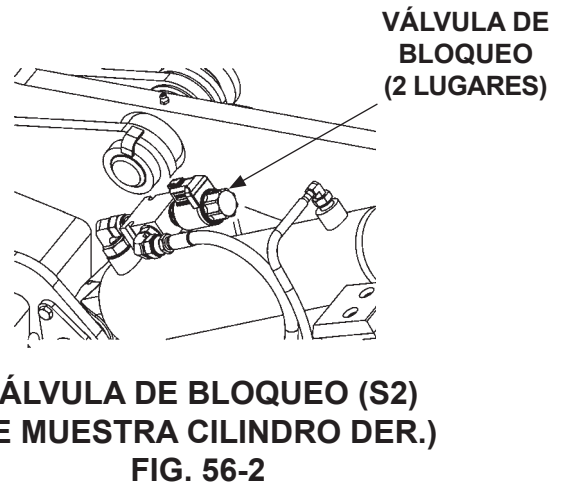
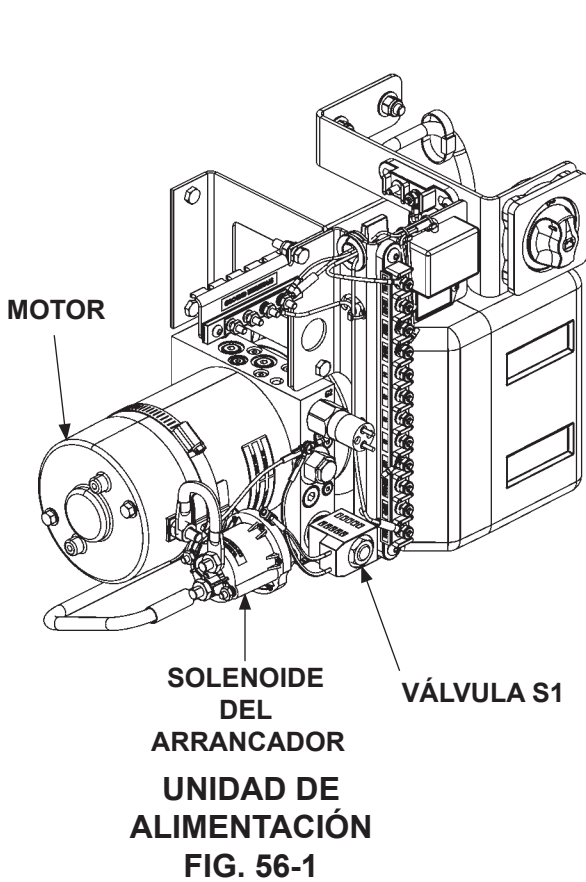
FIG. 54-1



**HOJA DE ETIQUETAS**  
**N/P 267432-04**  
**FIG. 55-1**

# DIAGRAMAS DEL SISTEMA

## OPERACIÓN DEL SOLENOIDE DE LA BOMBA Y DEL MOTOR - BOMBA INDIVIDUAL



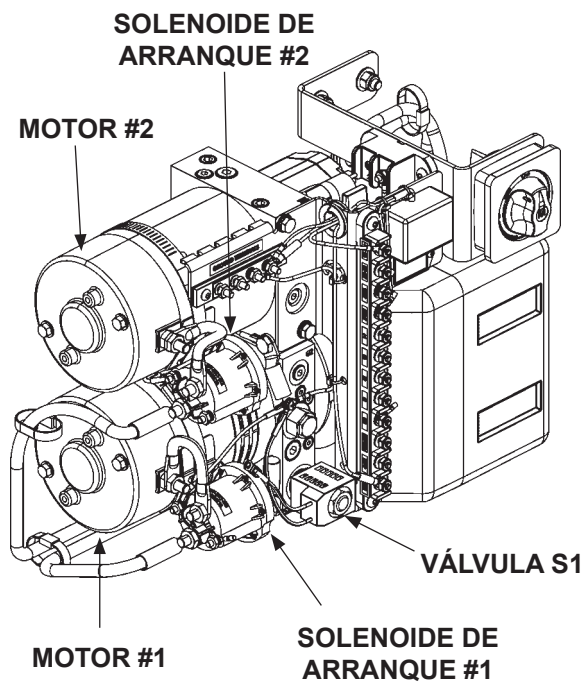
| OPERACIÓN DEL MOTOR DE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN Y SOLENOIDE |   |            |            |                                   |
|--|---|------------|------------|-----------------------------------|
| FUNCIONAMIENTO DEL ELEVADOR                                  | OPERACIÓN DEL SOLENOIDE<br>(✓ SIGNIFICA ENERGIZADO) |            |            |                                   |
|  | MOTOR   | VÁLVULA S1 | VÁLVULA S3 | VÁLVULAS DE BLOQUEO (S2 VÁLVULAS) |
| ELEVAR   | ✓   | -          | -          | ✓                                 |
| DESCENDER (DG)   | -   | ✓          | -          | ✓                                 |
| DESCENDER (DA)   | ✓   | ✓          | -          | ✓                                 |
| DESLIZAR AFUERA  | ✓   | -          | ✓          | -                                 |
| DESLIZAR A DENTRO  | ✓   | ✓          | ✓          | -                                 |

CONSULTE LAS VÁLVULAS QUE SE MUESTRAN EN EL ESQUEMA HIDRÁULICO

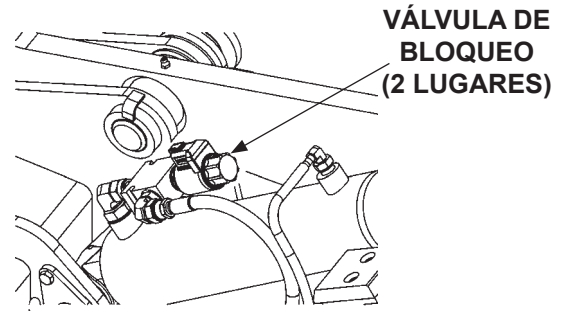
TABLA 56-1



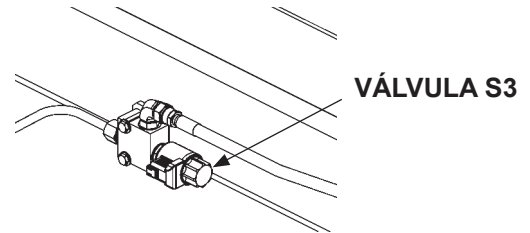
## OPERACIÓN DEL SOLENOIDE DE LA BOMBA Y DEL MOTOR - BOMBA DUAL



**UNIDAD DE ALIMENTACIÓN**  
FIG. 57-1



**VÁLVULA DE BLOQUEO (S2)**  
(SE MUESTRA CILINDRO DER.)  
FIG. 57-2



**VÁLVULA S3**  
(BIDIRECCIONAL)  
FIG. 57-3

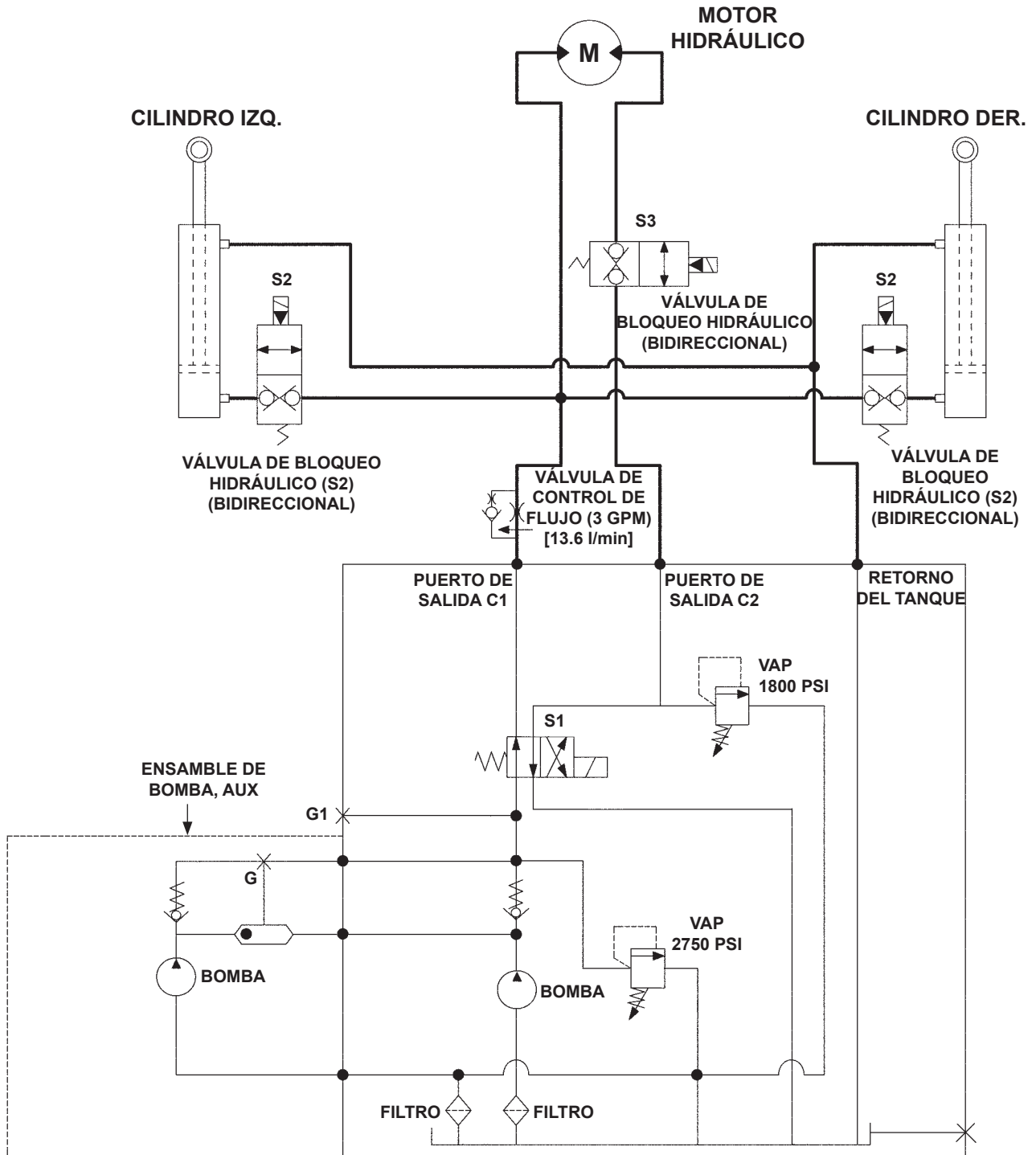
| OPERACIÓN DEL MOTOR DE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN Y SOLENOIDE |   |            |            |                                   |
|--|---|------------|------------|-----------------------------------|
| FUNCIONAMIENTO DEL ELEVADOR                                  | OPERACIÓN DEL SOLENOIDE<br>(✓ SIGNIFICA ENERGIZADO) |            |            |                                   |
|  | MOTOR (#1 Ó #2)                                     | VÁLVULA S1 | VÁLVULA S3 | VÁLVULAS DE BLOQUEO (S2 VÁLVULAS) |
| ELEVAR   | ✓   | -          | -          | ✓                                 |
| DESCENDER (DG)   | -   | ✓          | -          | ✓                                 |
| DESCENDER (DA)   | ✓   | ✓          | -          | ✓                                 |
| DESLIZAR AFUERA  | ✓   | -          | ✓          | -                                 |
| DESLIZAR ADENTRO   | ✓   | ✓          | ✓          | -                                 |

**CONSULTE LAS VÁLVULAS QUE SE MUESTRAN EN EL ESQUEMA HIDRÁULICO**

TABLA 57-1

# DIAGRAMAS DEL SISTEMA - Cont.

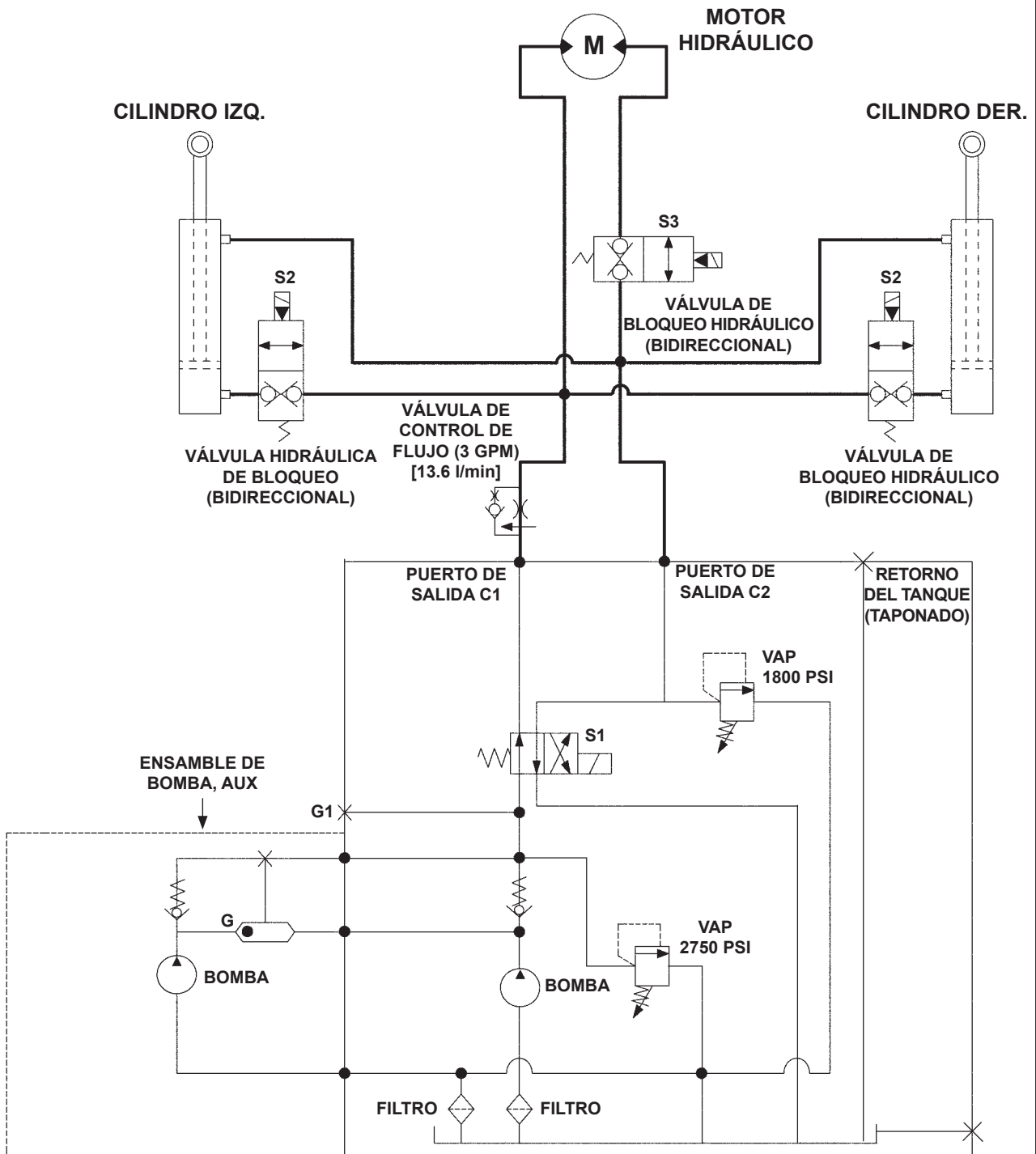
## ESQUEMA HIDRÁULICO - DESCENSO POR GRAVEDAD



NOTA: VAP (VÁLVULA DE ALIVIO DE PRESIÓN)

FIG. 58-1

## ESQUEMA HIDRÁULICO - DESCENSO ASISTIDO



**NOTA: VAP (VÁLVULA DE ALIVIO DE PRESIÓN)**

**FIG. 59-1**

# DIAGRAMAS DEL SISTEMA - Cont.

## ESQUEMA ELÉCTRICO DE 12V, DESCENSO POR GRAVEDAD, CON MAX ECU

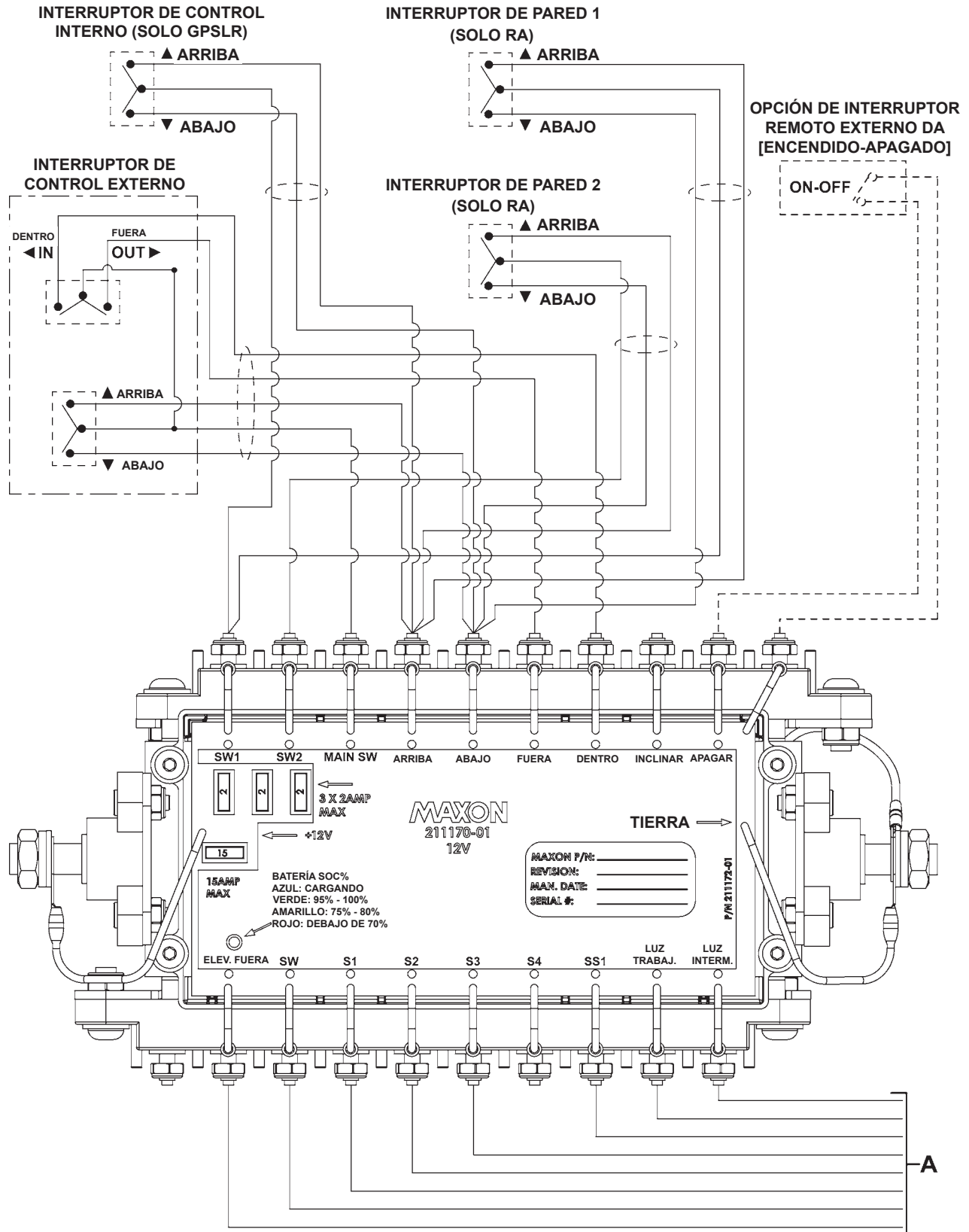


FIG. 60-1

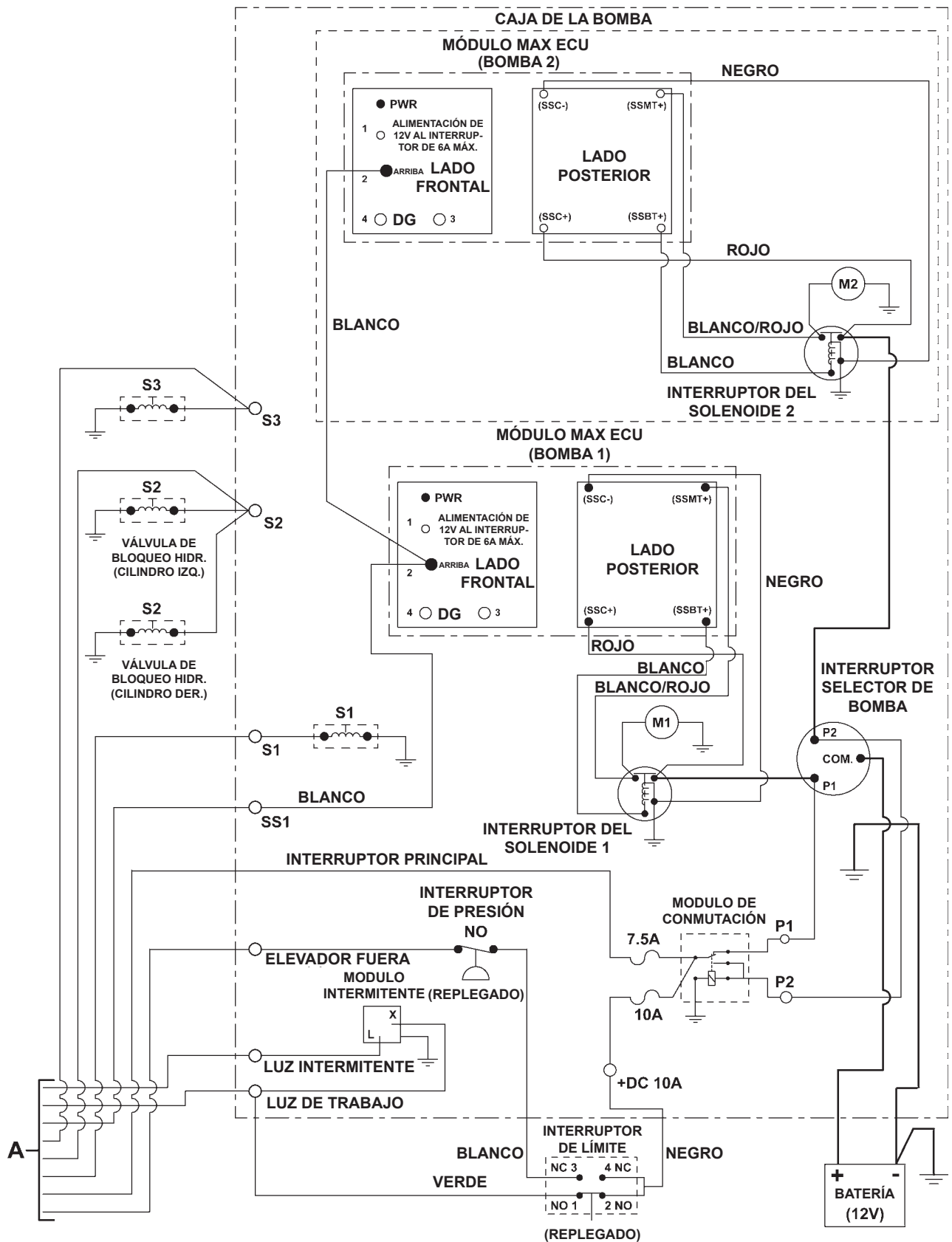


FIG. 61-1

# DIAGRAMAS DEL SISTEMA - Cont.

## ESQUEMA ELÉCTRICO DE 12V, DESCENSO ASISTIDO, CON MAX ECU

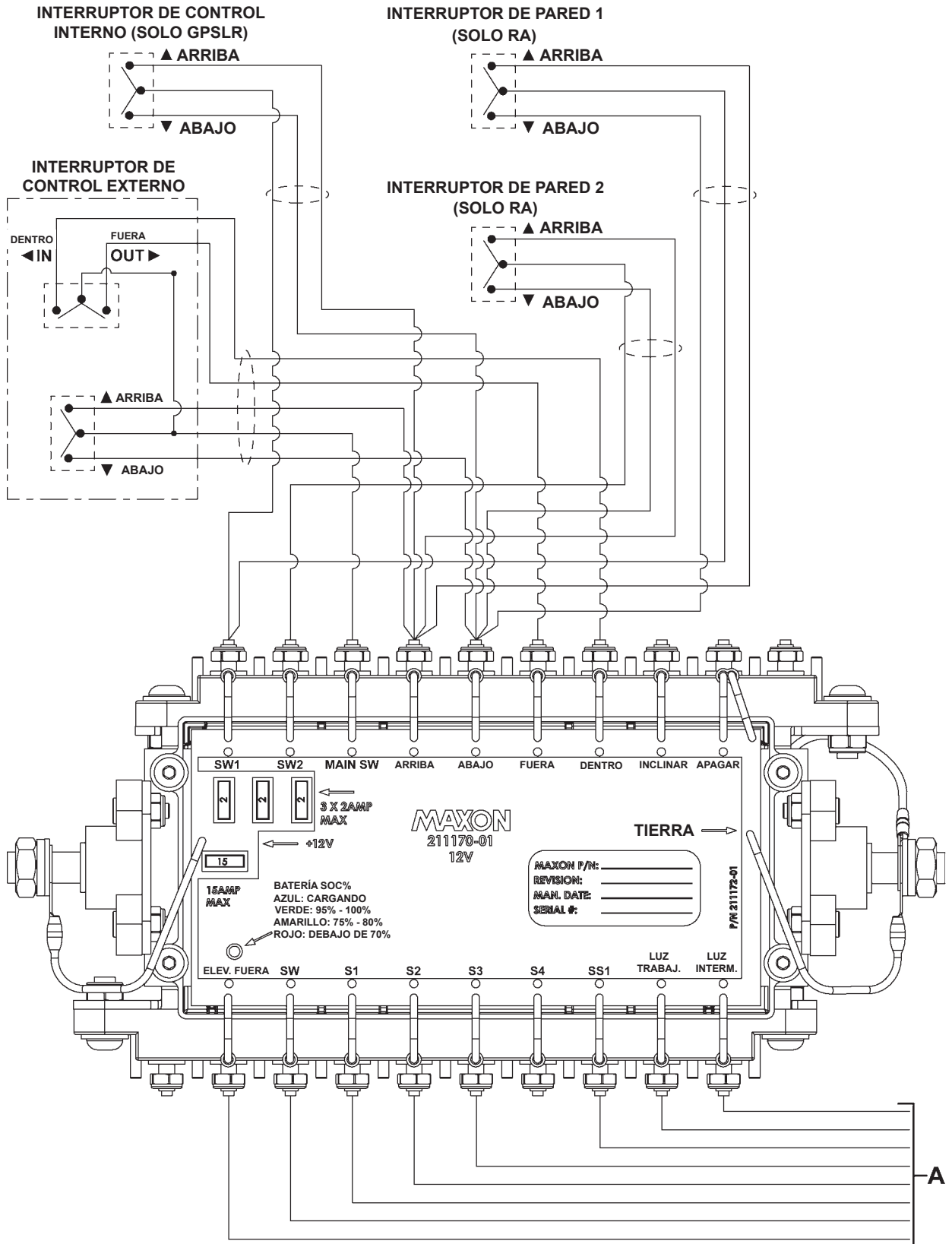


FIG. 62-1

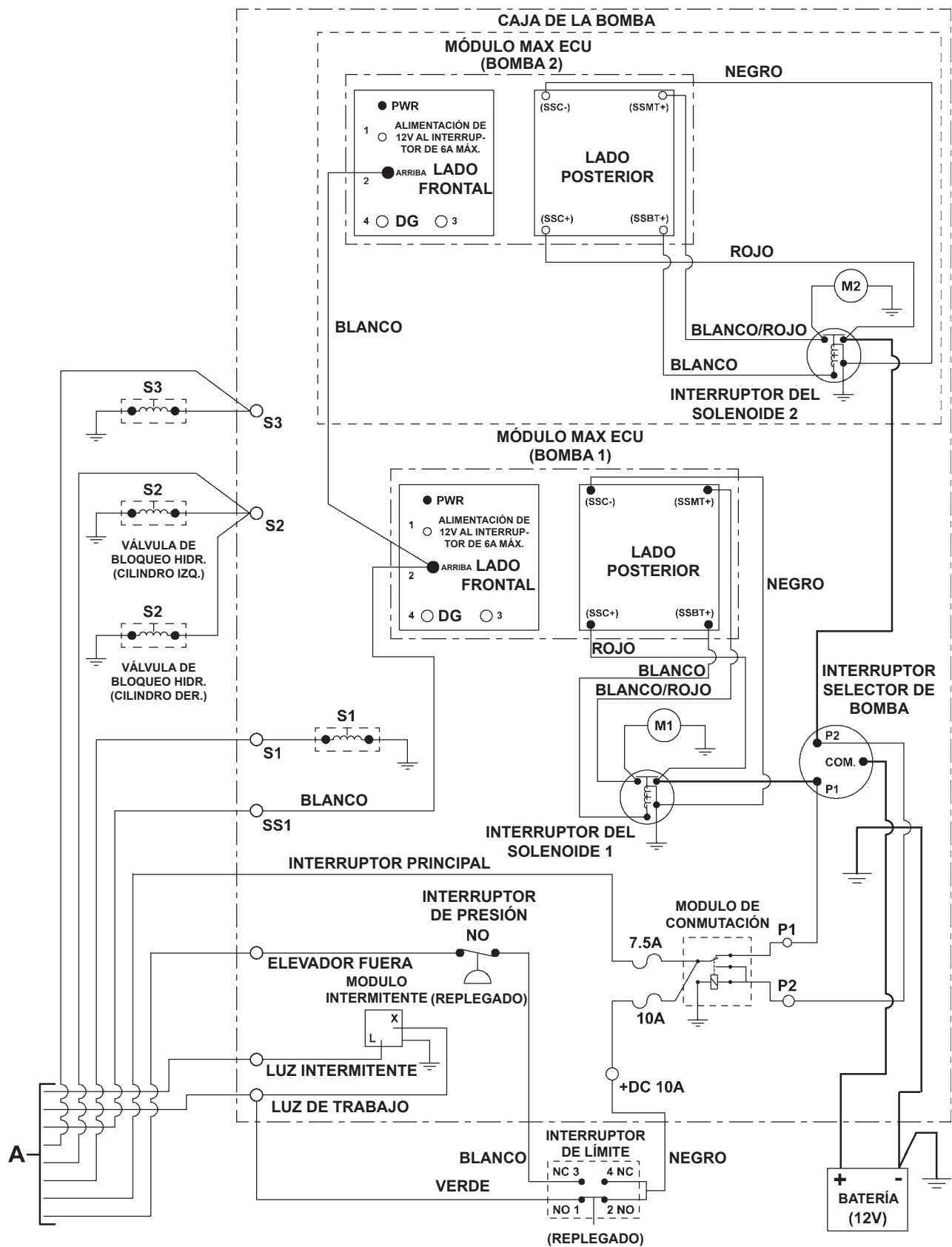


FIG. 63-1

# DIAGRAMAS DEL SISTEMA - Cont.

## ESQUEMA ELÉCTRICO DE 12V/24V, DESCENSO POR GRAVEDAD

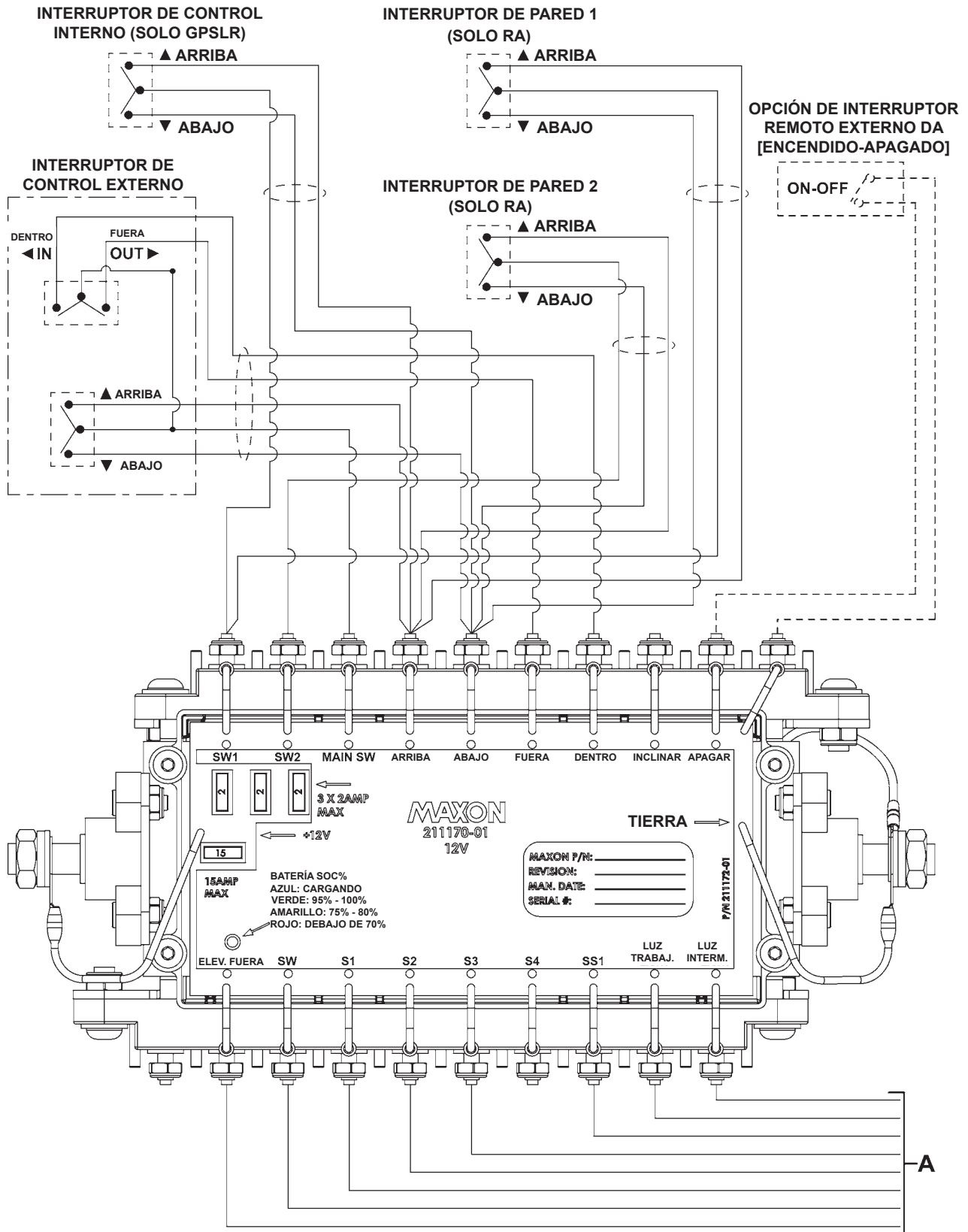


FIG. 64-1



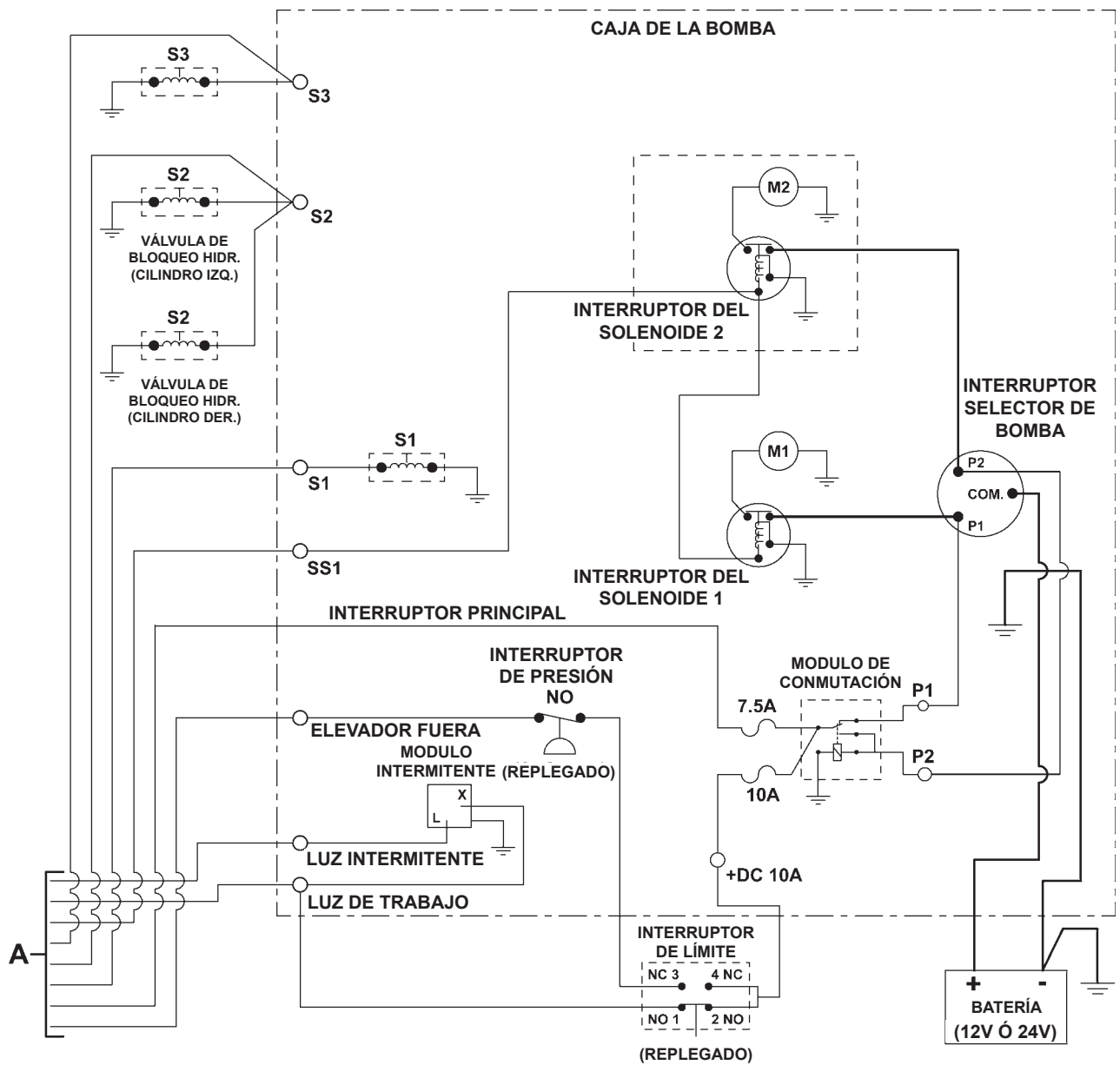


FIG. 65-1

# DIAGRAMAS DEL SISTEMA - Cont.

## ESQUEMA ELÉCTRICO DE 12V/24V, DESCENSO ASISTIDO

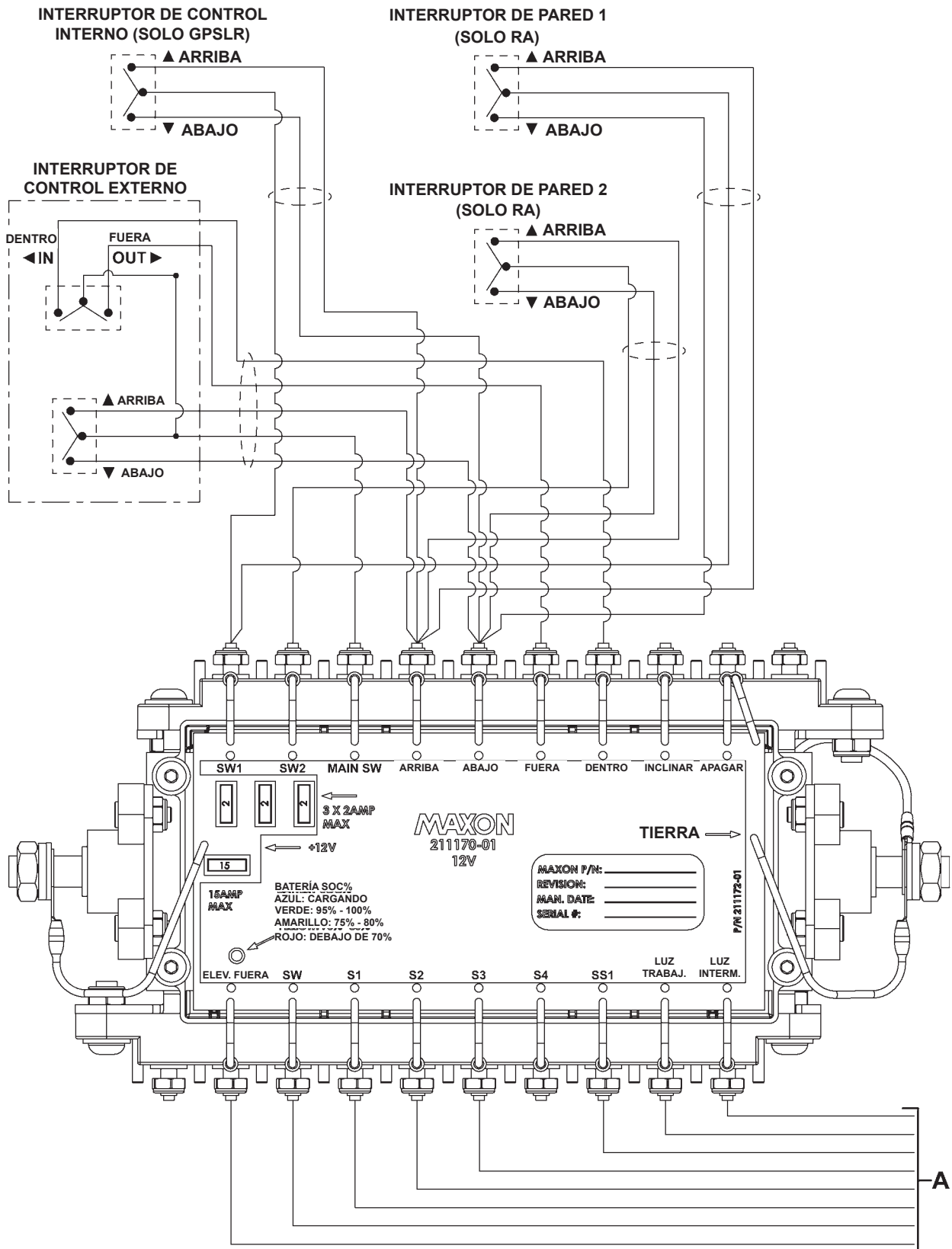


FIG. 66-1

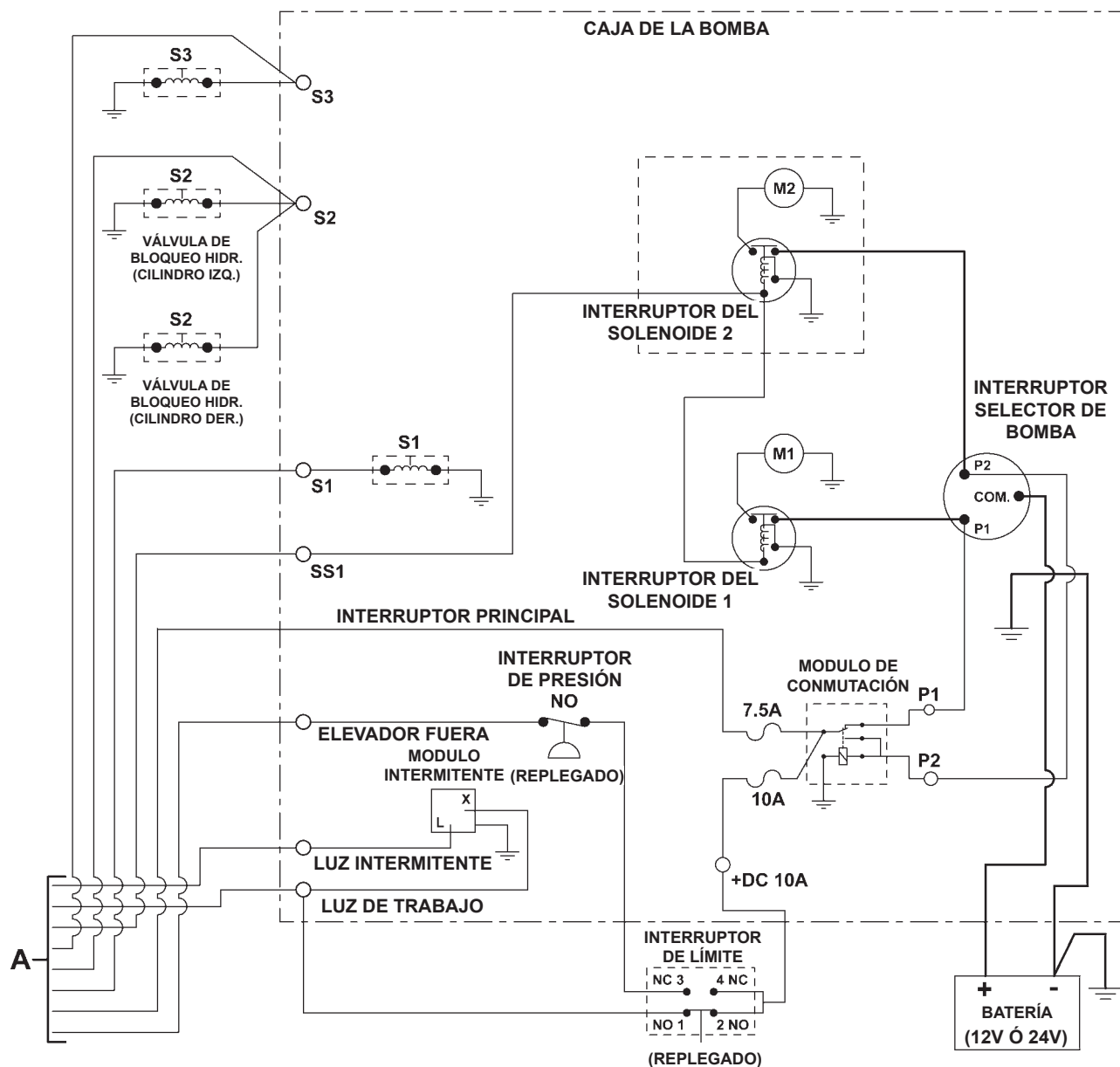


FIG. 67-1

## OPCIONES COMPONENTES OPCIONALES DEL ELEVADOR

| KITS  | NÚM. PARTE |
|---|------------|
| <b>CABLE DE ALIMENTACIÓN</b>                                      |            |
| CABLE DE ALIMENTACIÓN, 20 FT. [6 m]                               | 289231-02  |
| CABLE DE ALIMENTACIÓN, 30 FT. [9 m]                               | 289231-03  |
| CABLE DE ALIMENTACIÓN, 40 FT. [12 m]                              | 289231-04  |
| CABLE DE ALIMENTACIÓN, 50 FT. [15 m]                              | 289231-05  |
| CABLE DE ALIMENTACIÓN, 60 FT. [18 m]                              | 289231-06  |
| CABLE DE ALIMENTACIÓN, 12 FT. [3.65 m]                            | 289231-07  |
| <b>ELÉCTRICO</b>  |            |
| DISYUNTOR (150 AMP)   | 296504-150 |
| CONTROL MANUAL  | 211185-01  |
| LUZ DE TRABAJO  | 289175-01  |
| LUZ DE SEGURIDAD, 12VDC PARA PLATAFORMAS DE 86" [2.18 m] DE ANCHO | 289520-01  |
| LUZ DE SEGURIDAD, 12VDC PARA PLATAFORMAS DE 60" [1.52 m] DE ANCHO | 289520-02  |
| LUZ DE SEGURIDAD, 12VDC PARA PLATAFORMAS DE 52" [1.32 m] DE ANCHO | 289520-03  |
| <b>CONJUNTO DE LA CAJA DE LA BATERÍA</b>                          |            |
| 2 BATERÍAS, PARA CARGA DIRECTA Y CARGADOR                         | 289690-01  |
| 2 BATERÍAS, PARA CARGA DIRECTA                                    | 289690-02  |
| 2 BATERÍAS, CON SOPORTE DE CARGA                                  | 289690-03  |
| 4 BATERÍAS, PARA CARGA DIRECTA Y CARGADOR                         | 289690-11  |
| 4 BATERÍAS, PARA CARGA DIRECTA                                    | 289690-12  |
| 4 BATERÍAS, CON SOPORTE DE CARGA                                  | 289690-13  |
| <b>CARGADOR DE BATERÍA</b>  |            |
| PHILLIPS, CARGA-STA ENSAMBLE CON PLACA DE MONTAJE PLANA           | 298544-03  |
| PLACA DE CARGA SELECCIÓN/DIRECTO PURKEY                           | 289986-01  |
| <b>MECÁNICO</b>   |            |
| MANIVELA, DESBLOQUEO DEL REPLIEGUE, 17" [43.2 CM] LARGO.          | 289160-01  |
| MANIVELA, DESBLOQUEO DEL REPLIEGUE, 24" [61 CM] LARGO.            | 289160-02  |
| INSTALACIÓN DE BARANDILLA, GPSLR / RA                             | 299021-01  |
| ENSAMBLE DEL GUARDAFANGOS   | 225216     |
| UNIDAD DE ALIMENTACIÓN PARA ESTABILIZAR LA PIERNA                 | 288833-01  |
| <b>MISCELÁNEA</b>   |            |
| CONO DE TRÁFICO   | 268893-01  |



## FORMULARIO DE INSPECCIÓN PREVIA A LA ENTREGA

Modelo: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Número de Serie: \_\_\_\_\_

Técnico: \_\_\_\_\_

### Inspección Previa a la Instalación:

- Modelo correcto
- Capacidad correcta
- Opciones correctas
- Manuales y etiquetas
- Tamaño de plataforma correcto

### Inspección de la Estructura:

- Inspeccione la alineación del ensamble final.
- Inspeccione el montaje seguro de la caja de la bomba.
- Inspeccione todas las soldaduras de instalación.
- Verifique los pernos, pernos de pasador y sujetadores.
- Inspeccione la tensión de las herramientas utilizadas para asegurar el elevador al vehículo.
- Verifique que la rampa de la plataforma toque el suelo cuando los grilletes estén a 1" [2.54 cm] por encima del suelo, y la plataforma y la plataforma abatible estén nivelados y toquen el suelo.

### Inspección Hidráulica:

- Nivel de fluido apropiado (consulte el paso de **REVISAR FLUIDO HIDRÁULICO** en este manual).
- Revise si hay fugas en los conectores hidráulicos en la caja de la bomba.
- Revise si hay fugas en las conex. de las líneas hidráulicas.

### Inspección Eléctrica:

- Verifique el tapón o la terminal de energía/alimentación eléctrica.
- Verifique el ajuste en las conexiones de los cables.
- Disyuntor (150A) instalado en la caja de la batería (si se equipa) o con batería de camión/tráiler.
- Asegúrese que las baterías estén cargadas totalmente, todas las conex. estén ajustadas, así como las ligaduras.
- Inspeccione todas las conexiones en solenoides.
- Verifique todas las conexiones en el arnés del cableado eléctrico.
- Verifique que las conexiones eléctricas en los cables estén ajustadas y seguras.

### Inspección de la Operación:

**NOTA:** Los sig. tiempos son para una altura de cama de 60" [1.5 m], plataforma de acero con plat. abatible de alum., fluido hidráulico ISO 32 y temperatura de 70°F [21°C]. Los tiempos solo son para referencia y pueden variar en plataformas más grandes, pequeñas o cambios de temperatura.

- Verifique la operación de todos los interruptores de control principales y opcionales.

#### RA-35

- La plataforma sin carga desciende en **10 seg.**
- La plataforma sin carga se eleva en **14 seg.**
- La plataforma sin carga se guarda en **9-10 seg.**
- La plataforma sin carga se EXTIENDE en **6-7 seg.**

#### RA-45

- La plataforma sin carga desciende en **7 a 11 seg.**
- La plataforma sin carga se eleva en **9 a 13 seg.**
- La plataforma sin carga se guarda en **12 seg.**
- La plataforma sin carga se EXTIENDE en **8 seg.**
- TODOS LOS RA:** La plataforma sin carga se eleva y desciende de manera uniforme. En la placa de extensión, la plataforma no debe estar desigual más de 1/8" [3 mm], de un lado al otro.
- TODOS LOS RA:** La plataforma se guarda de manera segura debajo de la carrocería del vehículo.
- Verifique que el contador de ciclos funcione.
- Etiquetas deben estar en la ubicación correcta y ser legibles.

### Verifique que todas las luces funcionan

- Las luces de la plataforma se **PRENDEN** cuando la plataforma está desplegada, y se **APAGAN** cuando la plataforma está replegada/guardada.
- Las luces traseras, luces de freno, luces direccionales y las luces de retroceso se **PRENDEN** y se **APAGAN** correctamente.

